

Guarantee certificate
Garantiebewijs
Certificado de garantia
Garantibevís

1

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Εγγύηση
Garantibevís

year
an
Jahr
jaar
año
anno

warranty
garantie
Garantie
garantie
garantia
garanzia

Garantieschein
Certificato di garanzia
Garanticertifikat
Takuutodistus

χρόνος
år
år
år
vuosi
ano

εγγύηση
garanti
garanti
garanti
takuu
garantia

Type: **SBCVL1200**

SERIAL NO.: _____

Date of purchase — Date de la vente — Verkaufsdatum — Aankoopdatum — Fecha de compra — Data d'acquisto —
Data da aquisição — Ημερομηνία αγοράς — Inköpsdatum — Anskaffelsesdato — Kjøpedato — Ostöpäivä —

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening v.d. handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή
Återförsäljarens namn, adress och signatur
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Nome, morada e assinatura da loja

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper
Data subject to change without notice
Printed in China

CE0682

Wireless TV Link

SBC VL 1200

Instructions for use
Instructions pour l'utilisation
Modo de empleo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instruções de uso
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning
Vejledning
Bruksanvisning
Käyttöohje

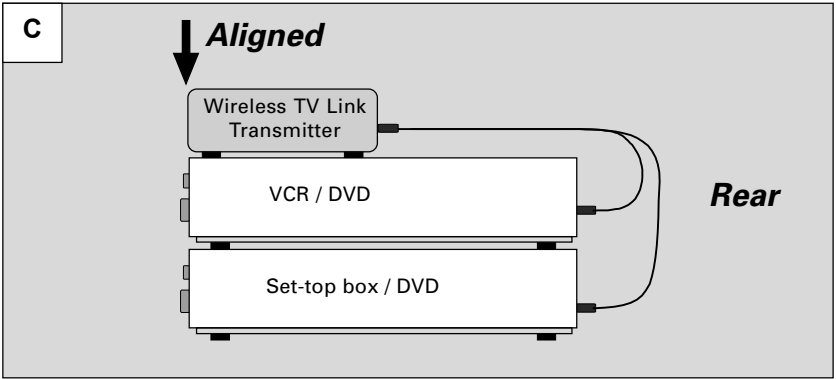
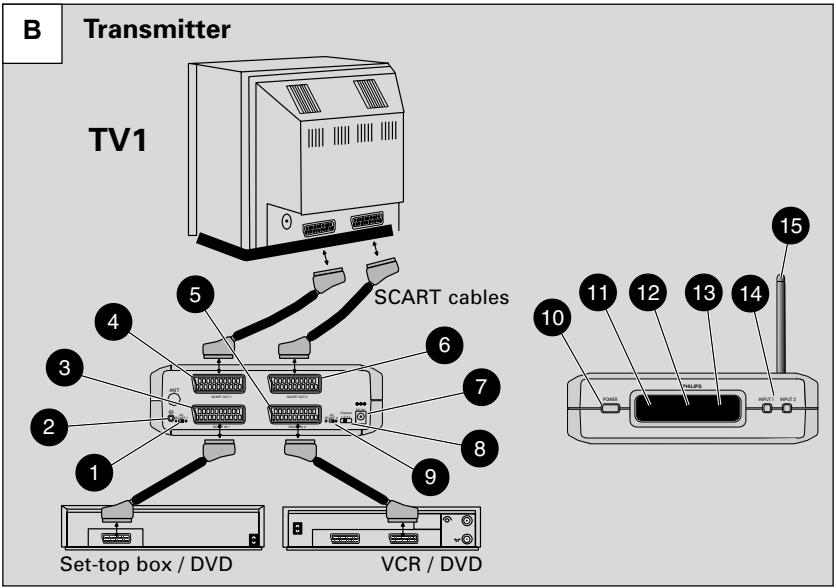
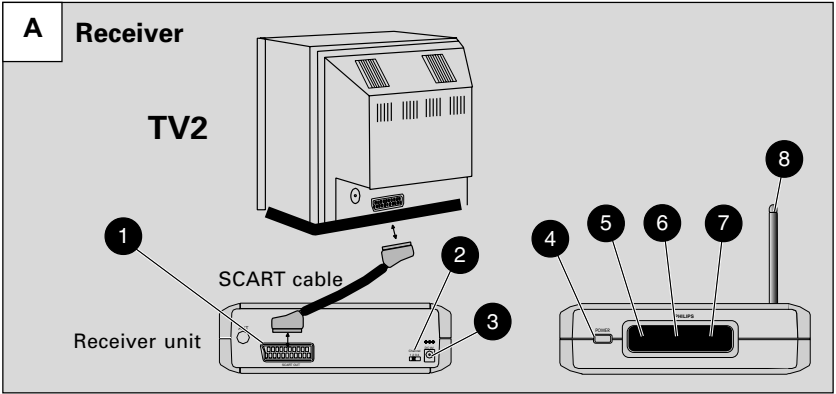
Let's make things better.

PHILIPS

Let's make things better.

PHILIPS

English	page 2	GB
Français	page 10	F
Español	página 18	E
Deutsch	Seite 26	D
Nederlands	pagina 34	NL
Italiano	pagina 42	I
Português	página 50	P
Ελληνικά	σελίδα 58	GR
Svenska	sida 66	S
Dansk	side 74	DK
Norsk	side 82	N
Suomi	sivu 90	FIN



Congratulations

GB

The **Philips Wireless TV link SBC VL1200** you have just purchased is manufactured to the highest standards and will give you years of trouble-free use. Please read the following instructions carefully, and retain this booklet for future reference.

The **Philips Wireless TV link SBC VL1200** allows you to distribute any kind of video signal, and any cable programme (via your VCR, connected to the Wireless TV Link) throughout the house without the need for extra wiring. For example, you can enjoy the freedom of watching Pay-TV or a film from your living-room video recorder on your bedroom TV. In fact, you can view any *video source* (digital or analogue set-top boxes, DVDs, satellite receivers, VCRs etc.) on your second TV, no matter what room it's in. The signal goes through walls and ceilings so there is no need for running cables or drilling holes. The dual source input allows you to directly connect any two video devices for easy switching between sources. You can enjoy your favourite programmes on a second TV while others watch their favourite programmes on the main TV.

The Philips Wireless TV Link is based on wireless RF technology that offers you freedom of movement and convenience. Because it is wireless it is more susceptible to outside interference than for instance cabled signals. This interference may come from sources that include microwave ovens or other TV Links in the vicinity. To enable you to enjoy the best possible performance, the Philips Wireless TV Link has a channel selector switch, which enables you to select the channel that provides optimum viewing.

Box contents

- Wireless TV Link Transmitter unit.
- Wireless TV Link Receiver unit.
- Two SCART cables.
- Remote control extender cord.
- Two AC power adapters 230V AC, 50 Hz; output voltage 9V DC, 300mA.
- This 'Instructions for Use' booklet.

Requirements

A SCART connector on each *video source*, the main TV and the second TV. If you intend to use a second *video source*, you have to purchase additional SCART cable for it.

SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use this product in moist places or close to water.
- Do not expose this product to extreme heat.
- Do not open this product; in case of technical difficulties bring it to your Philips retailer.
- Do not cover this product.
- Only connect the AC power adapters to a power supply of 220-240 V AC / 50Hz.
- Only use the AC power adapters included or a type that complies with safety standard EN60950 and that has the following specification: 9 Volt DC / 300mA.

Your product and its environment; inadequately protected or sensitive electronic equipment may be affected by the use of this product. This interference can lead to damage to either equipment. Please check whether or not surrounding equipment can be affected by this product before you start using it.

Helpline

BELGIË & LUXEMBURG /
BELGIEN & LUXEMBURG /
BELGIQUE & LUXEMBOURG
Tel: 070- 222303

DANMARK
Tlf: 808 82814

FRANCE
Phone: 08 25 88 97 89

DEUTSCHLAND
Phone : 0180- 53 56 767

Ελλάς
Phone: 00800 3122 1280

IRELAND
Phone : 01- 7640292

ITALIA
Phone : 800 820026

NEDERLAND
Phone : 0900- 8406

NORGE
Phone : 2274 8250

ÖSTERREICH
Phone : 0810 00 1203

PORTUGAL
Phone : 021 416 3063

ESPAÑA
Phone: 902- 11 33 84

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA
Tel. : 0844 800544

SUOMI
puh. 09 615 80 250

SVERIGE
Phone : 08- 598 522 50

UK
Phone : 0208- 665- 6350

European Regulations

This product has been designed, tested and manufactured according to the European R&TTE Directive 1999/5/EC. Following this Directive, this product can be brought into service in the following states:

SBC VL1200/86 & SBC VL1200/85 R&TTE Directive 1999/5/EC

BE ✓	DK ✓	GR ✓	ES	FR
IRE	IT ✓	LU ✓	NL ✓	AT ✓
PT ✓	FI ✓	SE ✓	UK	NO ✓
DE ✓	CH ✓			

SBC VL1200/19 R&TTE Directive 1999/5/EC

BE	DK	GR	ES	FR ✓
IRE	IT	LU	NL	AT
PT	FI	SE	UK	NO
DE	CH			

SBC VL1200/05 R&TTE Directive 1999/5/EC

BE	DK	GR	ES	FR
IRE ✓	IT	LU	NL	AT
PT	FI	SE	UK ✓	NO
DE	CH			

SBC VL1200/16 R&TTE Directive 1999/5/EC

BE	DK	GR	ES ✓	FR
IRE	IT	LU	NL	AT
PT	FI	SE	UK	NO
DE	CH			

CE 06820

Installation

Before you start with the actual installation, note the difference between the Transmitter unit and the Receiver unit. The Transmitter unit has three buttons on the front and the type label on the bottom reads "TRANSMITTER". The Receiver unit's label reads "RECEIVER". The Transmitter unit must be installed close to the *video source*. The Receiver unit must be installed close to the second TV.

Any satellite receiver, Pay-TV decoder box (either digital or analogue), video recorder (VCR), DVD player, camcorder, etc. can be used as a *video source*. Observe the figures on the fold out page during the installation procedure.

Step 1: Install the Receiver unit (figure A):

- Position the Receiver unit somewhere close to your second TV so that the front of the unit can receive commands from your remote control.
- Connect a SCART cable from the SCART connector at the back of the Receiver unit (figure A-1) to the SCART connector at the back of your second TV.
- Plug the cable of the power adapter into the 9V DC socket (figure A-3) at the rear of the Receiver unit.
- Plug the power adapter into a mains socket.

Now that the Receiver unit is installed, go to where the *video source* is located to install the Transmitter unit, but first make sure the channel selection switch (figure A-2, figure B-8) is in the same position for both the Receiver and Transmitter units.

Some things to know about the Transmitter unit before installing it:

The Transmitter unit has two SCART input connectors (figure B-3 and B-5) and two SCART output connectors (figure B-4 and B-6).

The Transmitter unit has an infrared 'eye' at the front (figure B-12) that 'looks' down to equipment placed beneath it. This 'eye' sends the commands, received by the Receiver unit from your Remote Control, to the *video source* you wish to control. So the best position for the Transmitter unit is just above the video equipment with the fronts properly aligned (figure C).

In some cases you will need the supplied remote control extender cord. Further on we'll tell you when and how to install the remote control extender cord if you can't place the Transmitter unit in its ideal position, or if positioning it poses any problem.

Step 2: Install the Transmitter unit (figure B):

- Position the Transmitter unit on top of the *video sources* you wish to control with the front panels of the units aligned vertically (figure C).
- Connect one of the supplied SCART cables from your VCR (or any other video source) to the SCART connector marked "SCART IN 1" (figure B-3) at the back of Transmitter unit.
- Connect the other supplied SCART cable from the SCART connector marked "SCART OUT 1" (figure B-4) at the back of the Transmitter unit to the SCART connector on your TV. (figure B). Check your TV's user manual in case it has multiple SCART inputs (Ext1, Ext2)
- Ensure that the "SCART OUT 1" output mode switch (figure B-1) is set to ●.
- Plug the cable of the power adapter into the 9V DC socket (figure B-7) at the rear of the Transmitter unit.
- Plug the power adapter into a mains socket.

Optional steps

- Connect a SCART cable (not included) from your DVD (or any other video source you prefer) to "SCART IN 2" (figure B-5) at the back of Transmitter unit.
- Connect a SCART cable (not included) from "SCART OUT 2" (figure B-6) at the back of the Transmitter unit to the second SCART connector on your TV, if available.
- Ensure that the "SCART OUT 2" output mode switch (figure B-9) is set to ●. If the "SCART OUT 2" connector is not used (figure B-6) set the "SCART OUT 2" output mode switch to ○.

Note

-  If you are not using the "SCART OUT 1" connector (figure B-4) set the "SCART OUT 1" output mode switch (figure B-1) to ○.
-  If you are not using the "SCART OUT 2" connector (figure B-6) set the "SCART OUT 2" output mode switch (figure B-9) to ○.

Controls

Both units have an on/off POWER button (figure A-4 and B-10) on the front and a transmission channel switch (figure A-2 and B-8) at the rear. The Transmitter unit has two input selection buttons "INPUT 1" and "INPUT 2" (figure B-14) on the front.

Power on/off switch

- Press the on/off POWER button (figure A-4, B-10) to switch on the unit. A green light (figure A-5, B-11) on the right-hand side of the button lights up to show that the unit is switched on.

Input selection buttons

The input signal selection buttons (figure B-14) on the Transmitter unit select the signal that is shown on the second TV (TV2).

- Press the input selection button "INPUT 1" on the Transmitter unit to select the **video source** connected to the "SCART IN 1" connector.
- Press the input selection button "INPUT 2" on the Transmitter unit to select the **video source** connected to the "SCART IN 2" connector.

Transmission channel selection switch

To allow you to enjoy the best possible performance, the Philips Wireless TV Link is equipped with a transmission channel switch. You can switch between four channels (or less, depending on local regulations) to select the one that offers the best possible performance with minimum or no interference. Please note that in all cases both the Transmitter unit and Receiver unit should be switched to the same channel.

- Change channel on the Transmitter unit (figure B-8).
- Select the same channel on the Receiver unit (figure A-2).

Note

-  Always select the same channel on both the Transmitter unit and Receiver unit.

Operation

How to watch and operate video sources on your main TV (TV1):

- Switch on the **video source**.
- Switch on the main TV (TV1).
- Select the SCART input (EXT or AV) on the main TV (see TV instruction manual).
- Control the video source either directly or by using the video source's remote control.

Note

-  The 'automatic input selector function' of the main TV is overruled by the Transmitter unit so that programmes on the main TV are not influenced by changes to the video source being controlled via the second TV.

How to watch and operate video sources on your second TV (TV2):

- Switch on the **video source**.
- Switch on the Transmitter unit (figure B-10).
- Use the input selection buttons (figure B-14) to select either input 1 or input 2.
- If you wish, bring the **video source's** remote control with you to your second TV (TV2) to control the **video source**.
- Switch on the Receiver unit (figure A-4).
- Switch on the second TV.
- Select the SCART input (EXT or AV) on the second TV (see TV instruction manual).
- Control the video source using the video source's remote control by aiming the remote control at the Receiver unit.

Note

-  It is not necessary to switch on your main TV to enjoy video programmes on your second TV.
-  For even greater controlling convenience of your second TV use a Philips universal remote control.

How to watch cable programmes on your second TV (TV2) without running a cable

- Switch on your VCR
- Select your VCR as the video source for the Wireless TV Link. (figure A-14, "INPUT 1" or "INPUT 2")
- Select the programme you want to watch on your VCR (Programme UP / DOWN on your VCR or via remote control). Normally you will have programmed the order of programmes to correspond with the programmes on your main TV.
- From your second TV you can use the VCR's remote control (or a universal remote control, set to VCR) to select the programme you want to watch (Programme UP / DOWN).
- The second TV should remain at the EXTERNAL AV (SCART) input.
- From your second TV you can start watching the video tape by pressing PLAY on the VCR's remote control (or a universal remote control, set to VCR).

Note

-  The VCR must be connected to the cable TV network and to the Philips Wireless TV Link.

Testing

Step 1: testing the video signal

You should now see the video source you selected on your second TV. It may be necessary to reposition the Receiver unit to make sure the built-in antenna gives the best quality picture. Repositioning the Transmitter unit, centimetre by centimetre over the surface on which it's positioned, can also help to improve the quality.

Step 2: testing the remote control extender

Try out the remote control to make sure it is working correctly. Point the remote control of the *video source* you are watching at the Receiver unit and change the programme number or press Play and then Stop. A red light (figure A-7) flashes on the Receiver unit indicating that it has received the remote control command. On the Transmitter unit a red light (figure B-13) flashes to indicate that it is sending the extended remote control command to the video sources.

If no red light flashes on the Transmitter unit it may be necessary to reposition either of the remote control antennas on the rear of the Receiver unit (figure A-8) or Transmitter unit (figure B-15). The red light on the Transmitter unit should now flash when a remote control command is given at the receiver.

If the **video source** does not respond to the given remote control command please install the remote control extender cord.

Installing the remote control extender cord

A cord with two IR eyes and a jack plug is provided to deliver the signals from the Transmitter unit to the *video sources* you wish to control.

- Ensure that the Transmitter unit is switched off.
- Plug the jack plug into the socket (figure B-2) marked IR at the back of the Transmitter unit.
- Locate the IR sensor on the *video source* (refer to the video sources Instructions for Use).

If you cannot identify the IR sensor on the *video source* do the following:

- Ensure that both Transmitter and Receiver units are switched on.
- Ask another person to press and hold a key of the *video source's* remote control while pointing it at the Receiver unit. (Both A-7 and B-13 must be flashing)
- While they are doing this, slowly move an IR eye along the front panel of the *video source*. The distance between the IR eye and the front panel should not exceed 1 centimetre.
- When the *video source* reacts to the command from the remote control you have found the correct position.

- Remove the adhesive tape from the back of the IR eye and stick the eye onto the IR sensor window of the *video source*.
- If necessary, repeat the procedure for the second *video source*.

Note

- ✎ Instead of sticking the IR eye onto the device you can also try to place the IR eye 5-10 cm in front of the device, which makes finding the exact location less critical.
- ✎ It is possible that particular brands and types of TV react to remote control signals by making a buzzing noise when a command is given. Refer to the Troubleshooting section if you are still having problems getting your configuration to work correctly.

General notes

- ✎ The picture and sound quality will be influenced by the use of microwave ovens. Other wireless systems (Bluetooth, wireless LANs, etc.) can also adversely influence the quality of picture and sound.
- ✎ The *Wireless TV Link* is a Radio Frequency (RF) based product. As such its performance can suffer the same kinds of interference as GSMs, portable radios and other RF-based products.
- ✎ If the same video source is selected for both TVs, then you get the same programme on each TV.
- ✎ The *Wireless TV link* is not limited to just one room or house. You can use it anywhere in or around the house. Consequently, anybody in the vicinity of your house (up to the maximum operating range) who also owns a *Wireless TV link* set to the same channel, can watch the same programmes that are playing on *your* video source.
- ✎ Separate **Philips Wireless TV Link Receivers (SBC VL1205)** are available and allow you to receive the video signal transmitted by a Philips Wireless TV link in another location. You can, for example, use **the Philips SBC VL1200 Wireless TV Link** in your living room to watch a programme on a second TV in your bedroom. A separate receiver allows you to watch the same transmitted video signal in another location (e.g. the TV in your study), regardless of how many other receivers you might have.
- ✎ In order to prohibit the mixing up of remote control commands it's not advisable to use a TV as a video source.
- ✎ Some built-in VCRs (TV-VCR combination) cannot be used with the Transmitter unit of the *Wireless TV link* (depends on brand and type).
- ✎ If you wish to leave the original remote controls with your video sources, Philips has a complete range of Universal Remote Controls that cover all the equipment you want to operate, **regardless of brand** or age.
- ✎ The remote control extender operates within the 32kHz to 40kHz range. Video sources operating outside this range cannot be controlled remotely via the remote control extender.
- ✎ The Wireless TV Link's Transmitter unit can support the channel downloading feature of high-end TVs and VCRs. (This channel downloading feature is also known as 'Follow-TV', 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'TV-Link' or 'Q-Link'). Fully wired SCART cables that support this feature must be purchased separately. Please note that both your TV and VCR must support this feature.
- ✎ The Wireless TV Link does not support P50 'what you see is what you record' functionality.
- ✎ Radio wave safety: When switched on, the Philips Wireless TV Link transmits and receives radio waves. The Philips Wireless TV Link complies with the standards that are defined for it.
- ✎ The Philips Wireless TV Link has an operating range of up to 100 metres in open air. Walls, ceilings and other large objects may limit the useable operating range to about 30 metres in the house.

Troubleshooting

First, check all cables to ensure that they are connected correctly.

Problem	Solution
No picture on TV2	- Ensure that both units are switched on (figure A-5 and B-11 are green). - Select the EXT. or AV channel on TV2. - Activate the video source you would like to watch (set-top box: power on; VCR/DVD: playback). - Select the correct video source on the Transmitter unit using the input selection buttons (figure B-14). - Select the same channel on both the Receiver and Transmitter units (figure A-2, B-8).
Bad quality picture or sound on TV2	- Move the Receiver unit around, centimetre by centimetre until you get good picture and sound quality. - Move the Transmitter unit around until you get good picture and sound. - Put the SCART <i>output mode</i> switch (figure B-1, B-9) of an unused SCART output connector in the ○ position. - Put the SCART <i>output mode</i> switch (figure B-1, B-9) of a used SCART output connector in the ● position. - Change both units to another channel (figure A-2, B-8). Select the same channel on both the Receiver and Transmitter units.
No sound or picture on TV2	Make sure the input selector switch (figure B-14) is in the correct position (pressed in).
No picture on TV2 (VCR is used as a video source)	Ensure that the correct SCART connector of the VCR is being used. (Ext. 1 or Ext. 2. Check VCR's user manual).
Initially good picture, disappears after several minutes. (VCR is used to view a cable Programme)	Disable the auto standby mode of the VCR. (Check VCR's user manual).
Wrong picture on TV2	- Select the EXT. or AV channel on TV2. - Select another video source on the Transmitter unit using the input selection buttons (figure B-14). - Activate the video source you would like to watch (set-top box: power on; VCR/DVD: playback). - Swap the SCART connectors on the transmitter unit; they might be mixed up (figure B-3, B-5). - You may be picking up a signal from another Wireless TV Link. Switch to another channel on both Receiver unit and Transmitter unit (figure A-2, B-8) to receive your own signal. Ensure that the same channel is selected on both units!
No control of Video sources from TV2	- Align the Transmitter unit with the video source(s) you want to control (see figure C). - Install the remote control extender cord. - Ensure that you are using the remote control of the device you want to control. - Make sure the Transmitter and Receiver units are placed more than 5 metres apart. - Reposition the remote control extender cord eye on the video source, or place it 5-10 cm in front of the video source. - Aim the remote control directly at the Receiver unit and ensure that there are no obstacles in between. (figure A-7 must be flashing) - Ensure that there is no other wireless device (e.g. headphones) interfering with the remote control. - The maximum operating distance between the remote control and the Receiver unit is 7 metres*; be sure you are within this range.
Wrong picture on TV1	- Select the correct EXT. or AV channel on TV1 (see TV instruction manual). - Select a regular programme number.

Problem	Solution
Buzzing sound when using the remote control	- Move the Receiver unit around, centimetre by centimetre, until the buzzing sound disappears. - Move the Transmitter unit around, centimetre by centimetre, until the buzzing sound disappears. - In some cases you will not be able to solve this problem.
VCR, DVD, SAT is not selected on the TV if switched on	Select the corresponding EXT or AV channel on TV1.
'Easylink' feature doesn't work	- Check that both your TV and VCR support this feature. (Check the TV and VCR's user manuals) - Use Easylink compatible or fully wired SCART cables.
S-VHS video gives black & white pictures only on either TV1 or TV2	Select CVBS video output format for your S-VHS VCR. (Check the VCR's user manual)
DVD player gives no pictures on either TV 1 or TV2	Select CVBS video output format for your DVD player. (Check the DVD player's user manual)

* depends on remote control's signal strength and battery condition

Specifications

General

Dimensions:	204 (W) x 168 (D) x 65 (H) mm
Power supply:	220 - 240V AC / 50Hz via power adapters
Operating consumption:	3 W (both transmitter and receiver unit)
Transmitter unit connections:	SCART 1 input / output: Stereo Audio / CVBS Video. Supports 'Easylink'
	SCART 2 input / output: Stereo Audio / CVBS Video. Supports 'Easylink'
Receiver unit connections:	SCART output: Stereo Audio / CVBS Video
Video standards supported:	PAL / NTSC / SECAM
Operating range:	Up to 100m in open air; up to 30m in house
Number of input devices:	2

Audio / Video transmission

Carrier frequency:	2.4 GHz
Number of channels:	4 (may be less, depending on local regulations)
Type of modulation:	FM
Transmission power:	<10mW
Antennas:	Built-in

Remote Control Extender

Carrier frequency:	433.92 MHz
Type of modulation:	AM
Transmission power:	<10mW
Range of IR reception:	Up to 7 metres max.
Carrier frequency range	32kHz – 40 kHz
Remote control extender cord:	Yes, 2 IR eyes
Remote control extender antenna:	Antennas at rear of both units

Félicitations

La **liaisonTV sans fil Philips SBC VL1200** que vous venez d'acquérir répond aux normes de qualité les plus sévères, et vous donnera des années de plaisir sans problème. Lisez attentivement les instructions qui suivent et conservez ce manuel pour toute consultation future.

La **liaison TV sans fil Philips SBC VL1200** vous permet de distribuer tout genre de signal vidéo et tout programme par câble (via votre magnétoscope, connecté à la liaison TV sans fil) dans toute la maison sans devoir utiliser le moindre câble. Ce dispositif vous permet par exemple de regarder sur le téléviseur de votre chambre un programme de télévision payante ou tout autre film provenant du magnétoscope de votre salon. En fait, vous pouvez visionner n'importe quelle source vidéo (set-top box digital ou analogique, DVD, récepteur satellite, magnétoscope etc...) sans vous soucier de la pièce ou cette source est installée. Le signal traverse les murs et les plafonds. Plus besoin de forer des trous ou de poser des câbles.

L'entrée à double source vous permet de raccorder directement deux appareils vidéo quelconques pour commuter facilement entre sources. Vous pouvez regarder votre programme favori sur un téléviseur secondaire pendant que d'autres regardent un autre programme sur le téléviseur principal.

La liaison TV sans fil Philips est basée sur la technologie RF sans fil qui vous offre confort et liberté de mouvement. Ce système étant sans fil, il est plus sensible aux interférences extérieures que, par exemple, les signaux câblés. Ces interférences peuvent provenir de sources telles que fours à micro-ondes ou autres liaisons TV à proximité. Pour vous permettre d'obtenir les meilleures performances possibles, la liaison TV sans fil Philips est pourvue d'un sélecteur de canal vous permettant de sélectionner le canal offrant la visualisation optimale.

Contenus des boîtes

- L'émetteur de la liaison TV sans fil
- Le récepteur de Liaison TV sans fil
- Deux câbles SCART
- Un cordon d'extension de la télécommande
- Deux adaptateurs d'alimentation 230Vca, 50 Hz; tension de sortie 9Vcc, 300mA
- Le présent manuel «Mode d'emploi».

Matériel nécessaire

Un connecteur SCART sur chaque source vidéo, le téléviseur principal et le second téléviseur. Si vous comptez utiliser une seconde source vidéo, vous devez acheter pour cet appareil un câble SCART additionnel.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas ce produit dans des endroits humides ou à proximité d'eau.
- N'exposez pas ce produit à une chaleur extrême.
- N'ouvrez jamais ce produit. Si vous avez des difficultés techniques, apportez-le à votre détaillant Philips.
- Ne le recouvrez jamais.
- Il suffit de raccorder les adaptateurs d'alimentation ca à une source électrique 220-240Vca / 50Hz.
- N'utilisez que les adaptateurs d'alimentation ca fournis ou des adaptateurs de type similaire répondant à la norme de sécurité EN60950 affichant les caractéristiques suivantes: 9Vcc / 300mA.
- Votre produit et son environnement: les appareils électroniques sensibles et mal protégés peuvent être affectés par l'utilisation de ce produit. Ces interférences peuvent entraîner des dommages aux différents équipements. Avant d'utiliser le produit, vérifiez s'il peut affecter des appareils à proximité.

Installation

Avant d'entamer l'installation proprement dite, observez la différence entre l'émetteur et le récepteur. L'émetteur présente trois boutons sur sa face, et sur l'étiquette de référence du bas, on peut lire: «TRANSMITTER». Sur l'étiquette du récepteur, on peut lire «RECEIVER». L'émetteur doit être installé près de la source vidéo. Le récepteur doit être installé à proximité immédiate du second téléviseur.

On peut utiliser comme source vidéo n'importe quel appareil de type récepteur par satellite, boîtier décodeur de télévision payante (digital ou analogique), magnétoscope, lecteur de DVD, caméscope etc. Pendant la procédure d'installation, référez-vous aux dessins sur la page dépliant.

1^{ère} étape : Installation du récepteur (figure A).

- Placez le récepteur près du deuxième téléviseur de manière telle que la face avant du Récepteur puisse recevoir les signaux de votre télécommande.
- Raccordez un câble SCART du connecteur SCART à l'arrière du Récepteur (figure A-1) au connecteur SCART à l'arrière de votre deuxième téléviseur.
- Branchez le câble de l'adaptateur d'alimentation dans la prise 9Vcc (figure A-3) à l'arrière du Récepteur.
- Branchez l'adaptateur d'alimentation dans une prise électrique du secteur.

Ce que vous devez savoir sur l'émetteur avant de l'installer :

L'émetteur dispose de deux connecteurs d'entrée SCART (figures B-3 et B-5) et de deux connecteurs de sortie SCART (figures B-4 et B-6).

L'émetteur présente un «œil» IR sur sa face (figure B-12) qui «regarde» vers l'équipement placé sous lui. Cet «œil» envoie les commandes reçues par le récepteur de votre télécommande à la source vidéo que vous souhaitez commander. Dès lors, la meilleure position pour l'émetteur est juste au-dessus de l'équipement vidéo en alignant soigneusement les faces (figure C).

Dans certains cas, vous devrez utiliser le cordon d'extension de télécommande fourni. Ultérieurement, nous vous dirons quand et comment installer le cordon d'extension de télécommande si vous ne parvenez pas à installer l'émetteur en bonne position ou si son positionnement pose problème.

2^e étape: installer l'émetteur (figure B) :

- Positionnez l'émetteur au sommet des sources vidéo que vous souhaitez commander en alignant verticalement les panneaux avant des unités (figure C).
- Connectez un des câbles SCART fournis depuis votre magnétoscope (ou toute autre source vidéo) au connecteur SCART marqué «SCART IN 1» (figure B-3) à l'arrière de l'émetteur.
- Connectez l'autre câble SCART fourni depuis le connecteur SCART marqué SCART OUT 1" (figure B-4) à l'arrière de l'émetteur jusqu'au connecteur SCART sur votre TV (figure B). Relisez votre manuel utilisateur si votre téléviseur présente de multiples entrées SCART (Ext1, Ext2).
- Vérifiez si le sélecteur de mode de sortie «SCART OUT 1» (figure B-1) est réglé sur ●.
- Enfichez le câble de l'adaptateur d'alimentation dans la prise 9Vcc (figure B-7) à l'arrière de l'émetteur.
- Enfichez l'adaptateur d'alimentation dans la prise secteur.

Étapes optionnelles

- Connectez un câble SCART (non compris) depuis votre DVD (ou toute autre source vidéo) dans «SCART IN 2» (figure B-5) à l'arrière de l'émetteur.
- Connectez un câble SCART (non compris) depuis «SCART OUT 2» (figure B-6) à l'arrière de l'émetteur jusqu'au second connecteur SCART sur votre TV, si disponible.
- Vérifiez si le sélecteur de mode de sortie «SCART OUT 2» (figure B-9) est réglé sur ●. Si le connecteur «SCART OUT 2» n'est pas utilisé (figure B-6), réglez le sélecteur de mode de sortie «SCART OUT 2» sur ○.

Remarque

-  Si vous n'utilisez pas le connecteur «SCART OUT 1» (figure B-4), réglez le sélecteur de mode de sortie «SCART OUT 1» (figure B-1) sur ○.
-  Si vous n'utilisez pas le connecteur «SCART OUT 2» (figure B-6), réglez le sélecteur de mode de sortie «SCART OUT 2» (figure B-9) sur ○.

Commandes

Les deux unités ont à l'avant un bouton d'alimentation POWER on/off (figure A-4 et B-10) et à l'arrière un sélecteur de canal de transmission (figure A-2 et B-8). L'émetteur présente deux boutons de sélection d'entrée «INPUT 1» et «INPUT 2» (figure B-14) à l'avant.

Bouton d'alimentation

- Appuyez sur le bouton POWER on/off (figure A-4, B-10) pour allumer l'unité. Un témoin vert (figure A-5, B-11) s'allume à droite du bouton pour indiquer que l'unité est activée.

Boutons de sélection d'entrée

Les boutons de sélection de signal d'entrée (figure B-14) sur l'émetteur sélectionnent le signal qui est visualisé sur le second téléviseur (TV2).

- Enfoncez le bouton de sélection d'entrée «INPUT 1» sur l'émetteur pour sélectionner la source vidéo connectée au connecteur «SCART IN 1».
- Enfoncez le bouton de sélection d'entrée «INPUT 2» sur l'émetteur pour sélectionner la source vidéo connectée au connecteur «SCART IN 2».

Sélecteur de canal

Pour vous garantir les meilleures performances possibles, la liaison TV sans fil Philips est équipée d'un sélecteur de canal de transmission. Vous pouvez commuter entre quatre canaux (ou moins, en fonction des règlements locaux) pour sélectionner le canal offrant les meilleures performances avec un minimum ou pas d'interférence. Notez que dans tous les cas tant l'émetteur que le récepteur doivent être réglés sur le même canal.

- Changez le canal sur l'émetteur (figure B-8).
- Sélectionnez le même canal sur le récepteur (figure A-2).

Remarque

-  Sélectionnez toujours le même canal tant pour l'émetteur que le récepteur.

Utilisation

Comment regarder et utiliser les sources vidéo sur votre téléviseur principal (TV1):

- Allumez la source vidéo.
- Allumez le téléviseur principal (TV1).
- Sélectionnez l'entrée SCART (EXT1 ou AV) sur le téléviseur principal (voir manuel d'utilisation du téléviseur).
- Commandez la source vidéo soit directement soit en utilisant la télécommande de la source vidéo.

Remarque

-  La «fonction de sélection d'entrée automatique» du téléviseur principal est rejetée par l'émetteur de sorte que les programmes sur le téléviseur principal ne sont pas influencés par des modifications de la source vidéo commandées via le second téléviseur.

Comment regarder et utiliser les sources vidéo sur votre second téléviseur (TV2) :

- Allumez la source vidéo
- Allumez l'émetteur (figure B-10)
- Utilisez les boutons de sélection d'entrée (figure B-14) pour sélectionner soit l'entrée 1 soit l'entrée 2.
- Si vous le souhaitez, prenez la télécommande des sources vidéo avec vous près du second téléviseur (TV2) pour commander la source vidéo.
- Allumez le récepteur (figure A-4).
- Allumez le deuxième téléviseur.
- Choisissez l'entrée SCART (EXT ou AV) du deuxième téléviseur (voir mode d'emploi du téléviseur).
- Commandez la source vidéo à l'aide de la télécommande de source vidéo (ou une télécommande universelle Philips) en pointant l'appareil sur le récepteur.

Remarque

-  Il n'est pas nécessaire d'allumer le téléviseur principal pour voir des programmes sur le second téléviseur.
-  Pour optimiser le confort de commande de votre second téléviseur, utilisez une télécommande universelle Philips.

Comment regarder des programmes câblés sur votre deuxième téléviseur (TV2) sans tirer de câble

- Allumez votre magnétoscope.
- Sélectionnez votre magnétoscope comme source vidéo pour la Liaison TV sans fil (figure A-14, «INPUT 1» ou «INPUT 2»)
- Sélectionnez le programme que vous souhaitez regarder sur votre magnétoscope (avec Programme UP/DOWN sur votre magnétoscope ou à l'aide de la télécommande du magnétoscope). Normalement, vous avez programmé l'ordre des programmes de façon à correspondre aux programmes sur votre téléviseur principal.
- Depuis votre deuxième téléviseur, vous pouvez utiliser la télécommande du magnétoscope (ou une télécommande universelle réglée sur VCR) pour sélectionner le programme que vous souhaitez regarder (Programme UP/DOWN).
- Le deuxième téléviseur doit rester sur l'entrée EXTERNAL AV (SCART).
- Sur votre deuxième téléviseur, vous pouvez commencer à regarder la bande vidéo en appuyant sur le bouton lecture PLAY sur la télécommande du magnétoscope (ou sur une télécommande universelle réglée sur VCR).

Remarque

-  Le magnétoscope doit être relié au réseau de télévision câblée ou à la liaison TV sans fil Philips.

Essais

1^{ère} étape : essai du signal vidéo

Vous devriez à présent visualiser la source vidéo choisie sur votre deuxième téléviseur. Il peut être nécessaire de repositionner le récepteur pour s'assurer que l'antenne intégrée donne la meilleure qualité d'image. Repositionnez l'émetteur centimètre par centimètre sur la surface sur laquelle il est positionné, car cela peut aider à améliorer la qualité de l'image.

2^e étape : essai de l'extension de la télécommande

Essayez la télécommande pour vérifier si elle fonctionne correctement. Pointez sur le récepteur la télécommande de la source vidéo que vous visionnez et modifiez le numéro de programme ou appuyez sur Play puis Stop. Un témoin rouge (figure A-7) clignote sur le récepteur pour indiquer qu'il a reçu la commande de la télécommande. Sur l'émetteur, un témoin rouge (figure B-13) clignote pour indiquer qu'il envoie aux sources vidéo la commande de la télécommande étendue.

Si aucun témoin rouge ne clignote sur l'émetteur, il peut s'avérer nécessaire de repositionner une des antennes de télécommande à l'arrière du récepteur (figure A-8) ou de l'émetteur (figure B-15). Le témoin rouge sur l'émetteur devrait à présent clignoter quand on donne au récepteur une commande à distance.

Si la source vidéo ne répond pas à la commande à distance, il faut installer un cordon d'extension de télécommande.

Installation du cordon d'extension de la télécommande

On trouvera aussi un cordon avec deux yeux IR et un jack pour délivrer les signaux de l'émetteur aux sources vidéo que vous souhaitez commander.

- Vérifiez si l'émetteur est bien éteint.
- Enfichez le jack dans la prise (figure B-2) marquée IR à l'arrière de l'émetteur.
- Localisez la sonde IR sur la source vidéo (référez-vous aux instructions d'utilisation des sources vidéo).

Si vous ne pouvez pas identifier la sonde IR sur la source vidéo, procédez comme suit :

- Vérifiez si tant l'émetteur que le récepteur sont allumés.
- Demandez à une autre personne de tenir enfoncée une touche sur la télécommande des sources vidéo tout en la pointant vers le récepteur. (Tant A-7 que B-13 doivent clignoter).
- Pendant ce temps, déplacez lentement un œil IR le long du panneau avant de la source vidéo. La distance entre l'œil IR et le panneau avant ne peut pas excéder 1 centimètre.
- Dès que la source vidéo réagit aux commandes de la télécommande, vous avez trouvé la bonne position.

- Enlevez la bande adhésive de l'arrière de l'œil IR et collez cet œil sur la fenêtre de la sonde IR de la source vidéo.
- Si nécessaire, répétez la procédure pour la seconde source vidéo.

NB

 Au lieu de coller l'œil IR sur l'appareil, vous pouvez aussi tenter de le placer 5 à 10 cm devant l'appareil, ce qui rend moins critique la recherche de la bonne position.

 Il se peut que certaines marques et certains modèles de téléviseur réagissent aux signaux de télécommande en produisant un ronflement quand on donne une commande. Consultez la section «Dépannage» si vous continuez à avoir des difficultés à faire fonctionner correctement votre installation.

Remarques générales

-  La qualité de l'image et du son sera influencée par l'utilisation d'un four à micro-ondes. D'autres systèmes sans fil (Bluetooth, réseaux locaux LAN sans fil etc.) peuvent aussi dégrader la qualité de l'image et du son.
-  La Liaison TV sans fil est un produit basé sur la Radio Fréquence (RF). En tant que tel, ses performances peuvent subir le même type d'interférence que les téléphones portables, les radios portables et autres appareils basés sur la Radio Fréquence.
-  Si la même source vidéo est sélectionnée pour les deux téléviseurs, vous recevez le même programme sur chaque téléviseur.
-  La Liaison TV sans fil ne se limite pas à une seule pièce ou une seule maison. Vous pouvez l'utiliser partout dans ou à proximité de votre maison. Par conséquent, toute personne se trouvant à proximité de votre maison (dans les limites de la portée utile maximum) détenant également une Liaison TV sans fil réglée sur le même canal, peut voir les programmes que ceux que vous jouez sur votre source vidéo.
-  On peut se procurer des récepteurs de liaisons TV sans fil Philips (SBC VL 1205) qui vous permettent de recevoir le signal vidéo transmis par une liaison TV sans fil Philips dans un autre endroit. Vous pouvez, par exemple, utiliser la liaison TV sans fil Philips SBC VL 1200 dans votre living room pour regarder un programme sur un second téléviseur dans votre chambre. Un récepteur séparé vous permet de recevoir le même signal vidéo transmis dans un autre endroit (par ex. dans votre bureau) sans tenir compte du nombre d'autres récepteurs que vous détenez.
-  Afin d'éviter la confusion des commandes données par la télécommande, il est déconseillé d'utiliser un téléviseur comme source vidéo.
-  Certains magnétoscopes intégrés (combinés TV-magnétoscope) ne peuvent pas être utilisés avec l'Émetteur de la Liaison TV sans fil (cela dépend de la marque et du type).
-  Si vous souhaitez vous dessaisir de vos télécommandes originales et de vos sources vidéo, Philips dispose d'une gamme complète de télécommandes universelles qui actionnent tous les équipements souhaités, sans distinction de marque ou d'ancienneté.
-  L'extension de télécommande opère dans une fourchette de fréquence 32 KHz à 40 KHz. Les sources vidéo opérant hors de ces plages ne peuvent pas être commandées à distance avec cette extension.
-  L'émetteur des liaisons TV sans fil peut supporter la fonction de téléchargement de canal de téléviseurs et magnétoscopes "high end". (Cette fonction de téléchargement de canal est aussi connue sous les noms de Follow-TV, Easylink, Smartlink, AV-Link, MegaLogic, TV-Link ou Q-Link.) Les câbles SCART dits "fully wired" qui supportent cette fonction doivent être achetés séparément. Veuillez noter que tant votre téléviseur que votre magnétoscope doivent supporter cette fonction.
-  La liaison TV sans fil ne supporte pas la fonction P50 dite "what you see is what you record".
-  Sécurité ondes radio: lorsqu'elle est activée, la Liaison TV sans fil transmet et reçoit des ondes radio. La Liaison TV sans fil répond aux normes définies pour cet appareil.
-  La Liaison TV sans fil Philips a une portée utile de 100 mètres à l'air libre. Les murs, plafonds et autres objets de grande taille peuvent réduire la portée utile à environ 30 mètres à l'intérieur de la maison.

Dépannage

Tout d’abord, vérifiez tous les câbles pour vous assurer qu’ils sont bien raccordés.

Problème	Solution
Pas d’image sur TV2	• Vérifiez si les deux unités sont allumées (figures A-5 et B-11 sont vertes). • Sélectionnez le canal EXT. ou AV sur TV2. • Activez la source vidéo que vous aimeriez visionner (boîtier set-top: power on; magnétoscope/DVD: playback). • Sélectionnez la bonne source vidéo sur l’Émetteur à l’aide des boutons sélecteurs d’entrée (figure B-14). • Sélectionnez le même canal sur les deux unités (figure A-2, B-8).
Image ou son de mauvaise qualité sur TV2	• Déplacez le récepteur centimètre par centimètre jusqu’à obtenir un son et une image de bonne qualité. • Déplacez l’émetteur jusqu’à obtenir un son et une image de bonne qualité. • Réglez le sélecteur de mode de sortie SCART (figure B-1, B-9) d’un connecteur de sortie SCART non utilisé en position ○. • Réglez le sélecteur de mode de sortie SCART (figure B-1, B-9) d’un connecteur de sortie SCART utilisé en position ●. • Réglez les deux unités sur un autre canal (figure A-2, B-8). Sélectionnez le même canal sur les unités deux unités.
Pas de son ou d’image sur TV2 et/ou TV2	• Vérifiez si le sélecteur d’entrée (figure B-14) est sur la bonne position (enfoncé).
Pas d’image sur TV2 (magnétoscope utilisé comme source vidéo)	• Assurez-vous que le connecteur SCART utilisé sur le magnétoscope est le bon (Ext. 1 ou Ext. 2. Vérifiez le mode d’emploi du magnétoscope).
Image initialement bonne, mais disparaît après quelques minutes (magnétoscope utilisé pour visionner un programme câblé)	• Désactivez le mode auto standby du magnétoscope. (Vérifiez le mode emploi du magnétoscope).
Mauvaise image sur TV2	• Sélectionnez le canal EXT. ou AV sur TV2. • Sélectionnez une autre source vidéo sur l’Émetteur à l’aide des boutons sélecteurs d’entrée (figure B-14). • Activez la source vidéo que vous aimeriez visionner (boîtier set-top: power on; magnétoscope/DVD: playback). • Echangez les connecteurs SCART sur l’Émetteur, on les a peut-être confondus (figure B-3, B-5). • Vous recevez peut-être un signal d’une autre liaison TV sans fil. Passez à un autre canal sur les unités Récepteur et Émetteur (figure A-2, B-8) pour recevoir votre propre signal. Vérifiez que le même canal est bien sélectionné pour les deux unités!
Pas de commande des sources vidéo depuis TV2	• Alignez l’émetteur avec les sources vidéo que vous souhaitez commander (voir figure C). • Installez le cordon d’extension de la télécommande. • Vérifiez si vous utilisez la télécommande de l’appareil voulu. • Vérifiez si les deux unités sont séparées de plus de 5 mètres. • Repositionnez l’œil du cordon d’extension de la télécommande sur la source vidéo, ou placez-le à 5-10 cm devant la source vidéo. • Pointez la télécommande directement sur le récepteur et veillez à ce qu’il n’y ait aucun obstacle entre les deux (figure A-7 doit clignoter). • Vérifiez qu’aucun autre appareil sans fil (par exemple des écouteurs) n’interfère avec la télécommande. • La distance utile maximum entre la télécommande et le récepteur est de 7 mètres*. Vérifiez si vous restez dans ces limites.
Mauvaise image sur TV1	• Sélectionnez le bon canal EXT. ou AV sur TV1 (voir manuel d’instruction). • Sélectionnez un numéro de programme habituel.

Problème	Solution
Ronflement lors de l’utilisation de la télécommande	• Déplacez le récepteur centimètre par centimètre jusqu’à ce que le ronflement disparaisse. • Déplacez l’Émetteur, centimètre par centimètre, jusqu’à ce que le ronflement cesse. • Dans certains cas, il ne sera pas possible de résoudre ce problème.
Magnétoscope, DVD et SAT non sélectionnés sur un téléviseur allumé.	• Sélectionnez le canal EXT ou AV correspondant sur TV1.
La fonction “Easylink” ne fonctionne pas.	• Vérifiez si tant votre téléviseur que le magnétoscope la supportent (à vérifier dans les manuels utilisateurs de ces deux appareils).
S-VHS vidéo ne donne que des images N&B sur TV1 ou TV2.	• Sélectionnez le format de sortie vidéo CVBS pour votre magnétoscope S-VHS (voir le manuel utilisateur ad hoc).
Le lecteur DVD ne donne pas d’images sur TV1 ou TV2.	• Sélectionnez le format de sortie vidéo CVBS pour votre lecteur de DVD (voir le manuel utilisateur ad hoc).

* dépend de la puissance du signal de la télécommande et de l’état de la pile

Caractéristiques techniques

Généralités

Dimensions :	204(L) x 168(P) x 65(H) mm
Alimentation :	220 - 240Vca / 50Hz via adaptateurs d’alimentation
Consommation de service :	3 W (tant pour l’émetteur que le récepteur)
Connexions émetteur :	Entrée SCART 1 / sortie : Audio Stéréo / Vidéo CVBS / Support Easylink Entrée SCART 2 / sortie : Audio Stéréo / Vidéo CVBS / Support Easylink
Connexions récepteur :	Sortie SCART : Audio Stéréo / Vidéo CVBS
Normes vidéo supportées :	PAL / NTSC / SECAM
Portée utile :	Jusqu’à 100 m à l’air libre, 30 m dans une maison
Nombre d’appareils d’entrée:	2

Transmission Audio / Vidéo

Fréquence porteuse :	2.4 GHz
Nombre de canaux :	4 (parfois moins en fonction des règlements locaux)
Type de modulation :	FM
Puissance de transmission :	<10mW
Antennes :	intégrées

Extension de télécommande

Fréquence porteuse :	433.92 MHz
Type de modulation :	AM
Puissance de transmission :	<10mW
Portée de réception IR :	Jusqu’à 7 m max.
Plage de la fréquence porteuse :	32 KHz - 40 KHz
Cordon d’extension de télécommande :	Oui, 2 yeux IR
Antenne d’extension de télécommande	Antennes à l’arrière des deux unités

¡ Enhorabuena ¡

El **Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips SBC VL1200**, que acaba de adquirir, cumple las normas de fabricación más estrictas y garantiza muchos años de uso sin problemas. Lea detenidamente estas instrucciones y guárdelas para consultarlas en un futuro.

El **Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips SBC VL1200** le permite distribuir cualquier tipo de señal de vídeo, y cualquier programa por cable (vía su videograbadora conectada al Enlace Inalámbrico de Televisión) a través de la vivienda sin la necesidad de cableado adicional. Por ejemplo, podrá disfrutar de la libertad de ver Televisión de Pago o una película desde la videograbadora en su salón en su segunda televisión colocada en su dormitorio.

E

En realidad, se podrá ver cualquier *fuentes de vídeo* (cajas Set-top digitales o análogas, lectores de DVD, receptores de satélite, videograbadoras, etc.) sobre su segunda televisión, sin importar en qué habitación se encuentre. La señal pasa por muros y techos de forma que no hay necesidad de instalar cables o taladrar agujeros.

La doble entrada de fuente le permite conectar directamente a elección dos aparatos de vídeo para fácil conmutación entre las fuentes. Puede disfrutar de sus programas favoritos sobre una segunda televisión mientras otros ven sus programas favoritos en la televisión principal.

El Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips está basado en la tecnología de Radiofrecuencia inalámbrica que le ofrece libertad de movimiento y comodidad. Por ser inalámbrico, el enlace es más susceptible a interferencias externas que, por ejemplo, las señales por cable. Esta interferencia puede provenir de fuentes tales como un microondas u otros enlaces de televisión en la proximidad. Para poder disfrutar del mejor posible funcionamiento, el Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips está dotado de un selector de canales que le permite seleccionar el canal que le ofrece la más óptima imagen.

Contenido de la caja

- Transmisor del Enlace Inalámbrico de Televisión.
- Receptor del Enlace Inalámbrico de Televisión.
- Dos cables SCART.
- Cordón para extensión del mando a distancia.
- Dos adaptadores de Corriente Alterna 230V CA, 50 Hz; voltaje de salida 9V CC, 300mA.
- Estas 'Instrucciones para el Empleo'.

Requisitos

Un conector SCART sobre cada fuente de vídeo, la televisión principal y la segunda televisión. Si tiene la intención de usar una segunda fuente de vídeo, tendrá que comprar un cable SCART adicional para este propósito.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- No use este producto en lugares húmedos o cerca del agua.
- No exponga este producto a calor extremo.
- No abra este producto; en caso de que se presenten problemas técnicos, llévelo a su distribuidor Philips.
- No tape este producto.
- Conecte los adaptadores de corriente alterna solamente a una fuente de alimentación de 220-240 V CA / 50Hz.
- Use solamente los adaptadores de corriente alterna incluidos o un tipo similar que cumpla la norma de seguridad EN60950 y con las siguientes especificaciones: 9 Voltios CC / 300mA.
- Este producto y su entorno: Este producto puede afectar a aparatos electrónicos sensibles o protegidos inadecuadamente. Esta interferencia puede producir daño a ambos aparatos. Por favor, antes de que vaya a usar este producto, controle si los aparatos que se encuentran alrededor pueden ser afectados por este producto.

Instalación

Antes de comenzar con la actual instalación, observe la diferencia entre el Transmisor y Receptor. El Transmisor consta de tres botones en el lado frontal y la etiqueta del tipo sobre el lado inferior indica "TRANSMITTER". La etiqueta del tipo del Receptor indica "Receiver". El Transmisor debe instalarse cerca de la *fuentes de vídeo*. El Receptor debe instalarse cerca de la segunda televisión.

Cualquier receptor de satélite, caja descodificador de Televisión de Pago (o digital o análoga), videograbadora (VCR), lector de DVD, cámara de vídeo portátil, etc. Puede usarse como *fuentes de vídeo*. Consulte los dibujos de la página desplegable durante el procedimiento de instalación.

Paso 1: Instalación del Receptor (figura A):

- Coloque el Receptor cerca de la segunda televisión de modo que la parte frontal de la unidad puede recibir los comandos del mando a distancia.
- Empalme un cable SCART del conector SCART de la parte posterior del Receptor (figura A-1) con el conector SCART en la parte posterior de la segunda televisión.
- Inserte el cable del adaptador de alimentación en el enchufe de 9V CC (figura A-3) en la parte trasera del Receptor.
- Enchufar el adaptador de alimentación en una toma de corriente.

Ahora que el Receptor está instalado, diríjase a donde se encuentra la *fuentes de vídeo* para instalar el Transmisor, pero primero asegurarse de que el selector de canales (figura A-2), figura B-8) está en la misma posición para ambos Receptor y Transmisor.

Algunas cosas a saber sobre el Transmisor antes de su instalación:

El Transmisor consta de dos conectores de entrada SCART (figura B-3 y B-5) y dos conectores de salida SCART (figura B-4 y B-6).

El Transmisor tiene un ojo de infrarrojo en el lado frontal (figura B-12) que 'mira' hacia abajo al aparato debajo de ello. Este 'ojo' manda los comandos, recibidos por el Receptor desde su Mando a Distancia, a la *fuentes de vídeo* que desee controlar. De forma que la mejor posición para el Transmisor es justamente encima del equipo de vídeo con las partes frontales debidamente alineadas (figura C).

En algunos casos necesitará el cordón suministrado para extensión del mando a distancia. Más adelante le informaremos cuando y como instalar el cordón para extensión del mando a distancia si no puede instalarse el Transmisor en su posición ideal, o si se presenta cualquier problema durante su colocación.

Paso 2: Instalación del Transmisor (figura B):

- Coloque el Transmisor encima de las *fuentes de vídeo* que desee controlar con los paneles frontales verticalmente alineados (figura C).
- Empalme uno de los cables SCART suministrados del conector SCART de su videograbadora (o cualquier otra fuente de vídeo) con el conector SCART indicado "SCART IN 1" (figura B-3) en la parte posterior del Transmisor.
- Empalme el otro cable SCART suministrado del conector SCART indicado "SCART OUT 1" (figura B-4) en la parte trasera del Transmisor con el conector SCART de su televisión (figura B). Compruebe su manual para el usuario de la televisión en el caso que tenga varias entradas SCART (Ext1, Ext2).
- Asegurarse de que el conmutador de modo de salida "SCART OUT 2" (figura B-1) está fijado en ●.
- Inserte el cable del adaptador de alimentación en el enchufe de 9V CC (figura B-7) en la parte trasera del Transmisor.
- Enchufar el adaptador de alimentación en una toma de corriente.

Pasos opcionales

- Empalme un cable SCART (no incluido) de su lector de DVD (o cualquier otra fuente de vídeo que se prefiera) con el conector "SCART IN 2" en la parte trasera del Transmisor.
- Empalme un cable SCART (no incluido) del conector "SCART OUT 2" (figura B-6) en el lado trasero del Transmisor con el segundo conector SCART de su televisión, de ser disponible.
- Asegurarse de que el conmutador de modo de salida "SCART OUT 2" (figura B-9) está fijado en ●. De no usarse el conector "SCART OUT 2" (figura B-6) fije el conmutador de modo de salida "SCART OUT 2" (figura B-1) en ○.

Nota

-  Si no está usando el conector "SCART OUT 1" (figura B-4) fije el conmutador de modo de salida "SCART OUT 1" (figura B-1) en ○.
-  Si no está usando el conector "SCART OUT 2" (figura B-6) fije el conmutador de modo de salida "SCART OUT 2" (figura B-9) en ○.

Mandos

Ambos Transmisor y Receptor tienen un interruptor de encendido/apagado ON/OFF (figura A-4 y B-10) en la parte frontal y un conmutador selector de canales (figura A-2 y B-8) en su parte trasera. El Transmisor consta de dos botones selectores de entrada "INPUT 1" y "INPUT 2" (figura B-14) en la parte frontal.

Interruptor de encendido/apagado ON/OFF

- Pulse el interruptor de encendido/apagado ON/OFF para conectar la unidad (figura A-4, B-10). A la derecha del interruptor se encenderá una luz verde (figura A-5, B-11) para indicar que el aparato está encendido.

Botones selectores de entrada

Los botones selectores de señal de entrada (figura B-14) sobre el Transmisor seleccionan la señal que es mostrada sobre la segunda televisión (TV2).

- Pulse el botón selector de entrada "INPUT 1" sobre el Transmisor para seleccionar la *fente de vídeo* empalmado en el conector "SCART IN 1".
- Pulse el botón selector de entrada "INPUT 2" sobre el Transmisor para seleccionar la *fente de vídeo* empalmado en el conector "SCART IN 2".

Selector del canal de transmisión

Para poder disfrutar del mejor posible funcionamiento, el Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips está dotado de un selector de canales de transmisión. Se puede conmutar entre cuatro canales (o menos, en función de las reglas locales) para seleccionar el canal que ofrezca el mejor funcionamiento sin o casi sin interferencias. Por favor tenga en cuenta que en todo caso el Transmisor y el Receptor deben ser sintonizados al mismo canal.

- Conmute el canal en el Transmisor (figura B-8).
- Seleccione el mismo canal en el Receptor (figura A-2).

Nota

-  Seleccione siempre el mismo canal en ambos Transmisor y Receptor.

Operación

Para ver y operar fuentes de vídeo en su televisión principal (TV1):

- Encienda la *fente de vídeo*.
- Encienda la televisión principal (TV1).
- Seleccione la entrada SCART (EXT ó AV) en la televisión principal (consulte el manual de instrucciones de la televisión).
- Controle la fuente de vídeo bien directamente o usando el mando a distancia de la fuente de vídeo.

Nota

-  La 'función de selector automático de entrada' de su televisión principal es anulada por el Transmisor de forma que programas en la televisión principal no son influidos por cambios en la fuente de vídeo siendo controlados vía la segunda televisión.

Para ver y operar fuentes de vídeo en su segunda televisión (TV2):

- Encienda la *fente de vídeo*.
- Encienda el Transmisor (figura B-10).
- Accione los botones selectores de entrada (figura B-14) para seleccionar o entrada 1 o entrada 2.
- Si se desea, lleve el mando de distancia de la *fente de vídeo* consigo hacia su segunda televisión (TV2) para controlar la *fente de vídeo*.
- Encienda el Receptor (figura A-4).
- Encienda la segunda televisión.
- Seleccione la entrada SCART (EXT ó AV) en la segunda televisión (consulte el manual de instrucciones de la televisión).
- Controle la fuente de vídeo con el mando a distancia de la fuente de vídeo apuntando este mando a distancia hacia el Receptor

Nota

-  No es necesario encender su televisión principal para disfrutar de videoprogramas en su segunda televisión.
-  Para aún más comodidad de control de su segunda televisión, use un mando a distancia universal de Philips.

Para ver programas por cable en su segunda televisión (TV2) sin instalar un cable:

- Encienda la videogradora.
- Seleccione su videogradora como la fuente de vídeo para el Enlace Inalámbrico de Televisión (figura A-14, «INPUT 1» ó «INPUT 2»).
- Seleccione el programa que desee ver sobre su videogradora (Programa hacia arriba 'UP' / hacia abajo 'DOWN' en esta grabadora o a través del mando a distancia de este aparato). Normalmente se tendrá programado los canales en el mismo orden que en su televisión principal.
- Desde su segunda televisión podrá usar el mando a distancia de la videogradora (o un mando a distancia universal, fijado en videogradora) para seleccionar el programa que desee ver (Programa hacia arriba 'UP' / hacia abajo 'DOWN').
- La segunda televisión debe permanecer en la entrada EXTERNAL AV (SCART).
- Desde su segunda televisión podrá comenzar a mirar la cinta de vídeo pulsando PLAY (reproducción) en el mando a distancia de la videogradora (o un mando a distancia universal, fijado en videogradora)

Nota

-  La videogradora debe estar conectada a la red de TV por cable y al Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips.

Comprobaciones

Paso 1: Comprobar la señal de vídeo

Ahora debe ver la señal de vídeo seleccionada en la segunda televisión. Puede ser necesario cambiar de posición al Receptor para asegurarse de que la antena incorporada proporcione la mejor calidad de imagen. El cambio de posición del Transmisor, centímetro por centímetro a lo largo de la superficie sobre la cual ha sido colocado, puede también ayudar a mejorar la calidad.

Paso 2: Comprobar la extensión del mando a distancia

Compruebe el funcionamiento correcto del mando a distancia. Apunte el mando a distancia de la *fuentes de vídeo* que está mirando al Receptor y cambie de programa o pulse 'Play' (reproducción) y después 'Stop'. Una luz roja (figura A-7) parpadea sobre el Receptor para indicar que ha recibido el comando del mando a distancia. Una luz roja (figura B-13) parpadea en el Transmisor para indicar que envía el comando del mando a distancia a las fuentes de vídeo.

Si no parpadea la luz roja sobre el Transmisor puede ser necesario cambiar de posición o bien la antena del mando a distancia en el lado trasero del Receptor (figura A-8) o la del Transmisor (figura B-15). Ahora la luz roja sobre el Transmisor deberá parpadear cuando un comando del mando a distancia es enviada al receptor.

Si la *fuentes de vídeo* no responde al comando dado por el mando de distancia, por favor instale el cordón para extensión del mando a distancia.

Instalación del cordón para extensión del mando de distancia

Un cordón con dos ojos de infrarrojo y una clavija del tipo Jack es suministrado para entregar las señales desde el Transmisor a las *fuentes de vídeo* que desee controlar.

- Asegurarse de que el Transmisor esté apagado.
- Inserte la clavija del tipo Jack en el enchufe (figura B-2) indicado "IR" en el lado trasero del Transmisor.
- Coloque el sensor de infrarrojo en la *fuentes de vídeo* (consulte las Instrucciones de Empleo de las *fuentes de vídeo*).

Si no puede identificar el sensor de infrarrojo sobre la *fuentes de vídeo* siga de la manera siguiente:

- Asegurarse de que ambos Transmisor y Receptor estén encendidos.
- Pregunte a cualquier persona de pulsar y mantener oprimida una tecla del mando de distancia de la *fuentes de vídeo* mientras apunta dicho mando hacia el Receptor (ambos A-7 y B13 deben parpadear).
- Mientras que lo está haciendo, mueva lentamente un ojo de infrarrojo a lo largo del panel frontal de la *fuentes de vídeo*. La distancia entre el ojo de infrarrojo y el panel frontal no debe ser más de 1 centímetro.
- Cuando la *fuentes de vídeo* reaccione al comando desde el mando a distancia se ha encontrado la posición correcta.

- Retire la cinta adhesiva en el lado trasero del ojo de infrarrojo y pegue el ojo sobre la ventana del sensor de infrarrojo de la *fuentes de vídeo*.
- De ser necesario, repetir el procedimiento para la segunda *fuentes de vídeo*.

Nota

- 🔧 En vez de pegar el ojo de infrarrojo sobre el aparato, también puede tratar de colocar el ojo de infrarrojo 5-10 cm delante del aparato, lo que hace el encontrar la posición exacta menos crítico.
- 🔧 Es posible que ciertas marcas y determinados tipos de televisión reaccionen a señales de mando a distancia haciendo un zumbido cuando se dé un comando. Consulte la sección de Solución de Problemas si al hacer funcionar correctamente su configuración todavía presenta problemas.

Notas generales

- 🔧 El microondas influye en la calidad de la imagen y del sonido. Otros sistemas inalámbricos (Bluetooth, LAN inalámbrico, etc.) también pueden influir negativamente en la calidad de la imagen y del sonido.
- 🔧 El *Enlace Inalámbrico de Televisión* es un producto basado en radiofrecuencia (RF). Por consiguiente, puede sufrir el mismo tipo de interferencia que los teléfonos móviles, radios portátiles y otros productos basados en RF.
- 🔧 Si se selecciona la misma fuente de vídeo para ambas televisiones, entonces se obtiene el mismo programa en cada televisión.
- 🔧 El *Enlace Inalámbrico de Televisión* no está limitado a una sola habitación o vivienda. Puede usarla en cualquier lugar dentro o alrededor de la casa. Por consiguiente, todo el mundo cerca de su vivienda (hasta el máximo alcance de operación) que tenga un *Enlace Inalámbrico de Televisión* sintonizada en el mismo canal, podrá ver los programas de su fuente de vídeo.
- 🔧 **Receptores de Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips (SBC VL1205)** son disponibles por separado y le permiten recibir la señal de vídeo transmitida por un Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips en otro lugar. Por ejemplo, puede usar **el Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips SBC VL1200** en su salón para ver un programa en la segunda televisión en su dormitorio. Un receptor separado le permite ver la misma señal de vídeo transmitida en otro lugar (por ejemplo la televisión en el cuarto de estudio), sin importar cuántos receptores se tengan.
- 🔧 Para prevenir que los comandos del mando a distancia se confundan, no es recomendable usar una televisión como fuente de vídeo.
- 🔧 Algunos videograbadoras incorporadas en la misma televisión no pueden usarse en combinación con el Transmisor del *Enlace Inalámbrico de Televisión* (depende de la marca y del tipo).
- 🔧 Si desea dejar el mando a distancia original con sus fuentes de vídeo, Philips dispone de una amplia gama de Mandos a Distancia Universales que cubren todo equipo que desee operar, **indistintamente de la marca** o del año de fabricación.
- 🔧 La extensión para el mando a distancia opera dentro de la gama de 32kHz hasta 40 kHz. Fuentes de vídeo que operan fuera de esta gama no se pueden controlar a distancia vía la extensión para el mando a distancia.
- 🔧 El Transmisor del Enlace Inalámbrico de Televisión puede apoyar el dispositivo de carga de canales de televisiones y videograbadoras más avanzadas. (Este dispositivo de carga de canales es también conocido como 'Follow-TV' (seguir televisión), 'Easylink' (enlace fácil), 'SmartLink' (enlace inteligente), 'AV-link', 'MEGALogic', 'TV-link' (enlace de televisión) o 'Q-link'). Cables SCART completamente cableados que apoyan a este dispositivo deben adquirirse por separado. Por favor tenga en cuenta que ambas televisión y videograbadora deben apoyar a este dispositivo.
- 🔧 El Enlace Inalámbrico de Televisión no apoya la funcionalidad P50 'lo que se ve es lo que se graba'.
- 🔧 Seguridad de radioondas: Cuando esté encendida, su Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips emite y recibe radioondas. Su Enlace Inalámbrico de Televisión de Philips cumple las normas pertinentes.
- 🔧 La conexión inalámbrica de televisión Philips tiene un alcance de operación de 100 metros en el aire libre. Paredes, techos y otros objetos voluminosos pueden limitar esta distancia a 30 metros dentro de la vivienda.

Solución de problemas

Ante todo, compruebe si todos los cables están conectados correctamente.

Problema	Solución
No hay imagen en TV2	- Compruebe que ambos Transmisor y Receptor están encendidos (figura A-5 y B-11 están verdes). - Seleccione el canal EXT. ó AV en la TV2. - Active la fuente de vídeo que desea ver (caja Set-top: encendida; videograbadora/lector de DVD: reproducir). - Seleccione la fuente de vídeo correcta en Transmisor con los botones selectores de entrada (figura B-14). - Seleccione el mismo canal sobre ambos Transmisor y Receptor (figura A-2, B-8).
Mala calidad de la imagen o del sonido en TV2	- Mueva el Receptor de un lado a otro, centímetro por centímetro, hasta obtener buena calidad de imagen y sonido. - Mueva el Transmisor de un lado a otro hasta obtener buena calidad y sonido. - Coloque el conmutador de <i>modo de salida</i> SCART (figura B-1, B-9) de un conector de salida SCART sin usar en la posición ○. - Coloque el conmutador de <i>modo de salida</i> SCART (figura B-1, B-9) de un conector de salida SCART usado en la posición ●. - Cambie de canal en ambos Transmisor y Receptor (figura A-2, B-8). Seleccione el mismo canal en ambas unidades.
No hay imagen o sonido en TV2	Asegurarse de que el selector de entrada (figura B-14) esté en la posición correcta (oprimido).
No hay imagen en TV2 (videograbadora es usada como fuente de vídeo)	Asegúrese de que usa el correcto conector SCART de la videograbadora (Ext. 1 ó Ext. 2: consulte el manual del usuario de la videograbadora).
Inicialmente buena calidad de la imagen, pero desaparece después de algunos minutos (videograbadora es usada para ver una programa por cable)	Desactive el modo automático 'standby' de la videograbadora (Consulte el manual del usuario de la videograbadora).
Imagen errónea en TV2	- Seleccione el canal EXT. ó AV en la TV2. - Seleccione otra fuente de vídeo en el Transmisor con los botones selectores de entrada (figura B-14). - Active la fuente de vídeo que desea ver (caja Set-top: conectada; videograbadora/lector de DVD: reproducir). - Intercambie los conectores SCART en el Transmisor; puede ser que estén conectados erróneamente (figura B-3, B-5). - Puede ser que esté captando una señal de otro Enlace Inalámbrico de Televisión. Cambie a otro canal en ambos Receptor y Transmisor (figura A-2, B-8) para recibir su propia señal. ¡Asegúrese de haber seleccionado el mismo canal en todas las unidades!
No hay control de fuentes de vídeo desde la TV2	- Alinee el Transmisor con la(s) fuente(s) de vídeo que desea controlar (consulte figura C). - Instale el cordón para extensión del mando a distancia. - Asegúrese de que está usando el mando a distancia del aparato que desea controlar. - Asegurarse de que el Transmisor y receptor estén colocados a una distancia entre sí de más de 5 metros. - Coloque de nuevo el ojo del cordón para extensión del mando a distancia sobre la fuente de vídeo, o colóquelo 5-10 cm delante de la fuente de vídeo. - Apunte el mando a distancia directamente hacia el Receptor y asegúrese de que no se encuentren obstáculos entre medias (figura A-7 debe parpadear). - Asegúrese de que ningún dispositivo inalámbrico (por ejemplo, auriculares) interfiera con el mando a distancia. - La distancia máxima entre el mando a distancia y el Receptor es de 7 metros*; no sobrepase este alcance.

Problema	Solución
Imagen errónea en TV1	- Seleccione el canal EXT. ó AV correcto en la TV1 (consulte el manual de instrucciones de la televisión). - Seleccione un número de programa regular.
Zumbido cuando se usa el mando a distancia	- Mueva el Receptor de un lado a otro, centímetro por centímetro, hasta que el zumbido desaparezca. - Mueva el Transmisor de un lado a otro, centímetro por centímetro, hasta que el zumbido desaparezca. - En algunos casos, no será posible resolver este problema.
Videograbadora VCR, lector de DVD, SAT no es seleccionado en la televisión cuando se conecta	Seleccione el canal EXT. ó AV correspondiente en TV1.
El dispositivo 'Easylink' no funciona	- Compruebe que ambas Televisión y videograbadora apoyan a este dispositivo (consulte los manuales de empleo de la televisión y videograbadora). - Use 'Easylink' compatible o cables SCART completamente cableados.
Vídeo S-VHS proporciona imágenes en blanco y negro solamente en o TV1 o TV2	Seleccione el formato de salida de vídeo CVBS para su videograbadora de S-VHS (consulte el manual de empleo de su videograbadora).
El lector de DVD no proporciona imágenes en o TV1 o TV2	Seleccione el formato de salida de vídeo CVBS para su lector de DVD (consulte el manual de empleo de su lector de DVD).

* depende de la fuerza de la señal del mando a distancia y del nivel de carga de las pilas

Especificaciones

General

Dimensiones:	204 (An) x 168 (P) x 65 (Al) mm
Fuente de alimentación	220 - 240V CA / 50Hz vía adaptadores de alimentación
Consumo:	3 W (ambos Transmisor y Receptor)
Conexiones del Transmisor:	SCART 1 entrada / salida: Estéreo Audio / CVBS Vídeo. Apoya 'Enlace Fácil' (Easylink) SCART 2 entrada / salida: Estéreo Audio / CVBS Vídeo. Apoya 'Enlace Fácil' (Easylink)
Conexiones del Receptor:	SCART salida: Estéreo Audio / CVBS Vídeo
Normas de vídeo apoyadas:	PAL / NTSC / SECAM
Alcance de operación:	Hasta 100m en el aire libre; hasta 30m dentro de la vivienda
Número de dispositivos de entrada:	2

Transmisión de Audio / Vídeo

Frecuencia de onda portadora:	2,4 GHz
Número de canales:	4 (puede ser menos, depende de las normas locales)
Tipo de modulación:	FM
Potencia de transmisión:	<10mW
Antenas:	Incorporadas

Extensión para el mando a distancia

Frecuencia de onda portadora:	433,92 MHz
Tipo de modulación:	AM
Potencia de transmisión:	<10mW
Alcance de recepción IR:	Como máximo 7 metros
Gama de frecuencia portadora:	32 kHz – 40 kHz
Cordón para extensión del mando a distancia:	Sí, 2 ojos de infrarrojo
Antena de extensión del mando a distancia:	Antenas en la parte posterior de ambas unidades

Herzlichen Glückwunsch!

Der **drahtlose TV-Link SBC VL1200 von Philips**, den Sie soeben erworben haben, wurde den höchsten Normen entsprechend entwickelt und gewährleistet Ihnen jahrelang eine problemlose Benutzung. Bitte lesen Sie sich die folgenden Hinweise sorgfältig durch und heben Sie diese Unterlagen auf.

Der **drahtlose TV-Link von Philips** ermöglicht es Ihnen, jedes beliebige Videosignal oder Kabelprogramm (über Ihren Videorekorder, der mit dem drahtlosen TV-Link verbunden ist) ohne zusätzliche Verkabelung im Haus weiterzuleiten. Sie können z.B. die Freiheit genießen, Pay-TV oder einen Film auf Ihrem Videorekorder aus dem Wohnzimmer im Schlafzimmer zu sehen. Tatsächlich können Sie jede beliebige **Videoquelle** (digitale oder analoge Set-Top-Boxen, DVDs, Satellitenempfänger, Videorekorder usw.) auf Ihrem zweiten TV-Gerät sehen, egal in welchem Raum sich dieser befindet. Das Signal durchdringt Wände und Decken, so dass keine Kabel verlegt oder Löcher gebohrt werden müssen.

D

Die zwei Eingänge ermöglichen den direkten Anschluss zweier Videoquellen für die einfache Umschaltung zwischen den Quellen. Sie können Ihr Lieblingsprogramm auf einem zweiten Fernsehgerät sehen, während andere ihr Lieblingsprogramm auf dem Hauptgerät verfolgen. Der drahtlose TV-Link von Philips basiert auf drahtloser HF-Technologie, die Ihnen Bewegungsfreiheit und Bequemlichkeit beschert. Da das System drahtlos arbeitet, ist es anfälliger für Interferenzen als z.B. Kabelsignale. Diese Interferenzen können z.B. von Mikrowellengeräten oder anderen TV-Link-Geräten in der Nähe verursacht werden. Um Ihnen den Genuss der bestmöglichen Signalqualität zu ermöglichen, verfügt der drahtlose TV-Link von Philips über einen Kanalwahlschalter, damit der Kanal eingestellt werden kann, der optimalen Empfang ermöglicht.

Inhalt der Verpackung

- Drahtlose TV-Link-Sendestation
- Drahtlose TV-Link-Empfangsstation
- Zwei SCART-Anschlusskabel
- Verlängerungskabel für Fernbedienung
- Zwei Netzteil 230V AC, 50 Hz; Ausgangsspannung 9V Gleichspannung, 300mA
- Diese Bedienungsanleitung

Anforderungen

Ein SCART-Anschluss an jeder **Videoquelle**, dem Haupt- und Zweitfernseher. Wenn Sie eine zweite **Videoquelle** verwenden wollen, benötigen Sie ein zusätzliches SCART-Kabel.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht an einem feuchten Ort oder in der Nähe von Wasser.
- Setzen Sie dieses Produkt nicht extremer Wärme aus.
- Öffnen Sie dieses Produkt nicht; sollten Sie technische Schwierigkeiten haben, bringen Sie es bitte zu Ihrem Philips-Händler.
- Decken Sie dieses Produkt nicht ab.
- Schließen Sie die Netzteile nur an eine Stromquelle an, die mit 220-240 V Wechselspannung / 50Hz gespeist wird.
- Benutzen Sie ausschließlich die beiliegenden Netzteile oder Netzteile, die der Sicherheitsnorm EN60950 entsprechen und folgende Spezifikationen erfüllen: 9 Volt Gleichspannung / 300mA.
- Ihr Produkt und seine Umgebung: Schlecht geschützte oder empfindliche elektronische Geräte können durch den Einsatz dieses Produktes beeinträchtigt werden. Diese Störung kann beide Geräte zerstören. Bitte prüfen Sie, ob in direkter Umgebung befindliche Geräte von diesem Produkt beeinflusst werden können, bevor Sie es erstmalig benutzen.

Installation

Achten Sie vor der eigentlichen Installation auf den Unterschied zwischen Sende- und Empfangsstation. Die Sendestation hat drei Knöpfe an der Vorderseite und auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts steht „TRANSMITTER“. Auf dem Schild der Empfangsstation steht „RECEIVER“. Die Sendestation muss in der Nähe der **Videoquelle** aufgestellt werden. Die Empfangsstation muss in der Nähe des Zweitfernsehers aufgestellt werden.

Jeder Satellitenempfänger , Pay-TV-Decoder (digital oder analog), Videorekorder (VCR), DVD-Player, Camcorder, usw. kann als **Videoquelle** verwendet werden. Achten Sie während der Aufstellung auf die Zeichnungen auf der ausklappbaren Seite.

Schritt 1: Aufstellen der Empfangsstation (Abbildung A):

- Stellen Sie den Empfänger in der Nähe des Zweitfernsehers auf, so dass die Vorderseite der Station Befehle von der Fernbedienung empfangen kann.
- Verbinden Sie mit einem SCART-Kabel die SCART-Anschlüsse an der Rückseite des Empfängers (Abbildung A-1) und der Rückseite des Zweitfernsehers.
- Stecken Sie das Kabel des Netzteils in die 9V-Buchse (Abbildung A-3) an der Rückseite des Empfängers.
- Schließen Sie das Kabel des Netzteils an die Netzspannung an.

Jetzt, da die Empfangsstation aufgestellt ist, begeben Sie sich zur **Videoquelle**, um die Sendestation aufzustellen. Stellen Sie jedoch zuvor sicher, dass die Kanalwahlschalter (Abbildungen A-2, B-8) an Sender und Empfänger gleich eingestellt sind.

Vor der Aufstellung einige Informationen über die Sendestation:

Der Sender hat zwei SCART-Eingänge (Abbildungen B-3 und B-5) und zwei SCART-Ausgänge (Abbildungen B-4 und B-6).

Der Sender verfügt über ein „Infrarotauge“ an der Vorderseite (Abbildung B-12), das auf Geräte „schaut“, die unter dem Sender aufgestellt sind. Dieses „Auge“ sendet die Befehle, die die Empfangsstation von Ihrer Fernbedienung erhält, an die entsprechende **Videoquelle**, die Sie steuern möchten. Der beste Aufstellungsort für den Empfänger ist also auf den Videogeräten, wobei die Vorderkanten der Geräte eine Linie bilden sollten (Abbildung C).

In einigen Fällen benötigen Sie das mitgelieferte Verlängerungskabel. Im folgenden erklären wir Ihnen, wann und wie das Verlängerungskabel für die Fernbedienung zu verwenden ist, wenn der Sender nicht an einem idealen Ort aufgestellt werden kann oder die Positionierung ein Problem darstellt.

Schritt 2: Aufstellen der Sendestation (Abbildung B):

- Stellen Sie den Sender auf die anderen **Videoquellen**, die Sie steuern wollen. Die Gehäusefronten sollten dabei eine Linie bilden (Abbildung C).
- Verbinden Sie mit einem der mitgelieferten SCART-Kabel Ihren VCR (oder eine andere Videoquelle) mit dem SCART-Anschluss an der Rückseite des Senders, der mit „SCART IN 1“ (Abbildung B-3) bezeichnet ist.
- Schließen Sie das mitgelieferte SCART-Kabel an den SCART-Anschluss an der Rückseite des Senders, der mit „SCART OUT 1“ (Abbildung B-4) bezeichnet ist, und an den SCART-Anschluss Ihres Fernsehgeräts (Abbildung B) an. Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres TV-Geräts, falls es über mehrere SCART-Eingänge verfügt (Ext1, Ext2)
- Stellen Sie sicher, dass der Betriebsartschalter für die Ausgabe „SCART OUT 1“ (Abbildung B-1) auf ● eingestellt ist.
- Stecken Sie das Kabel des Netzteils in die 9V-Buchse (Abbildung B-7) auf der Rückseite des Senders.
- Stecken Sie den Stecker des Netzteils in eine Steckdose.

Optionale Schritte

- Verbinden Sie mit einem SCART-Kabel (nicht enthalten) Ihren DVD-Player (oder eine andere Videoquelle Ihrer Wahl) mit „SCART IN 2“ (Abbildung B-5) an der Rückseite des Senders.
- Verbinden Sie mit einem SCART-Kabel (nicht enthalten) den Anschluss „SCART OUT 2“ (Abbildung B-6) an der Rückseite der Sendestation mit dem zweiten SCART-Anschluss Ihres Fernsehers, falls vorhanden.
- Stellen Sie sicher, dass der Betriebsschalter Ausgang „SCART OUT 2“ (Abbildung B-9) auf  eingestellt ist. Falls der Anschluss „SCART OUT 2“ (Abbildung B-6) nicht verwendet wird, stellen Sie den Ausgangswahlschalter „SCART OUT 2“ auf .

Anmerkung

-  Falls Sie den Anschluss „SCART OUT 1“ (Abbildung B-4) nicht verwenden, stellen Sie die den Ausgangswahlschalter „SCART OUT 1“ (Abbildung B-1) auf .
-  Falls Sie den Anschluss „SCART OUT 2“ (Abbildung B-6) nicht verwenden, stellen Sie die den Ausgangswahlschalter „SCART OUT 2“ (Abbildung B-9) auf .

Regler

Beide Stationen sind mit einem Ein-/Aus-Schalter (Abbildungen A-4 und B-10) auf der Frontseite und einem Wahlschalter für den Übertragungskanal (Abbildungen A-2 und B-8) auf der Rückseite ausgestattet. Der Sender hat zwei Eingangswahltasten „INPUT 1“ und „INPUT 2“ (Abbildung B-14) an der Frontseite.

Ein-/Aus-Schalter

- Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter (Abbildungen A-4, B-10) an der Frontseite der Einheit, um die Station einzuschalten. Nun leuchtet ein grünes Lämpchen (Abbildungen A-5, B - 11) auf der rechten Seite des Knopfes auf, das anzeigt, dass die Station eingeschaltet ist.

Eingangswahltasten

Die Tasten für die Wahl des Eingangssignals (Abbildung B-14) an der Sendestation wählen das Signal aus, das am zweiten TV-Gerät (TV2) zu sehen ist.

- Betätigen Sie die Eingangswahltaste „INPUT 1“ an der Sendestation, um die **Videoquelle** zu wählen, die Sie mit dem Anschluss „SCART IN 1“ verbunden haben.
- Betätigen Sie die Eingangswahltaste „INPUT 2“ an der Sendestation, um die **Videoquelle** zu wählen, die Sie mit dem Anschluss „SCART IN 2“ verbunden haben.

Wahlschalter für den Übertragungskanal

Um Ihnen die bestmögliche Leistung zu garantieren, ist der drahtlose TV-Link mit einem Kanalwahlschalter ausgestattet. Ihnen stehen vier (oder je nach den vor Ort geltenden Bestimmungen weniger) Übertragungskanäle zur Verfügung, aus denen Sie den Kanal auswählen können, der die beste Leistung mit einem Mindestmaß an Störungen oder ein völlig störfreies Übertragungssignal gewährleistet. Bitte achten Sie darauf, dass die Sendestation und die Empfangsstation auf jeden Fall auf denselben Kanal abgestimmt werden müssen.

- Ändern Sie den Kanal an der Sendestation (Abbildung B-8).
- Wählen Sie denselben Kanal am Empfänger (Abbildung A-2).

Hinweis

-  Stellen Sie an der Sendestation und Empfangsstation immer denselben Kanal ein.

Betrieb

Videoquellen am Hauptfernseher (TV1) sehen und steuern:

- Schalten Sie die **Videoquelle** ein.
- Schalten Sie den Hauptfernseher ein (TV1).
- Wählen Sie den SCART-Eingang (EXT oder AV) am Hauptgerät (siehe Bedienungsanleitung des TV-Geräts).
- Steuern Sie die Videoquelle entweder direkt oder mit Hilfe der dazugehörigen Fernbedienung.

Anmerkung

-  Die Funktion ‚automatische Wahl der Eingangsquelle‘ Ihres Haupt-TV wird von der Sendestation unterdrückt, so dass Programme am Hauptfernseher nicht durch eine Umschaltung der Videoquelle beeinflusst werden, die am zweiten TV erfolgt.

Videoquellen am Zweit-TV (TV2) sehen und steuern:

- Schalten Sie die Videoquelle ein.
- Schalten Sie Sendestation ein (Abbildung B-10).
- Wählen Sie mit den Tasten für das Eingangssignal (Abbildung B-14) entweder Input 1 oder Input 2.
- Nehmen Sie, falls gewünscht, die Fernbedienung der **Videoquelle** zu Ihrem zweiten TV-Gerät (TV2) mit, um die **Videoquelle** zu steuern.
- Schalten Sie die Empfängerstation (Abbildung A-4) ein.
- Schalten Sie das Zweit-TV ein.
- Wählen Sie den SCART-Eingang (EXT oder AV) am zweiten Fernseher (siehe Bedienungsanleitung des Fernsehers).
- Steuern Sie die Videoquelle mit der zur Quelle gehörenden Fernbedienung, indem Sie mit der Fernbedienung auf die Empfangsstation zielen.

Anmerkung

-  Es ist nicht nötig, Ihren Hauptfernseher einzuschalten, um Videoprogramme am Zweit-TV sehen zu können.
-  Für noch größeren Komfort bei der Steuerung Ihres Zweitfernsehers verwenden Sie eine Universalfernbedienung von Philips.

Empfangen von Kabelprogrammen an Ihrem Zweit-TV (TV2) ohne Verlegung eines Kabels

- Schalten Sie Ihren Videorekorder (VCR) ein.
- Wählen Sie Ihren VCR als Videoquelle für den drahtlosen TV-Link (Abbildung A-14, „INPUT 1“ oder „INPUT 2“).
- Wählen Sie das gewünschte Programm auf Ihrem VCR (Programm HOCH / RUNTER an Ihrem VCR über die Fernbedienung). Normalerweise stimmt die Programmreihenfolge mit der des Hauptfernsehers überein.
- Von Ihrem Zweit-TV aus können Sie die Fernbedienung des VCR (oder eine auf den VCR eingestellte Universalfernbedienung) verwenden, um das Programm zu wählen, das Sie sehen möchten (Programm HOCH / RUNTER).
- Das zweite TV-Gerät sollte am EXTERNAL AV (SCART)-Eingang angeschlossen bleiben.
- Von Ihrem Zweit-TV aus können Sie das Videoband starten, indem Sie die Taste PLAY auf der Fernbedienung Ihres VCR (oder einer auf den VCR eingestellten Universalfernbedienung) betätigen.

Anmerkung

-  Der VCR muss mit dem Kabelfernsehnetz und dem drahtlosen TV-Link von Philips verbunden sein.

Test

Schritt 1: Testen des Videosignals

Sie sollten nun das Videosignal sehen können, das Sie an Ihrem zweiten Fernsehgerät gewählt haben. Unter Umständen müssen Sie die Empfangsstation umstellen, damit die integrierte Antenne die beste Bildwiedergabe gewährleisten kann. Ein Versetzen auf der Aufstellungsfläche der Empfangsstation Zentimeter für Zentimeter kann ebenfalls dazu beitragen, die Qualität zu verbessern.

Schritt 2: Testen der Verlängerung für die Fernbedienung

Testen Sie die Fernbedienung und vergewissern Sie sich, dass sie funktioniert. Richten Sie die Fernbedienung der *Videoquelle*, die Sie benutzen, auf die Empfangsstation und wechseln Sie das Programm oder drücken Sie auf Play und anschließend auf Stop. Nun leuchtet auf der Empfangsstation (Abbildung A-7) ein rotes Lämpchen auf, das angibt, dass die Empfangsstation den Befehl der Fernbedienung erhalten hat. An der Sendestation (Abbildung B-13) blinkt ein rotes Lämpchen auf, das angibt, dass sie den erhaltenen Befehl der Fernbedienung an die Videoquellen weiterleitet.

Wenn kein rotes Lämpchen an der Empfangsstation blinkt, kann es notwendig sein, die Fernbedienungsantennen entweder an der Rückseite der Empfangsstation (Abbildung A-8) oder der Sendestation (Abbildung B-15) neu zu positionieren. Das rote Lämpchen an der Sendestation sollte nun blinken, wenn ein Fernbedienungsbefehl an die Empfangsstation gesendet wird.

Wenn die *Videoquelle* auf Kommandos der Fernbedienung nicht reagiert, verwenden Sie bitte das Verlängerungskabel für die Fernbedienung.

Installieren des Verlängerungskabels für die Fernbedienung

Ein Kabel mit zwei IR-Augen und einem Klinkenstecker ist im Lieferumfang enthalten, um die Signale von der Sendestation an die *Videoquellen* weiterzuleiten, die Sie steuern wollen.

- Stellen Sie sicher, dass die Sendestation ausgeschaltet ist.
- Stecken Sie den Klinkenstecker in die mit IR markierte Buchse (Abbildung B-2) an der Rückseite der Sendestation.
- Positionieren Sie den IR-Sensor auf der *Videoquelle* (siehe Bedienungsanleitungen der Videoquellen).

Wenn Sie den IR-Sensor an der *Videoquelle* nicht erkennen können, verfahren Sie wie folgt:

- Stellen Sie sicher, dass Sende- und Empfangsstation eingeschaltet sind.
- Bitten Sie eine andere Person darum, eine Taste auf der Fernbedienung der *Videoquelle* zu drücken und zu halten und dabei auf die Empfangsstation zu halten (Sowohl A-7 als auch B-13 müssen blinken)
- Bewegen Sie in der Zwischenzeit das IR-Auge langsam entlang der Frontseite der *Videoquelle*. Der Abstand zwischen dem IR-Auge und der Frontseite sollte einen Zentimeter nicht überschreiten.
- Wenn die *Videoquelle* auf den Befehl der Fernbedienung reagiert, haben Sie die korrekte Position gefunden.

- Entfernen Sie das Schutzpapier vom Klebeband auf der Rückseite des IR-Auges und kleben es auf das IR-Fenster der *Videoquelle*.
- Falls notwendig, wiederholen Sie den Vorgang für die zweite *Videoquelle*.

Anmerkung

-  Anstatt das IR-Auge auf das Gerät zu kleben, können Sie auch versuchen, das IR-Auge 5-10 cm vor dem Gerät zu positionieren, was es erleichtert, die korrekte Position zu finden.
-  Es kann vorkommen, dass Fernsehgeräte bestimmter Hersteller und Typen auf die Signale der Fernbedienung mit einem brummenden Geräusch reagieren. Bitte sehen Sie im Kapitel Fehlerbehebung nach, falls Ihre Konfiguration nach dem Anschluss nicht korrekt funktionieren sollte.

Allgemeine Hinweise

-  Die Bildwiedergabe und Klangqualität kann durch die Benutzung von Mikrowellenherden beeinflusst werden. Andere drahtlose Systeme (Bluetooth, Wireless LAN usw.) können die Bildqualität und Tonwiedergabe ebenfalls negativ beeinflussen.
-  Der *drahtlose TV-Link* ist ein Produkt, das mit Hochfrequenzübertragung (HF) arbeitet. Daher können beim Betrieb dieselben Störungen wie bei Mobilfunktelefonen, tragbaren Radios und anderen Produkten mit HF-Übertragung auftreten.
-  Wenn für beide TV-Geräte dieselbe Videoquelle gewählt wird, bekommen Sie auf beiden Fernsehern dasselbe Programm.
-  Der Einsatz des *drahtlosen TV-Link* ist nicht auf einen Raum oder auf ein Gebäude beschränkt. Sie können das Gerät überall im Haus und in der Umgebung des Hauses einsetzen. Daher kann sich auch jemand in der Umgebung Ihres Hauses (bis zum maximalen Übertragungsbereich), der ebenfalls einen auf denselben Kanal eingestellten *drahtlosen TV-Link* besitzt, dieselben Programme ansehen, die in Ihrer Videoquelle abgespielt werden.
-  Separate *drahtlose TV-Link-Empfänger von Philips (SBC VL1205)* sind erhältlich und ermöglichen Ihnen den Empfang eines Videosignals, das von einem drahtlosen TV-Link von Philips ausgesendet wird, der an einem anderen Ort aufgestellt ist. Sie können z.B. den *drahtlosen TV-Link SBC VL1200 von Philips* in Ihrem Wohnzimmer aufstellen, um ein Programm auf einem zweiten Fernseher im Schlafzimmer zu sehen. Ein separater Empfänger ermöglicht den Empfang des übertragenen Videosignals an einem anderen Ort (z.B. dem TV-Gerät in Ihrem Arbeitszimmer), egal, wie viele andere Empfänger Sie besitzen.
-  Damit die Befehle der Fernbedienung nicht verwechselt werden, sollte ein Fernsehgerät nicht als Videoquelle benutzt werden.
-  Einige integrierte Videorecorder (TV-Video-Kombinationen) können nicht mit der Sendestation des *drahtlosen TV-Link* verwendet werden (abhängig von Hersteller und Typ).
-  Wenn Sie die zu Ihren Videoquellen gehörenden Fernbedienungen bei den Geräten lassen möchten, bietet Philips Ihnen ein komplettes Sortiment an Universal-Fernbedienungen an, mit denen alle Ihre Geräte angesteuert werden, **ganz gleich, von welchem Hersteller sie stammen** und wie alt die Geräte sind.
-  Die Übertragung der Fernbedienungssignale arbeitet in einem Bereich zwischen 32kHz und 40kHz. Videoquellen, die außerhalb dieses Bereichs arbeiten, können nicht über die Übertragungsfunktion fernbedient werden.
-  Die Empfangsstation des drahtlosen TV-Links kann die Funktion des Kanalabgleichs zwischen hochwertigen TV- und Videogeräten unterstützen. (Diese Funktion des Kanalabgleichs ist auch unter Namen wie ‚Follow-TV‘, ‚Easylink‘, ‚SmartLink‘, ‚AV-Link‘, ‚MEGALogic‘, ‚TV-Link‘ oder ‚Q-Link‘ bekannt). Vollständig belegte SCART-Kabel, die diese Funktion unterstützen, müssen separat erworben werden. Bitte beachten Sie, dass TV- und Videogerät diese Funktion unterstützen müssen.
-  Der drahtlose TV-Link unterstützt nicht die P50 ‚What you see is what you record‘-Funktionalität (dt. etwa: Was Sie sehen, ist das, was Sie auch aufnehmen).
-  Elektromagnetische Unbedenklichkeit: Wenn der drahtlose TV-Link eingeschaltet ist, sendet und empfängt das Gerät Radiowellen. Der drahtlose TV-Link entspricht den für Geräte seiner Bauart vorgeschriebenen Richtlinien.
-  Der Philips drahtlose TV-Link hat einen Übertragungsbereich von bis zu 100 Metern im Freien. Wände, Decken und andere große Gegenstände können den wirksamen Übertragungsbereich unter Umständen auf bis zu 30 Meter im Haus reduzieren.

Fehlerbehebung

Bitte prüfen Sie zuerst, ob alle Kabel richtig angeschlossen sind. Prüfen Sie außerdem, ob Ihr VL1200-Set vorschriftsmäßig funktioniert.

Problem	Lösung
Kein Bild auf TV2	- Überprüfen Sie, ob beide Stationen eingeschaltet sind (Abbildungen A-5 und B-11 sind grün). - Wählen Sie den EXT.- oder AV-Kanal an TV2. - Aktivieren Sie die Videoquelle, mit der Sie sich ein Programm ansehen möchten (Set-Top-Box: Taste EIN; Videorecorder/DVD-Player: Taste PLAY). - Stellen Sie mit den Wahlschaltern für das Eingangssignal (Abbildung B-14) die richtige Videoquelle an der Sendestation ein. - Stellen Sie an beiden Stationen denselben Kanal ein (Abbildung A-2, B-8).
Schlechtes Bild oder schlechter Ton auf TV2	- Schieben sie die Empfangsstation Zentimeter für Zentimeter hin und her, bis Sie ein gutes Bild und eine gute Tonwiedergabe bekommen. - Schieben sie die Sendestation Zentimeter für Zentimeter hin und her, bis Sie ein gutes Bild und eine gute Tonwiedergabe bekommen. - Stellen Sie den Wahlschalter für den SCART-Ausgang (Abbildungen B-1, B-9) eines nicht belegten SCART-Ausgangs auf die Stellung ○. - Stellen Sie den Wahlschalter für den SCART-Ausgang (Abbildungen B-1, B-9) eines benutzten SCART-Ausgangs auf die Stellung ●. - Wechseln Sie den Kanal für beide Stationen (Abbildungen A-2, B-8). Stellen Sie an der Sende- und Empfangsstation denselben Kanal ein.
Kein Ton oder Bild auf TV2	Überprüfen Sie, ob sich der Wahlschalter für das Eingangssignal (Abbildung B-14) in der korrekten Position befindet (eingedrückt).
Kein Bild auf TV2 (Videorekorder wird als Videoquelle benutzt)	Überprüfen Sie, ob die richtige SCART-Buchse des Videorekorders benutzt wird (Ext. 1 oder Ext. 2. Siehe Handbuch zum Videorekorder).
Erst gutes Bild, verschwindet nach einigen Minuten (Videorekorder wird benutzt, um ein Kabelprogramm anzusehen)	Deaktivieren Sie den automatischen Bereitschaftsmodus des Videorekorders (siehe Handbuch zum Videorekorder).
Falsches Bild auf TV2	- Stellen Sie den EXT.- oder AV-Kanal auf TV2 ein. - Stellen Sie mit den Wahlschaltern für das Eingangssignal (Abbildung B-14) auf der Sendestation eine andere Videoquelle ein. - Schalten Sie die Videoquelle ein, mit der Sie sich ein Programm ansehen möchten (Set-Top-Box: Taste EIN; Videorekorder/DVD-Player: Taste PLAY). - Stecken Sie die SCART-Anschlüsse an der Sendestation um; sie sind eventuell verwechselt worden (Abbildungen B-3, B-5). - Eventuell empfangen Sie ein Signal von einem anderen drahtlosen TV-Link. Schalten Sie auf der Empfangs- und Sendestation auf einen anderen Kanal um (Abbildungen A-2, B-8), damit Sie Ihr eigenes Signal empfangen. Achten Sie darauf, dass auf beiden Stationen derselbe Kanal eingestellt ist!
Keine Ansteuerung der Videoquellen von TV2 möglich	- Richten Sie die Sendestation und die Videoquelle(n), die Sie steuern wollen, aufeinander aus (siehe Abbildung C). - Installieren Sie das Verlängerungskabel für die Fernbedienung. - Überprüfen Sie, ob Sie die Fernbedienung des Gerätes benutzen, das Sie ansteuern möchten. - Überprüfen Sie, ob Sende- und Empfangsstation mindestens 5 Meter voneinander entfernt aufgestellt wurden. - Positionieren Sie das Auge der Verlängerung für die Fernbedienung an der Videoquelle neu oder stellen es 5-10 cm vor der Videoquelle auf. - Richten Sie die Fernbedienung direkt auf die Empfangsstation und achten Sie darauf, dass sich zwischen den Geräten keine Hindernisse befinden (Abbildung A-7 muss blinken) - Achten Sie darauf, dass andere drahtlose Geräte (z. B. Kopfhörer) keine Störsignale an die Fernbedienung senden. - Der größtmögliche Übertragungsbereich zwischen der Fernbedienung und der Empfangsstation beträgt 7 Meter*; achten Sie darauf, dass Sie sich innerhalb dieses Bereiches befinden.

Problem	Lösung
Falsches Bild auf TV1	- Wählen Sie den korrekten EXT. oder AV-Kanal auf TV1 (siehe Handbuch des TV-Geräts). - Wählen Sie einen tatsächlich belegten Programmplatz.
Brummendes Geräusch bei Benutzung der Fernbedienung	- Schieben Sie die Empfangsstation Zentimeter für Zentimeter hin und her, bis das brummende Geräusch aufhört. - Schieben Sie die Sendestation Zentimeter für Zentimeter hin und her, bis das brummende Geräusch aufhört. - In bestimmten Fällen werden Sie dieses Problem nicht lösen können.
VCR, DVD, SAT werden nicht ausgewählt, wenn der Fernseher eingeschaltet wird	Wählen Sie den entsprechenden EXT oder AV-Kanal auf TV1.
„Easylink“-Funktion arbeitet nicht	- Überprüfen Sie, ob sowohl Fernseher als auch VCR diese Funktion unterstützen. (Siehe Handbücher von TV und VCR) - Verwenden Sie Easylink-kompatible oder vollständig belegte SCART-Kabel.
S-VHS-Video gibt entweder nur auf TV1 oder TV2 Schwarzweißbild aus	Wählen Sie das CVBS-Videoausgabeformat für Ihren S-VHS-Videorekorder. (Siehe Handbuch des VCR)
DVD-Player gibt entweder auf TV1 oder TV2 kein Bild aus	Wählen Sie das CVBS-Videoausgabeformat für Ihren DVD-Player. (Siehe Handbuch des DVD-Players)

* je nach Signalstärke der Fernbedienung und Batteriezustand

Technische Daten

Allgemeines

Abmessungen:	204 (B) x 168 (T) x 65 (H) mm
Stromversorgung:	220 - 240V AC / 50Hz über Netzadapter
Stromverbrauch:	3 W (Sende- und Empfangsstation)
Anschlüsse Sendestation:	SCART 1 Eingang / Ausgang: Stereo Audio / CVBS Video. Unterstützt „Easylink“
Anschlüsse Empfangsstation:	SCART Ausgang: Stereo Audio / CVBS Video
Unterstützte Videostandards:	PAL / NTSC / SECAM
Übertragungsbereich:	Bis zu 100 m im Freien; bis zu 30 m in einem Gebäude
Anzahl der Geräteeingänge:	2

Audio- / Videoübertragung

Trägerfrequenz:	2,4 GHz
Zahl der Kanäle:	4 (unter Umständen weniger, je nach vor Ort geltenden Bestimmungen)
Modulationstyp:	FM
Übertragungsleistung:	<10mW
Antennen:	integriert

Verlängerung für Fernbedienung

Trägerfrequenz:	433,92 MHz
Modulationstyp:	AM
Übertragungsleistung:	<10mW
Empfangsbereich für IR-Signale:	Bis zu 7 m
Trägerfrequenzbereich	32kHz – 40 kHz
Verlängerungskabel für Fernbedienung:	Ja, 2 IR-Augen
Sendeantenne für Fernbedienungssignale:	Antennen an der Rückseite beider Stationen

Gefeliciteerd

De **Philips draadloze TV-link, type SBC VL1200**, die u gekocht hebt, is volgens de hoogste normen gemaakt en staat garant voor jarenlang probleemloos gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar dit boekje zodat u het later nog eens kunt nakijken.

Met de **Philips draadloze TV-link, type SBC VL1200**, kunt u elk type videosignaal en kabelprogramma (via uw videorecorder, aangesloten op de draadloze TV-link) bekijken waar dan ook in uw huis, zonder daartoe extra bekabeling aan te moeten leggen. Zo is het mogelijk om op de TV in uw slaapkamer te kijken naar betaal-TV programma's of een video die wordt afgespeeld in de videorecorder in uw woonkamer.

Kortom, u kunt kijken naar elke gewenste *videobron* (digitale of analoge set-top boxes, DVD's, satellietontvangers, videorecorders, etc.) op uw tweede TV-toestel, ongeacht waar dit zich in huis bevindt. Het signaal gaat door wanden en plafonds, waardoor u geen kabels hoeft te installeren of gaten moet boren.

Dankzij de dubbele ingang kunt u direct twee video-apparaten aansluiten en eenvoudig daartussen omschakelen. Op deze wijze is het mogelijk om uw favoriete programma's op een tweede toestel te bekijken terwijl anderen hun favoriete programma's op het hoofdtoestel bekijken.

De Philips draadloze TV-link maakt gebruik van de draadloze RF-technologie die u bewegingsvrijheid en gebruiksgemak biedt. U dient wel rekening ermee te houden dat het hier gaat om een draadloze verbinding; een dergelijke verbinding is altijd iets gevoeliger voor storing van buitenaf dan een vaste kabelverbinding. Deze storing kan worden veroorzaakt door bijv. magnetrons en andere TV-links in de buurt. Voor een zo optimaal mogelijke prestatie, is de Philips draadloze TV-link voorzien van een kanaalkeuzeschakelaar, waarmee u het kanaal kunt instellen waarop u het beste beeld krijgt.

Inhoud van de verpakking

- Zender voor draadloze TV-link.
- Ontvanger voor draadloze TV-link.
- Twee SCART-kabels.
- Verlengsnoer afstandsbediening.
- Twee netadapters (netspanning: 230 V AC, 50 Hz / uitgangsspanning: 9 V DC, 300 mA).
- Deze 'Gebruiksaanwijzing'.

Systeemeisen

Een SCART-connector op elke van de *videobronnen*, het hoofdtoestel en de tweede TV. Wanneer u een twee *videobron* wilt gebruiken, dient u een extra SCART-kabel aan te schaffen.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Gebruik dit product niet in vochtige ruimtes of in de buurt van water.
- Stel dit product niet aan te hoge temperatuur bloot.
- Open dit product niet. Breng het naar uw Philips dealer als er zich technische problemen voordoen.
- Dek het product niet af.
- Sluit de adapters alleen op een voeding van 220-240 V AC / 50Hz aan.
- Gebruik alleen de meegeleverde adapters of een type dat voldoet aan veiligheidsnorm EN60950 en aan de volgende specificaties: 9 V DC / 300mA.
- Uw product en de omgeving: de werking van onvoldoende afgeschermd of gevoelige elektronische apparatuur kan verstoord worden door het gebruik van dit product. Deze storing kan tot ongelukken leiden. Controleer svp voordat u dit product gaat gebruiken of er geen apparatuur in de nabije omgeving is die gestoord kan worden door dit product. Deze storing kan leiden tot beschadiging van de apparatuur resp. TV-link. Controleer s.v.p. voordat u dit product gaat gebruiken of er geen apparatuur in de nabije omgeving is die gestoord kan worden door dit product.

Installatie

Voordat u start met de eigenlijke installatie, dient u de zender en de ontvanger goed te bekijken, want deze zijn verschillend. De zender is voorzien van drie knoppen aan de voorkant, terwijl op het typeplaatje aan de onderzijde vermeld staat "TRANSMITTER". Op het typeplaatje van de ontvanger daarentegen staat "RECEIVER". Plaats de zender in de buurt van de *videobron*. De ontvanger moet worden geplaatst in de buurt van de tweede TV.

Als *videobron* kan elk willekeurig type satellietontvanger, betaal TV-decoder (zowel digitaal als analoge), videorecorder (VCR), DVD-speler, camcorder, etc., worden gebruikt. Zie de illustraties op de uitklapbare pagina tijdens de installatie.

Stap 1: Installeer de ontvanger (fig. A):

- Plaats de ontvanger in de buurt van uw tweede TV zodat de signalen van de afstandsbediening aan de voorkant van de ontvanger binnenkomen.
- Sluit de SCART-connector aan de achterkant van de ontvanger (fig. A-1) met een SCART-kabel aan op de SCART-ingang achter op uw tweede TV.
- Sluit de kabel van de adapter op de 9 V DC-ingang (fig. A-3) achter op de ontvanger aan.
- Steek de stekker van de adapter in een contactdoos.

Zodra u de ontvanger hebt geïnstalleerd, ga dan naar de ruimte waar zich de *videobron* bevindt om de zender te installeren. Controleer echter eerst of de kanaalkeuzeschakelaars (fig. A-2, fig. B-8) op ontvanger en zender in dezelfde stand staan.

Wat moet u weten omtrent de zender alvorens deze te installeren:

De zender is voorzien van twee SCART-ingangsconnectors (fig. B-3 en B-5) en twee SCART-uitgangsconnectors (fig. B-4 en B-6).

De zender heeft verder een infrarood-oog aan de voorkant (fig. B-12) dat als het ware omhoog kijkt, naar de apparatuur daaronder. Dit oog stuurt de commando's, ontvangen door de ontvanger van de afstandsbediening, naar de *videobron* die u wilt gebruiken. De beste positie voor de zender is dan ook juist boven de video-apparatuur, met de voorkant gelijk (fig. C).

In sommige gevallen heeft u het meegeleverde snoer voor de versterker van het afstandsbedieningssignaal nodig. Verderop in de tekst vindt u informatie over wanneer en hoe u dit snoer moet installeren als u de zender niet in de meest ideale positie kan plaatsen of wanneer de plaatsing andere problemen oplevert.

Stap 2: Installeer de zender (fig. B):

- Plaats de zender bovenop de *videobronnen* die u wilt bedienen, met de voorkant van de units gelijk in verticale richting gezien (fig. C).
- Sluit één van de meegeleverde SCART-kabels aan tussen videorecorder (of een andere videobron) en de SCART-connector "SCART IN 1" (fig. B-3) aan de achterkant van de zender.
- Sluit de andere meegeleverde SCART-kabel aan tussen SCART-connector "SCART OUT 1" (fig. B-4) aan de achterkant van de zender en de SCART-connector op uw TV (fig. B). Raadpleeg de handleiding bij uw TV wanneer het toestel over meerdere SCART-ingangen (Ext1, Ext2) beschikt.
- Zorg ervoor dat de "SCART OUT 1"-uitgangsmodusschakelaar (fig. B-1) in de stand ● staat.
- Sluit de kabel van de adapter op de 9 V DC-ingang (fig. B-7) achter op de zender aan.
- Steek de stekker van de adapter in een contactdoos.

Optionele stappen

- Sluit een SCART-kabel (niet meegeleverd) aan tussen uw DVD (of andere videobron) en "SCART IN 2" (fig. B-5) aan de achterkant van de zender.
- Sluit een SCART-kabel (niet meegeleverd) aan tussen "SCART OUT 2" (fig. B-6) aan de achterkant van de zender en de tweede SCART-connector op uw TV, indien voorhanden.
- Zorg ervoor dat de "SCART OUT 2"-uitgangsmodule (fig. B-9) in de stand ● staat. Wanneer de "SCART OUT 2"-connector niet wordt gebruikt (fig. B-6), zet de "SCART OUT 2"-uitgangsmodule in de stand ○.

N.B.:

-  Wanneer de "SCART OUT 1"-connector (fig. B-4) niet wordt gebruikt, zet de "SCART OUT 1"-uitgangsmodule (fig. B-1) in de stand ○.
-  Wanneer de "SCART OUT 2"-connector (fig. B-6) niet wordt gebruikt, zet de "SCART OUT 2"-uitgangsmodule (fig. B-9) in de stand ○.

Knoppen

Beiden units zijn voorzien van een aan/uit-knop (fig. A-4 en B-10) aan de voorkant en een transmissiekanaalschakelaar (fig. A-2 en B-8) aan de achterkant. De zender heeft bovendien twee ingangskeuzeknoppen "INPUT 1" en "INPUT 2" (fig. B-14) aan de voorkant.

Aan/uitschakelaar

- Druk op de aan/uit-schakelaar (fig. A-4, B-10) om het apparaat aan te zetten. Er gaat een groen lampje (fig. A-5, B -11) rechts van de knop branden ten teken dat het apparaat is ingeschakeld.

Ingangskeuzeknoppen

Met behulp van de ingangskeuzeknoppen (fig. B-14) op de zender kunt u het signaal kiezen dat moet worden weergegeven op de tweede (TV2).

- Druk op ingangskeuzeknop "INPUT 1" op de zender om de **videobron** te selecteren die is aangesloten op connector "SCART IN 1".
- Druk op ingangskeuzeknop "INPUT 2" op de zender om de **videobron** te selecteren die is aangesloten op connector "SCART IN 2".

Kanaalkeuzeschakelaar

Voor de beste prestaties is de draadloze TV-link voorzien van kanaalkeuzeschakelaars. U kunt tussen vier verschillende kanalen schakelen (of minder, afhankelijk van de plaatselijke regels) om het kanaal te kiezen met de beste weergave en zo weinig mogelijk ruis. Let op: de zender en de ontvanger moeten altijd op hetzelfde kanaal afgestemd zijn (fig. B-8).

- Kies hetzelfde kanaal op de zender (fig. A-2).

Opmerking

-  Selecteer altijd hetzelfde kanaal op zowel de zender als de ontvanger.

Gebruik

Hoe de videobronnen te bedienen en bekijken op uw hoofdtoestel (TV1):

- Zet de **videobron** aan.
- Zet het hoofdtoestel (TV1) aan.
- Kies de SCART-ingang (EXT of AV) op het hoofdtoestel (zie de handleiding bij de betreffende TV).
- Bedien de videobron direct of via de afstandsbediening van de videobron.

N.B.:

-  De 'automatische ingangsselectiefunctie' van het hoofdtoestel wordt nu overgenomen door de zender, om te voorkomen dat programma's op het hoofdtoestel worden beïnvloed door veranderingen in videobron door het tweede toestel.

Hoe videobronnen te bekijken en bedienen vanaf uw tweede toestel (TV2):

- Zet de **videobron** aan.
- Zet de zender aan (fig. B-10).
- Gebruik de ingangskeuzeknoppen (fig. B-14) om ingang 1 of ingang 2 te kiezen.
- Indien gewenst kunt u de afstandsbediening van uw **videobron** meenemen naar uw tweede toestel (TV2) om van daaruit de **videobron** te bedienen.
- Zet de ontvanger (fig. A-4) aan.
- Zet het tweede toestel aan.
- Kies de SCART-ingang (EXT of AV) op het tweede toestel aan (zie de handleiding bij de betreffende TV).
- Bestuur de videobron met de afstandsbediening van de videobron door de afstandsbediening op de ontvanger te richten.

N.B.:

-  U hoeft uw hoofdtoestel niet aan te zetten om op uw tweede TV naar een video te kijken.



- Maak gebruik van een universele afstandsbediening van Philips voor extra bedieningsgemak van uw tweede TV.

Hoe een kabelprogramma te bekijken op uw tweede TV (TV2) zonder daartoe een kabel te moeten installeren

- Schakel de videorecorder in.
- Kies uw videorecorder als videobron voor de draadloze TV-link (fig. A-14, "INPUT 1" of "INPUT 2").
- Selecteer het programma dat u op uw videorecorder wilt bekijken (volgend/vorig programma op uw videorecorder of via de afstandsbediening van de videorecorder). Meestal is de programma-indeling op de video hetzelfde geprogrammeerd als de volgorde van de programma's op uw hoofd-TV.
- Vanaf uw tweede TV kunt u met de afstandsbediening van de videorecorder (of een universele afstandsbediening ingesteld op bediening van de videorecorder) het programma dat u wilt zien selecteren (volgend/vorig programma).
- De tweede TV moet aangesloten blijven op de EXTERNAL AV (SCART)-ingang.
- Vanaf uw tweede TV kunt u een videoband gaan bekijken door op PLAY te drukken op de afstandsbediening van de videorecorder (of een universele afstandsbediening ingesteld op bediening van de videorecorder).

Opmerking

-  De videorecorder moet aangesloten zijn op het kabelnet en op de draadloze TV-link van Philips.

Testen

Stap 1: videosaal testen

U zou nu de gekozen videobron op uw tweede TV moeten zien. Het is mogelijk dat u de ontvanger moet verplaatsen, om ervoor te zorgen dat de interne antenne zo veel mogelijk signaal ontvangt voor een zo optimaal mogelijk beeld. De zender centimeter voor centimeter verplaatsen helpt soms om een betere beeldkwaliteit te verkrijgen.

Stap 2: booster afstandsbediening testen

Controleer of de afstandsbediening goed werkt: Richt de afstandsbediening van de videobron die u bekijkt op de ontvanger en wissel van programmanummer of druk op Play en vervolgens op Stop. Er knippert een rood lampje (fig. A-7) op de ontvanger ten teken dat het commando van de afstandsbediening ontvangen is. Op de zender knippert een rood lampje (fig. B-13) ten teken dat het afstandsbedieningscommando naar de videobron wordt doorgezonden.

Wanneer geen rood lampje op de zender knippert, is het mogelijk dat u de antennes aan de achterzijde van de ontvanger (fig. A-8) of zender (fig. B-15) moet verplaatsen. Het rood lampje op de zender dient te knipperen zodra u een commando wordt gegeven aan de ontvanger via de afstandsbediening.

Wanneer de videobron niet reageert op het besturingscommando, installeer dan de booster voor het afstandsbedieningssignaal.

Booster afstandsbedieningssignaal installeren

De booster bestaat uit een snoer met twee infrarood-ogen en een jackplug en dient om de signalen over te dragen die door de zender worden gegeven naar de videobronnen die u wilt bedienen.

- Zorg ervoor dat de zender uit staat.
- Steek de jackplug in de aansluiting (fig. B-2) gemarkeerd met IR aan de achterzijde van de zender.
- Plaats de infrarood-sensor op de videobron (zie de betreffende gebruiksinstructies).

Wanneer u de infrarood-sensor op de videobron niet kunt vinden, ga dan als volgt te werk:

- Zorg dat zowel de zender als de ontvanger zijn ingeschakeld.
- Vraag een ander om een knop op de afstandsbediening van de videobron in te drukken en ingedrukt te houden en deze ondertussen op de ontvanger te richten (zowel A-7 als B-13 moeten knipperen).
- Verplaats ondertussen een infrarood-og langzaam langs het voorpaneel van de videobron. De afstand tussen het infrarood-og en het voorpaneel mag niet meer dan 1 cm bedragen.
- Wanneer de videobron reageert op het commando dat wordt gegeven door de afstandsbediening, dan heeft u de juiste positie gevonden.

- Verwijder de folie aan de achterkant van het infrarood-og en plak dit op de infrarood-sensor van de videobron.
- Indien nodig, herhaal bovenvermelde procedure voor de tweede videobron.

N.B.:

- ☞ In plaats van een infrarood-og op het toestel te plakken, kunt u ook proberen het infrarood 5-10 cm voor het betreffende toestel te plaatsen, waardoor het opsporen van de exacte locatie van de infrarood-sensor minder kritisch wordt.
- ☞ Sommige TV's geven een zoemgeluid als u een knop indrukt op de afstandsbediening. Kijk in het hoofdstuk 'Probleemoplossing' later in deze handleiding als uw systeem niet naar wens wil werken. U vindt daar de oplossing voor de meeste problemen die vaker optreden.

Algemene opmerkingen

- ☞ De beeld- en geluidskwaliteit worden gestoord door een magnetron. Ook kunnen andere draadloze systemen (Bluetooth, draadloze LAN's, etc.) een negatieve invloed uitoefenen op de beeld- en geluidskwaliteit.
- ☞ De draadloze TV-link is een hoogfrequent, oftewel RF, product. Als gevolg daarvan kan de werking ervan door allerlei bronnen verstoord worden, zoals GSM's, draagbare radio's of andere hoogfrequente producten.
- ☞ Wanneer op beide TV's dezelfde videobron wordt gekozen, dan kunt u kijken naar hetzelfde programma op elk van de TV's.
- ☞ De draadloze TV-link reikt verder dan één vertrek of één huis. U kunt hem overal in of rond het huis gebruiken. Als gevolg daarvan kan iedereen in de buurt van uw huis (binnen het max. ontvangstbereik) met een draadloze TV-link die op hetzelfde kanaal staat afgesteld, de programma's bekijken van uw videobron.
- ☞ Philips ontvangers voor de draadloze TV-link (SBC VL1205) zijn los verkrijgbaar, om het videosaal dat door een Philips draadloze TV-link elders wordt uitgezonden te ontvangen. Zo kunt u de Philips SBC VL1200 draadloze TV-link installeren in uw woonkamer om een programma op een tweede toestel in uw slaapkamer te bekijken. Wanneer u over nog een ontvanger beschikt, kunt u dit signaal ook nog eens elders in huis (bijv. op een TV in uw studeerkamer) ontvangen; het aantal ontvangers is in principe onbeperkt.
- ☞ Om te voorkomen dat u afstandsbedieningscommando's door elkaar haalt, raden wij u af een TV als videobron te gebruiken.
- ☞ Soms kan de videorecorder van TV's met een geïntegreerde video niet gebruikt worden in combinatie met de zender van de draadloze TV-link (afhankelijk van merk en type).
- ☞ Als u de originele afstandsbediening bij uw videobron wilt laten liggen, kunt u een universele afstandsbediening aanschaffen. Philips biedt een uitgebreid assortiment aan waarmee u al uw apparatuur kunt bedienen, ongeacht merk of leeftijd.
- ☞ De versterking van het afstandsbedieningssignaal werkt in het bereik tussen 32 kHz en 40 kHz. Videobronnen die buiten dit bereik werken, kunnen niet op afstand worden bedien via de versterking van het afstandsbedieningssignaal.
- ☞ De zender van de draadloze TV-link ondersteunt de kanaal-downloadfunctie van high-end TV's en videorecorders (deze functie staat ook wel bekend onder de namen 'Follow-TV', 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'TV-Link' of 'Q-Link'). Voor dit doel dient u volledig bedrade SCART-kabels, geschikt voor genoemde functie, aan te schaffen. Let op: zowel uw TV als uw videorecorder moeten deze functie ondersteunen.
- ☞ De draadloze TV-link ondersteunt P50 'wat u ziet, is wat u opneemt'-functie NIET.
- ☞ Radiogolven en veiligheid: Als de draadloze TV-link ingeschakeld is, verzendt en ontvangt hij radiogolven. De draadloze TV-link voldoet aan alle normen die daarop van toepassing zijn.
- ☞ De draadloze TV-link van Philips heeft een ontvangstbereik van max. 100 m in de open lucht. Muren, plafonds en andere grote objecten kunnen het effectieve bereik binnenshuis tot zo'n 30 meter beperken.

Probleemoplossing

Controleer eerst of alle kabels goed aangesloten zijn.

Probleem	Oplossing
Geen beeld op TV2	• Zorg ervoor dat beide units aan staan (fig. A-5 en B-11 zijn groen). • Kies het EXT. of AV kanaal op TV2. • Activeer de videobron die u wilt bekijken (settop box: power on; videorecorder/DVD: afspelen). • Kies de juiste videobron op de zender m.b.v. de ingangskeuzeknoppen (fig. B-14). • Kies hetzelfde kanaal op zowel de ontvanger als de zender (fig. A-2, B-8).
Slechte beeldkwaliteit of slechte geluidskwaliteit op TV2	• Verplaats de ontvanger centimeter voor centimeter, totdat u een goede beeld- en geluidskwaliteit heeft. • Verplaats de zender totdat u een goede beeld- en geluidskwaliteit krijgt. • Zet de SCART-uitgangsmoedusshakelaar (fig. B-1, B-9) van een ongebruikte SCART-uitgangconnector in de stand ○. • Zet de SCART-uitgangsmoedusshakelaar (fig. B-1, B-9) van een SCART-uitgangconnector die in gebruik is in de stand ●. • Zet beide units op een ander kanaal (fig. A-2, B-8). Kies hetzelfde kanaal op zowel de zender als de ontvanger.
Geen beeld of geluid op TV2	• Controleer of de ingangskeuzeschakelaar (fig. B-14) in de juiste stand staat (ingedrukt is).
Geen beeld op TV2 (videorecorder wordt gebruikt als videobron)	• Controleer of de correcte SCART-aansluiting van de videorecorder gebruikt wordt. (Ext. 1 of Ext. 2. Raadpleeg de handleiding bij de videorecorder).
In eerste instantie goed beeld, verdwijnt na enkele minuten. (videorecorder wordt gebruikt om een kabel-TV programma te bekijken)	• Schakel de automatische standby-modus van de videorecorder uit. (Raadpleeg de handleiding bij uw videorecorder).
Verkeerd beeld op TV2	• Selecteer het EXT- of AV-kanaal op TV2. • Selecteer een andere videobron op de zender met behulp van de knoppen voor selectie van het ingangssignaal (fig. B-14). • Schakel de videobron in die u wilt bekijken (set-top box: aanzetten; videorecorder/DVD: afspelen). • Vervissel de SCART-connectoren op de zender; misschien zijn ze verkeerd om aangesloten (fig. B-3, B-5). • Wellicht vangt u het signaal van een andere draadloze TV-link op. Schakel over naar een ander kanaal op zowel de ontvanger als de zender (fig. A-2, B-8) om uw eigen signaal te ontvangen. Zorg ervoor dat hetzelfde kanaal geselecteerd is op beide apparaten.
Geen bediening van videobronnen vanaf TV2	• Zet de zender gelijk met de videobron(nen) die u wilt bedienen (zie fig. C). • Installeer een snoer voor versterking van het afstandsbedieningssignaal. • Zorg ervoor dat u de afstandsbediening gebruikt van het apparaat dat u wilt bedienen. • Zorg ervoor dat de zender en de ontvanger meer dan 5 m uit elkaar staan. • Verplaats het infrarood-oog van de versterkingsunit op de videobron of plaats dit 5-10 cm voor de videobron. • Richt de afstandsbediening rechtstreeks op de ontvanger en controleer of er geen obstakels zijn. (fig.A-7 moet knippen). • Controleer of er geen andere draadloze apparaten (zoals een hoofdelefoon) in de buurt zijn die het afstandsbedieningssignaal kunnen storen. • De max. afstand tussen de afstandsbediening en de ontvanger is 7 meter*; overschrijd deze afstand niet.
Verkeerd beeld op TV1	• Kies het juiste EXT. of AV-kanaal op TV1 (zie de handleiding bij de betreffende TV). • Kies een normaal programmanummer.

Probleem	Oplossing
Zoemend geluid bij gebruik van de afstandsbediening	• Verplaats de ontvanger centimeter voor centimeter totdat het gezoem verdwijnt. • Verplaats de zender centimeter voor centimeter totdat het gezoem verdwijnt. • Soms zal het niet lukken dit probleem op te lossen.
VCR, DVD, SAT niet geselecteerd op TV bij inschakelen	• Kies het betreffende EXT of AV-kanaal op TV1.
'Easylink' functie werkt niet	• Controleer of zowel uw TV als uw videorecorder deze functie ondersteunen (raadpleeg de handleidingen bij de TV en videorecorder). • Gebruik Easylink-compatibele of volledig bedrade SCART-kabels.
S-VHS video geeft alleen zw/w-beeld op TV1 of TV2	• Kies het CVBS video output-formaat voor uw S-VHS videorecorder (raadpleeg de handleiding bij uw videorecorder).
DVD-speler geeft geen beeld op TV 1 of TV2	• Kies het CVBS video output-formaat voor uw DVD-speler (raadpleeg de handleiding bij uw DVD-speler).

* afhankelijk van de sterkte van het afstandsbedieningssignaal en het batterijniveau

Specificaties

Algemeen

Afmetingen:	204 (B) x 168 (D) x 65 (H) mm
Voeding:	220 - 240 V AC / 50 Hz via netadapters
Verbruik:	3 W (zowel zender als ontvanger)
Aansluitingen zender:	SCART-1 in / uit: Stereo Audio / CVBS Video. Ondersteunt 'Easylink'
	SCART-2 in / uit: Stereo Audio / CVBS Video. Ondersteunt 'Easylink'
Aansluitingen ontvanger:	SCART-uit: Stereo Audio / CVBS Video
Ondersteunde videonormen:	PAL / NTSC / SECAM
Ontvangstbereik:	Max. 100 m in de open lucht; max. 30 m in huis
Aantal bronnen:	2

Audio / video-transmissie

Draaggolffrequentie:	2,4 GHz
Aantal kanalen:	4 (soms minder, afhankelijk van plaatselijke voorschriften)
Type modulatie:	FM
Transmissievermogen:	<10mW
Antennes:	ingebouwd

Booster afstandsbedieningssignaal

Draaggolffrequentie:	433,92 MHz
Type modulatie:	AM
Transmissievermogen:	<10 mW
Infrarood ontvangstbereik:	max. 7 m
Bereik draaggolffrequentie	32 kHz – 40 kHz
Booster-snoer:	Voorzien van 2 infrarood-ogen
Booster-antenne:	Aan achterkant van beide units

Congratulazioni

Il **Philips Wireless TV Link SBC VL1200** appena acquistato è prodotto seguendo gli standard più rigidi al fine di garantire un lungo utilizzo senza problemi. Leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservare questo manuale per eventuali consultazioni future.

Il **Philips Wireless TV link SBC VL1200** vi permette di distribuire qualsiasi tipo di segnale video e qualsiasi programma via cavo (attraverso il vostro VCR, collegato al Wireless TV Link) in luoghi diversi all'interno della vostra abitazione, senza bisogno di eseguire dei cablaggi supplementari. Per esempio, potrete godervi tranquillamente dal televisore in camera da letto la Pay-TV o un film trasmesso dal videoregistratore posto nel vostro soggiorno.

Avrete infatti la possibilità di vedere *qualsiasi sorgente video* (set-top box digitali o analogici, DVD, ricevitori satellitari, VCR, ecc.) sul vostro secondo apparecchio televisivo, in qualsiasi stanza esso sia. Il segnale è in grado di attraversare i muri e i soffitti eliminando la necessità di eseguire operazioni di cablaggio o di foratura dei muri.

Grazie al doppio ingresso della sorgente potete collegare direttamente due apparecchi video per poi selezionare il segnale che preferite. Voi guarderete il vostro programma preferito su un secondo televisore, mentre chi lo desidera potrà continuare a seguire un'altra trasmissione sulla televisione principale.

Il Philips Wireless TV Link si basa sulla tecnologia Wireless che utilizza le radiofrequenze (RF) e offre libertà di movimento e comodità d'uso. Dal momento che non utilizza fili, l'apparecchio risulta più sensibile alle interferenze esterne rispetto ad altri apparecchi convenzionali che usano, per esempio, segnali cablati. Queste interferenze possono essere causate da sorgenti diverse quali forni a microonde o altri TV Link nelle vicinanze. Per consentirvi di ottenere le migliori prestazioni possibili, il Philips Wireless TV Link è munito di un selettore di canali che vi permetterà di selezionare i canali che offrono immagini ottimali.

Contenuto della confezione

- Unità di trasmissione Wireless TV Link Transmitter.
- Unità di ricezione Wireless TV Link Receiver.
- Due cavi SCART.
- Prolunga per il telecomando.
- Due alimentatori AC 230V AC, 50 Hz; tensione di uscita 9V DC, 300mA.
- Il presente manuale d'istruzioni per l'uso.

Requisiti

Un connettore SCART collegato a ogni *sorgente video*, il televisore principale e il secondo televisore. Se volete utilizzare una seconda *sorgente video*, è necessario acquistare un cavo SCART supplementare.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Non utilizzare questo prodotto in luoghi umidi o nelle vicinanze di acqua.
- Non esporlo a fonti di calore elevate.
- Non aprire il prodotto; qualora vi siano difficoltà di tipo tecnico, riportarlo al rivenditore Philips.
- Non coprire il prodotto.
- Collegare gli alimentatori in corrente alternata esclusivamente a un'alimentazione elettrica di 220-240 VAC / 50 Hz.
- Utilizzare esclusivamente gli alimentatori in corrente alternata in dotazione o del tipo conforme con gli standard di sicurezza EN60950 e con le seguenti specifiche: 9VDC/300mA.
- Il vostro prodotto e l'ambiente circostante: Il funzionamento di apparecchi elettrici non opportunamente schermati o di dispositivi elettronici ad alta sensibilità può essere pregiudicato dall'uso di questo prodotto. Le eventuali interferenze possono causare danni agli apparecchi. Prima di utilizzare il prodotto si consiglia di verificare se il suo uso influisce negativamente su altri apparecchi nelle vicinanze.

Installazione

Prima di cominciare l'installazione vera e propria, è opportuno saper distinguere tra l'unità di trasmissione e l'unità di ricezione. L'unità di trasmissione è dotata frontalmente di tre pulsanti e sul fondo presenta un'etichetta con la dicitura "TRANSMITTER"; l'unità ricevente, al contrario, ha un'etichetta con la dicitura "RECEIVER". L'unità di trasmissione deve essere installata vicino alla *sorgente video*. L'unità di ricezione deve essere installata vicino al secondo televisore.

Come *sorgente video* si può utilizzare qualsiasi ricevitore satellitare, decoder per Pay-TV (sia digitale sia analogico), videoregistratore (VCR), lettore DVD, videocamera, ecc. Durante le operazioni di installazione fare riferimento alle figure riportate sulla pagina ripiegata.

Fase 1: Installazione dell'unità di ricezione (figura A):

- Collocare l'unità di ricezione in prossimità della seconda TV ed in modo che la parte anteriore dell'unità possa ricevere i segnali infrarossi (i comandi) inviati dal telecomando.
- Utilizzare un cavo SCART tra il connettore SCART situato sul retro dell'unità di ricezione (figura A-1) ed il connettore SCART situato sul retro della seconda TV.
- Inserire la spina dell'alimentatore nella presa 9V DC (figura A-3) sul retro dell'unità di ricezione.
- Inserire la spina dell'alimentazione elettrica dell'alimentatore in una presa di corrente.

Una volta installata l'unità di ricezione, spostarsi sul luogo in cui si trova la *sorgente video* per procedere all'installazione dell'unità di trasmissione, prima però assicurarsi che il selettore del canale (figure A-2, figure B-8) dell'unità di ricezione sia nella stessa posizione del selettore del canale dell'unità di trasmissione.

L'unità di trasmissione: informazioni utili prima della sua installazione:

L'unità di trasmissione è dotata di due connettori per ingresso SCART (figura B-3 e B-5) e due connettori per uscita SCART (figura B-4 e B-6).

L'unità di trasmissione è dotata frontalmente di un 'occhio' a infrarossi (figura B-12) che 'guarda' verso il basso in direzione del dispositivo sottostante. Questo 'occhio' spedisce i comandi, ricevuti dall'unità di ricezione tramite il vostro telecomando, alla *sorgente video* che desiderate controllare. La posizione migliore per l'unità di trasmissione è quindi esattamente sopra il dispositivo video, con i due pannelli frontali adeguatamente allineati (figura C).

In alcuni casi sarà necessario utilizzare la prolunga del telecomando in dotazione. In seguito, vi spiegheremo quando e come si installa la prolunga del telecomando, qualora non riusciate a posizionare l'unità di trasmissione nella posizione ideale, oppure qualora il posizionamento causi problemi.

Fase 2: Installazione dell'unità di trasmissione (figura B):

- Posizionate l'unità di trasmissione sopra le *sorgenti video* che desiderate controllare, assicurandovi che i pannelli frontali delle unità siano allineati verticalmente (figura C).
- Con uno dei cavi SCART in dotazione, collegate il vostro VCR (o qualsiasi altra sorgente video) al connettore SCART con la dicitura "SCART IN 1" (figura B-3), posto sul retro dell'unità di trasmissione.
- Con l'altro cavo SCART in dotazione collegare il connettore SCART con la dicitura "SCART OUT 1" (figura B-4), posto sul retro dell'unità di trasmissione, con il connettore SCART del vostro televisore (figura B). Verificate sul manuale d'uso del vostro TV se quest'ultimo è dotato di ingressi SCART multipli (Ext1, Ext2)
- Assicuratevi che il selettore della modalità di uscita "SCART OUT 1" (figura B-1) sia impostato su ●.
- Inserite il cavo dell'alimentatore nella presa da 9V DC (figura B-7) sul retro dell'unità di trasmissione.
- Inserite l'alimentatore in una presa di rete.

Fasi supplementari non obbligatorie

- Collegate con un cavo SCART (non incluso) il vostro DVD (o qualsiasi altra sorgente video che preferite) all'ingresso "SCART IN 2" (figura B-5), posto sul retro dell'unità di trasmissione.
- Collegate con un cavo SCART (non incluso) l'uscita "SCART OUT 2" (figura B-6), posta sul retro dell'unità di trasmissione, al secondo connettore SCART sul vostro televisore, se disponibile.
- Assicuratevi che il selettore della modalità di uscita "SCART OUT 2" (figura B-9) sia posizionato su ●. Se il connettore "SCART OUT 2" resta inutilizzato (figura B-6), ponete il selettore della modalità di uscita "SCART OUT 2" su ○.

Nota

- 🔧 Se non state utilizzando il connettore "SCART OUT 1" (figura B-4), impostate il selettore della modalità di uscita "SCART OUT 1" (figura B-1) su ○.
- 🔧 Se non state utilizzando il connettore "SCART OUT 2" (figura B-6), impostate il selettore della modalità di uscita "SCART OUT 2" (figura B-9) su ○.

Controlli

Entrambe le unità dispongono di un pulsante POWER on/off (accensione / spegnimento) (figure A-4 e B-10) sulla parte frontale e un pulsante per la selezione del canale di trasmissione su quella posteriore (figure A-2 e B-8). L'unità di trasmissione dispone frontalmente di due tasti per la selezione dell'ingresso "INPUT 1" e "INPUT 2" (figura B-14).

Pulsante power on/off

- Premere il pulsante POWER on/off (figure A-4, B-10) per accendere l'unità. Una spia a luce verde (figure A-5, B-11) sulla destra del pulsante si illumina per segnalare l'accensione dell'unità.

Tasti per la selezione dell'ingresso

I tasti per la selezione del segnale di ingresso (figura B-14) posti sull'unità di trasmissione servono per selezionare il segnale che è visualizzato sul secondo televisore (TV2).

- Premete il tasto di selezione dell'ingresso "INPUT 1" sull'unità di trasmissione per selezionare la **sorgente video** collegata al connettore "SCART IN 1".
- Premete il tasto di selezione dell'ingresso "INPUT 2" sull'unità di trasmissione per selezionare la **sorgente video** collegata al connettore "SCART IN 2".

Selettore del canale di trasmissione

Per consentirvi di ottenere le migliori prestazioni possibili, il Philips Wireless TV Link è dotato di un selettore del canale di trasmissione. Per entrare in sintonia con i canali che offrono il meglio delle prestazioni audiovisive con un minimo di interferenza, è possibile commutare fra quattro canali (o un numero inferiore di canali, secondo come previsto delle norme nazionali). E' opportuno osservare che in tutti i casi sia l'unità di trasmissione, sia l'unità di ricezione devono sempre essere collegate allo stesso canale.

- Cambiate canale sull'unità di trasmissione (figura B-8).
- Selezionate lo stesso canale sull'unità di ricezione (figura A-2).

Nota

- 🔧 Selezionare sempre lo stesso canale sia sull'unità di trasmissione sia sull'unità di ricezione.

Funzionamento

Istruzioni per la visione e il controllo delle sorgenti video sull'apparecchio televisivo principale (TV1):

- Accendere la **sorgente video**.
- Accendere l'apparecchio televisivo principale (TV1).
- Selezionare l'ingresso SCART (EXT o AV) sul televisore principale (si veda il manuale di istruzione del TV).
- Controllate la sorgente video o direttamente o con il telecomando della sorgente video.

Nota

- 🔧 L'unità di trasmissione è predominante rispetto alla 'funzione automatica di selezione dell'ingresso' del televisore principale: ciò significa che i programmi sul televisore principale non vengono influenzati da eventuali cambiamenti del segnale video selezionato con il secondo apparecchio televisivo.

Istruzioni per la visione e il controllo delle sorgenti video sul vostro secondo apparecchio televisivo (TV2):

- Accendere la **sorgente video**.
- Accendere l'unità di trasmissione (figura B-10).
- Utilizzare i pulsanti di selezione dell'ingresso (figura B-14) per selezionare l'ingresso 1 o l'ingresso 2.
- Se si preferisce, portare il telecomando della **sorgente video** presso il secondo televisore (TV2) per controllare la **sorgente video**.
- Accendere l'unità di ricezione (figure A-4).
- Accendere il secondo apparecchio televisivo.
- Selezionare l'ingresso video SCART (EXT or AV) sul secondo televisore (consultare il manuale d'istruzione del televisore).
- Controllare la **sorgente video** tramite il relativo telecomando puntandolo sull'unità di ricezione.

Nota

- 🔧 Non è necessario accendere il vostro televisore principale per vedere i programmi video sul secondo apparecchio televisivo.
- 🔧 Per usufruire di funzionalità di controllo superiori sul secondo televisore, utilizzate un telecomando universale Philips.

Per guardare programmi via cavo sulla seconda TV (TV2) senza utilizzare il cavo

- Accendere il videoregistratore (VCR)
- Selezionare il videoregistratore come sorgente video del Wireless TV Link. (figura A-14, "INPUT 1" o "INPUT 2")
- Selezionare il programma che si desidera guardare sul videoregistratore (tasti di scorrimento: Programma UP / DOWN o utilizzando il telecomando dell'apparecchio VCR). Normalmente l'utilizzatore avrà programmato sul videoregistratore nello stesso ordine i canali programmati sull'apparecchio televisivo principale.
- Per selezionare il programma desiderato sulla seconda TV è possibile utilizzare il telecomando del videoregistratore (o un telecomando universale predisposto per il videoregistratore), servendosi del tasto di scorrimento (Programma UP / DOWN).
- La seconda TV deve rimanere predisposta nella modalità d'ingresso del segnale EXTERNAL AV (SCART).
- Per iniziare a guardare un video sulla seconda TV premere il pulsante PLAY del telecomando del VCR (o di un telecomando universale, predisposto per VCR).

Nota

- 🔧 Il videoregistratore (VCR) deve essere collegato alla rete televisiva delle trasmissioni via cavo e al Philips Wireless TV Link.

Verifica

Fase 1: verifica del segnale video

Ora si dovrebbe vedere il segnale selezionato sulla seconda TV. Potrebbe essere necessario riposizionare l'unità di ricezione per assicurarsi che l'antenna integrata fornisca la migliore qualità dell'immagine. Riposizionando l'unità di trasmissione, spostandola centimetro per centimetro sulla superficie su cui è appoggiata, si può contribuire a migliorare la qualità dell'immagine.

Fase 2: verifica del cavo di prolunga del telecomando

Provare il telecomando per assicurarsi che funzioni correttamente. Puntare il telecomando della *sorgente video* che si sta guardando sull'unità di ricezione e cambiare il programma, o premere Play e quindi Stop. Una spia a luce rossa (figura A-7) lampeggia sull'unità di ricezione ad indicazione che ha ricevuto il segnale del telecomando. Sull'unità di trasmissione (figura B-13), il lampeggiare della spia a luce rossa indica l'invio del segnale dalla prolunga del telecomando alle sorgenti video. Se non lampeggia alcuna spia a luce rossa sull'unità di trasmissione, potrebbe essere necessario orientare nuovamente le antenne sulla parte posteriore dell'unità di ricezione (figura A-8) o di trasmissione (figura B-15). A questo punto quando viene trasmesso il segnale del telecomando al ricevitore, la luce rossa sull'unità di trasmissione dovrebbe lampeggiare.

Se la *sorgente video* non risponde al segnale proveniente dal telecomando, installate la prolunga del telecomando.

Istruzioni per installare la prolunga del telecomando

Per trasmettere i segnali dall'unità di trasmissione alle *sorgenti video* che desiderate controllare, è fornito un cavo con due occhi a infrarossi e uno spinotto jack.

- Assicuratevi che l'unità di trasmissione sia disattivata.
- Inserite lo spinotto jack nella presa (figura B-2) contrassegnata con la dicitura IR sul retro dell'unità di trasmissione.
- Posizionate il sensore a infrarossi sulla *sorgente video* (per l'utilizzo si faccia riferimento alle istruzioni sulle sorgenti video).

Se non riuscite a identificare il sensore a infrarossi sulla *sorgente video*, eseguite le operazioni seguenti:

- Assicuratevi che l'unità di trasmissione e quella di ricezione siano accese.
- Chiedete a un'altra persona di tenere premuto un tasto sul telecomando della *sorgente video* e di puntare il telecomando stesso verso l'unità di ricezione. (A-7 e B-13 devono lampeggiare)
- Mentre lampeggiano, spostate lentamente un occhio a infrarossi lungo il pannello frontale della *sorgente video*. La distanza tra l'occhio a infrarossi e il pannello frontale non dovrebbe essere superiore a 1 centimetro.
- Quando la *sorgente video* reagirà al segnale proveniente dal telecomando, significherà che avrete trovato la posizione corretta.

- Togliete il nastro adesivo dalla parte posteriore dell'occhio a infrarossi e incollate l'occhio sul sensore a infrarossi della *sorgente video*.
- Se necessario, ripetete la procedura per la seconda *sorgente video*.

Nota

- ☞ Aniché incollare l'occhio a infrarossi sul dispositivo, è anche possibile provare a posizionarlo frontalmente al dispositivo, a una distanza di 5-10 cm, operazione che rende meno difficoltosa la ricerca della posizione esatta.
- ☞ Alcune marche e modelli specifici di televisori potrebbero rispondere ai segnali inviati dal telecomando emettendo un ronzio. Se la configurazione non funziona in modo appropriato, consultare la sezione riguardante la risoluzione dei problemi. In essa è possibile trovare la soluzione a molti problemi comuni.

Osservazioni generali

- ☞ La qualità dell'immagine e del suono può essere influenzata dall'utilizzo di forni a microonde. Altri sistemi senza fili (Bluetooth, LAN senza fili, ecc.) possono anche influire negativamente sulla qualità dell'immagine e del suono.
- ☞ Il *Wireless TV Link* è un prodotto che utilizza le Radiofrequenze (RF). Come tale esso è sensibile allo stesso tipo di disturbi ed interferenze riscontrabili nei telefonini cellulari, in apparecchi radio portatili ed altri prodotti che fanno uso delle RF.
- ☞ Se è selezionato lo stesso segnale video per entrambi i televisori, su ogni televisore si otterrà lo stesso programma.
- ☞ Il *Wireless TV link* non è limitato ad una stanza o un appartamento! Lo si può usare dappertutto all'interno o all'esterno dell'abitazione. Di conseguenza chiunque possieda un'apparecchiatura *Wireless TV link*, nelle vicinanze dell'appartamento (fino al massimo del raggio d'azione), impostata sullo stesso canale, può guardare gli stessi programmi in riproduzione sulla vostra sorgente video.
- ☞ Sono disponibili dei ricevitori **Philips Wireless TV Link Receiver (SBC VL1205)** separati, che vi consentono di ricevere i segnali video trasmessi da un dispositivo Philips Wireless TV link posizionato in un altro luogo. Potete, per esempio, utilizzare il **Philips SBC VL1200 Wireless TV Link** posizionato in soggiorno per vedere un programma su un secondo televisore direttamente nella vostra stanza da letto. Un ricevitore separato vi consente di vedere lo stesso segnale video trasmesso in un altro punto della casa (per es. la TV nel vostro studio), indipendentemente da quanti altri ricevitori possediate.
- ☞ Per evitare di confondere i segnali provenienti dai Telecomandi, si sconsiglia di usare un apparecchio televisivo quale sorgente video.
- ☞ Alcuni VCR, integrati in apparecchi combinati TV-VCR, non possono essere usati con l'unità di trasmissione *Wireless TV link* (dipende dalla marca e dal modello).
- ☞ Qualora si desideri utilizzare il telecomando originale solo con le sorgenti video, Philips dispone di una gamma completa di telecomandi universali, in grado di funzionare con tutti gli apparecchi, **indipendentemente dalla marca o dall'età**.
- ☞ La prolunga del telecomando funziona nella gamma di frequenza da 32kHz a 40kHz. Le sorgenti video che funzionano al di fuori di tale gamma di frequenza non possono essere controllate a distanza con la prolunga del telecomando.
- ☞ L'unità di trasmissione *Wireless TV Link* è in grado di supportare l'opzione high-end di scaricamento dei canali dei televisori e dei videoregistratori. (Questa opzione di scaricamento dei canali è chiamata anche 'Follow-TV', 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'TV-Link' o 'Q-Link'). I cavi SCART completamente cablati che supportano tale opzione devono essere acquistati separatamente. È opportuno osservare che sia il TV sia il VCR devono supportare tale opzione.
- ☞ Il *Wireless TV Link* non supporta la funzionalità P50 'ciò che vedi è ciò che registri'.
- ☞ Sicurezza onde radio: se è in funzione, il *Wireless TV Link* trasmette e riceve onde radio. Il *Wireless TV Link* viene incontro alle norme che disciplinano questa materia.
- ☞ Il Philips *Wireless TV Link* ha un raggio d'azione fino a 100 metri all'aperto. Pareti, soffitti ed altri ostacoli voluminosi possono limitare il campo operativo dell'apparecchio fino a circa 30 metri fra le pareti domestiche.

Risoluzione dei problemi

In primo luogo, assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente.

Problema	Rimedio
Nessun'immagine sul secondo televisore	- Assicurarsi che entrambe le unità siano accese (figure A-5 e B-11, le spie sono verdi). - Selezionare il canale EXT. o AV sul secondo televisore. - Accendere la sorgente video che si desidera guardare (set-top box: accesso; VCR/DVD: riproduzione). - Selezionare la sorgente video corretta sull'unità di trasmissione tramite i pulsanti di selezione del segnale d'ingresso video (figure B-14). - Selezionare lo stesso canale sull'unità di ricezione e di trasmissione (figure A-2, B-8).
Cattiva qualità dell'immagine o del suono sul secondo televisore	- Spostare l'unità di ricezione, centimetro per centimetro, finché l'immagine e il suono non siano ottimali. - Spostare l'unità di trasmissione finché l'immagine e il suono non siano ottimali. - Posizionare il selettore della <i>modalità di uscita</i> SCART (figura B-1, B-9) di un connettore di uscita SCART inutilizzato nella posizione ○. - Posizionare il selettore della <i>modalità di uscita</i> SCART (figura B-1, B-9) di un connettore di uscita SCART utilizzato nella posizione ●. - Selezionare un altro canale per entrambe le unità (figure A-2, B-8). Selezionare lo stesso canale su tutte le unità di ricezione e di trasmissione.
Nessun'immagine o suono sul secondo televisore	Assicurarsi che il settore del segnale (figura B-14) sia nella posizione giusta (premuta).
Nessun'immagine sul secondo televisore (Il videoregistratore è usato come sorgente video)	Accertarsi che sia utilizzato il connettore SCART richiesto per il videoregistratore. (Ext. 1 o Ext. 2. Consultare il manuale del VCR).
Inizialmente immagini buone, che però scompaiono dopo alcuni minuti. (VCR utilizzato per guardare un programma via cavo)	Disattivare la funzione automatica di standby del VCR. (Consultare I manuale del VCR).
Immagine distorta sul secondo televisore	- Selezionare il canale EXT. o AV sul secondo televisore. - Selezionare la sorgente video corretta sull'unità di trasmissione tramite il pulsante di selezione del segnale d'ingresso video (figura B-14). - Accendere la sorgente video che si desidera guardare (set-top box: accesso; VCR/DVD: riproduzione). - Invertire i collegamenti delle SCART sull'unità di trasmissione poiché potrebbero essere stati confusi (figure B-3, B-5). - Potrebbe darsi che il segnale ricevuto provenga da un altro Wireless TV Link. Commutare su un altro canale su entrambe le unità di ricezione e di trasmissione (figure A-2, B-8) in modo da ricevere il proprio segnale. Assicurarsi che sia stato selezionato lo stesso canale per entrambe le unità!
Nessun controllo delle sorgenti video dal secondo televisore	- Allineare l'unità di trasmissione con la sorgente video (le sorgenti video) che volete controllare (si veda figura C). - Installare la prolunga del telecomando. - Assicurarsi che si sta utilizzando il telecomando dell'apparecchio che si desidera controllare. - Assicurarsi che le unità di trasmissione e di ricezione siano poste a più di 5 metri di distanza. - Riposizionare l'occhio della prolunga del telecomando sulla sorgente video, oppure posizionarlo di fronte alla sorgente video, a una distanza di 5-10 cm. - Puntare direttamente il telecomando sull'unità di ricezione e assicurarsi che non vi siano ostacoli frapposti. (figura A-7, la spia deve lampeggiare) - Assicurarsi che non vi siano altri apparecchi senza filo (ad esempio una cuffia) che interferiscano con il telecomando. - La distanza operativa massima tra il telecomando e l'unità di ricezione è pari a 7 metri*; assicurarsi di non superare tale distanza.

Problema	Rimedio
Immagine errata sul primo televisore	- Selezionare il canale corretto EXT. o AV sul primo televisore (si veda il manuale di istruzioni del TV). - Selezionare un numero di programma normale.
Ronzio quando si usa il telecomando	- Spostare l'unità di ricezione, centimetro per centimetro, finché il ronzio non scompare. - Spostare l'unità di trasmissione progressivamente, centimetro per centimetro, finché non scompare il ronzio. - In alcuni casi non è possibile risolvere questo problema.
VCR, DVD, SAT quando sono accesi non vengono selezionati sul televisore	Selezionare il canale corrispondente EXT o AV sul primo televisore.
L'opzione 'Easylink' non funziona	- Controllare che sia il TV sia il VCR supportino questa opzione. (Controllare i manuali d'uso del TV e del VCR) - Usare dei cavi compatibili Easylink o dei cavi SCART completamente cablati.
Il video S-VHS trasmette delle immagini in bianco e nero solo sul primo o sul secondo televisore	Selezionare il formato di uscita video CVBS per il vostro videoregistratore S-VHS. (Controllare il manuale d'uso del VCR)
Il lettore DVD non trasmette alcuna immagine o sul primo televisore o sul secondo	Selezionare il formato di uscita video CVBS per il vostro lettore DVD. (Controllare il manuale d'uso del lettore DVD)

* dipende dalla potenza del segnale del telecomando e dalle condizioni della batteria

Specifiche

Generali

Dimensioni:	204 (lung.) x 168 (largh.) x 65 (alt.) mm
Alimentazione elettrica:	220 - 240V AC / 50Hz tramite l'alimentatore
Assorbimento:	3 W (sia per l'unità di trasmissione sia per quella di ricezione)
Collegamenti dell'unità di trasmissione:	Ingresso/uscita SCART 1: Audio Stereo / Video CVBS. Supporta la funzionalità 'Easylink'
	Ingresso/uscita SCART 2: Audio Stereo / Video CVBS. Supporta la funzionalità 'Easylink'
	Uscita SCART: Audio Stereo / Video CVBS
Collegamenti dell'unità di ricezione:	PAL / NTSC / SECAM
Standard di visualizzazione supportati:	Fino a 100m all'aperto; fino a 30m in casa
Distanza operativa:	2
Numero di dispositivi di ingresso:	

Trasmissione Audio / Video

Frequenza portante:	2.4 GHz
Numero di canali:	4 (o meno a seconda della normativa nazionale)
Tipo di modulazione:	FM
Potenza di trasmissione:	<10mW
Antenne:	Integrata

Prolunga del telecomando

Frequenza portante:	433.92 MHz
Tipo di modulazione:	AM
Potenza di trasmissione:	<10mW
Distanza di ricezione IR:	Fino ad un massimo di 7 metri
Gamma di frequenza portante:	32kHz – 40 kHz
Prolunga del telecomando:	Sì, 2 occhi a infrarossi
Antenna della prolunga del telecomando:	Antenne sul retro di entrambe le unità

Parabéns

A **Ligação de TV Sem Fios da Philips SBC VL1200** que acabou de adquirir é fabricada com os mais elevados padrões e permite anos de utilização sem qualquer tipo de avaria. Leia cuidadosamente as instruções seguintes e guarde este folheto para futura referência.

A **Ligação de TV Sem Fios da Philips SBC VL1200** permite distribuir qualquer tipo de sinal de vídeo e programa de cabo (através do videogravador ligado à Ligação de TV Sem Fios) pela casa sem necessidade de cablagem adicional. Por exemplo, pode apreciar a liberdade de ver a TV paga ou um filme a partir do videogravador da sala de estar na TV do quarto.

Pode ver qualquer *fonte de vídeo* (caixas com descodificador e codificador de sinal digital ou analógico, leitores de DVD, receptores de satélite, videogravadores, etc.) na segunda TV numa divisão qualquer. O sinal atravessa paredes e tectos para que não haja necessidade de instalar cabos ou fazer buracos.

A entrada de fonte dupla permite ligar directamente dois dispositivos de vídeo para comutar facilmente entre as fontes. Pode apreciar os seus programas favoritos enquanto as outras pessoas vêem os seus programas favoritos na TV principal.

A Ligação de TV Sem Fios da Philips baseia-se na tecnologia RF sem fios, que oferece liberdade de movimentos e comodidade. Em virtude de ser sem fios, é mais susceptível a interferências externas do que, por exemplo, os sinais transmitidos por cabo. Estas interferências podem ser provocadas por fontes onde se incluem os fornos microondas ou outras ligações de TV próximas. Para obter o melhor desempenho possível, a Ligação de TV Sem Fios da Philips tem um selector de canais que permite seleccionar o canal com a melhor visualização.

Conteúdo de Embalagem

- Unidade transmissora da ligação de TV sem fios.
- Unidade receptora da ligação de TV sem fios.
- Dois cabos SCART.
- Cabo da extensão do controlo remoto.
- Dois adaptadores de corrente CA 230V CA, 50 Hz; voltagem de saída 9V CC, 300mA.
- Este folheto de 'Instruções de Utilização'.

Requisitos

Um conector SCART em cada *fonte de vídeo*, a TV principal e a segunda TV. Se quiser utilizar uma segunda *fonte de vídeo*, tem de comprar um cabo SCART adicional.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não utilize este produto em zonas húmidas ou próximo da água.
- Não exponha este produto a calor extremo.
- Não abra este produto. Em caso de dificuldades técnicas, devolva-o ao seu representante da Philips.
- Não tape este produto.
- Ligue os adaptadores de corrente apenas a uma fonte de alimentação de CA de 220-240 V CA / 50Hz.
- Utilize apenas os adaptadores de potência de CA incluídos ou um tipo que cumpra as normas de segurança EN60950 e que apresente a seguinte especificação: 9 Volts CC / 300mA.
- O produto e o seu ambiente; Equipamento electrónico sensível ou inadequadamente protegido poderá ser afectado pela utilização deste produto. Esta interferência pode provocar danos no equipamento. Por favor, verifique se o equipamento circundante pode ser afectado por este produto antes de o utilizar.

Instalação

Antes de iniciar a instalação actual, verifique a diferença entre a unidade transmissora e a unidade receptora. A unidade transmissora tem três botões na parte frontal e uma etiqueta com a indicação "TRANSMITTER" na parte posterior. A unidade receptora tem uma etiqueta com a indicação "RECEIVER". Deve instalar a unidade transmissora junto à *fonte de vídeo* e a unidade receptora junto à segunda TV.

Pode utilizar qualquer receptor de satélite, descodificador de TV paga (digital ou analógico), videogravador, leitor de DVD, câmara de vídeo, etc. como uma *fonte de vídeo*. Observe as figuras existentes na página desdobrável durante o procedimento de instalação.

Passo 1: Instalar a unidade receptora (figura A):

- Posicione a unidade receptora junto à segunda TV para que a frente da unidade possa receber os comandos do controlo remoto.
- Ligue um cabo SCART do conector SCART da parte posterior da unidade receptora (figura A-1) ao conector SCART da parte posterior da segunda TV.
- Introduza o cabo do adaptador de corrente na tomada de 9V CC (figura A-3) existente na parte posterior da unidade receptora.
- Introduza o adaptador de corrente numa tomada de energia da rede eléctrica.

Agora que a unidade receptora está instalada, vá para o local onde está a *fonte de vídeo* para instalar a unidade transmissora, mas primeiro certifique-se de que o interruptor de selecção de canais (figura A-2, figura B-8) da unidade receptora está na mesma posição do interruptor de selecção de canal da unidade transmissora.

Algumas coisas a saber acerca da unidade transmissora antes de a instalar:

A unidade transmissora tem dois conectores de entrada SCART (figura B-3 e B-5) e dois conectores de saída SCART (figura B-4 e B-6).

A unidade transmissora tem um 'olho' de infravermelhos na parte frontal (figura B-12) que 'olha' para o equipamento colocado por baixo. Este 'olho' envia os comandos, recebidos pelo receptor do controlo remoto, para a *fonte de vídeo* que pretende controlar. Por isso, a melhor posição para a unidade transmissora é por cima do equipamento de vídeo com as partes frontais devidamente alinhadas (figura C).

Em alguns casos, necessita do cabo da extensão do controlo remoto fornecido. Mais para diante, explicaremos quando e como instalar o cabo da extensão do controlo remoto, se não conseguir posicionar a unidade transmissora na posição ideal ou se o posicionamento colocar algum problema.

Passo 2: Instalar a unidade transmissora (figura B):

- Coloque a unidade transmissora por cima das *fontes de vídeo* que pretende controlar com os painéis frontais das unidades alinhados na vertical (figura C).
- Ligue um dos cabos SCART fornecidos do videogravador (ou qualquer outra fonte de vídeo) ao conector SCART com a indicação "SCART IN 1" (figura B-3) na parte posterior da unidade transmissora.
- Ligue o outro cabo SCART fornecido do conector SCART com a indicação "SCART OUT 1" (figura B-4) existente na parte posterior da unidade transmissora ao conector SCART da TV (figura B). Consulte o manual de utilizador da TV em caso de ter várias entradas SCART (Ext1, Ext2)
- Verifique se o interruptor do modo de saída "SCART OUT 1" (figura B-1) está definido para .
- Ligue o cabo do adaptador de corrente à tomada de 9V CC (figura B-7) existente na parte posterior da unidade transmissora.
- Ligue o adaptador de corrente a uma tomada de corrente eléctrica.

Passos adicionais

- Ligue um cabo SCART (não incluído) do leitor de DVD (ou qualquer outra fonte de vídeo preferida) à “SCART IN 2” (figura B-5) na parte posterior da unidade transmissora.
- Ligue um cabo SCART (não incluído) da “SCART OUT 2” (figura B-6) existente na parte posterior da unidade transmissora ao segundo conector SCART da TV, se disponível.
- Verifique se o interruptor do modo de saída “SCART OUT 2” (figura B-9) está definido para . Se não utilizar o conector “SCART OUT 2” (figura B-6), defina o interruptor do modo de saída “SCART OUT 2” para .

Nota

-  Se não utilizar o conector “SCART OUT 1” (figura B-4), defina o interruptor do modo de saída “SCART OUT 1” (figura B-1) para .
-  Se não utilizar o conector “SCART OUT 2” (figura B-6), defina o interruptor do modo de saída “SCART OUT 2” (figura B-9) para .

Controlos

Ambas as unidades têm um botão de POWER on/off (figura A-4 e B-10) na parte frontal e um interruptor de selecção de transmissão (figura A-2 e B-8) na parte posterior. A unidade transmissora tem dois botões de selecção do sinal de entrada “INPUT 1” e “INPUT 2” (figura B-14) na parte frontal.

Botão de POWER on/off

- Prima o botão de POWER on/off (figura A-4, B-10) para ligar a unidade. Acende-se uma luz verde (figura A-5, B-11) do lado direito do botão para indicar que a unidade está ligada.

Botões de selecção do sinal de entrada

Os botões de selecção do sinal de entrada (figura B-14) da unidade transmissora seleccionam o sinal apresentado na segunda TV (TV2).

- Prima o botão de selecção do sinal de entrada “INPUT 1” na unidade transmissora para seleccionar a **fonte de vídeo** ligada ao conector “SCART IN 1”.
- Prima o botão de selecção do sinal de entrada “INPUT 2” na unidade transmissora para seleccionar a **fonte de vídeo** ligada ao conector “SCART IN 2”.

Selecção do canal de transmissão

Para obter o melhor desempenho possível, a Ligação de TV Sem Fios da Philips está equipada com um selector de canais de transmissão. Pode alternar entre quatro canais (ou menos, dependendo das normas locais) para seleccionar o que oferece o melhor desempenho possível com mínima ou nenhuma interferência. Não se esqueça de que deve comutar a unidade transmissora e a unidade receptora para o mesmo canal em todos os casos.

- Altere o canal na unidade transmissora (figura B-8).
- Selecciona o mesmo canal na unidade receptora (figura A-2).

Nota

-  Escolha sempre o mesmo canal na unidade transmissora e na unidade receptora.

Operação

Como assistir e operar fontes de vídeo na sua TV principal (TV1):

- Ligue a **fonte de vídeo**.
- Ligue a TV principal (TV1).
- Selecciona a entrada SCART (EXT ou AV) na TV principal (consulte o manual de instruções da TV).
- Controle a fonte de vídeo directamente ou com o controlo remoto da fonte de vídeo.

Nota

-  A ‘função do selector de entrada automática’ da TV principal é anulada pela unidade transmissora para que os programas da TV principal não sejam influenciados pelas alterações da fonte de vídeo controlada através da segunda TV.

Como ver e operar fontes de vídeo na segunda TV (TV2):

- Ligue a **fonte de vídeo**.
- Ligue a unidade transmissora (figura B-10).
- Utilize os botões de selecção do sinal de entrada (figura B-14) para seleccionar Input 1 ou Input 2.
- Se quiser, leve o controlo remoto da **fonte de vídeo** consigo para a segunda TV (TV2) para controlar a **fonte de vídeo**.
- Ligue a unidade receptora (figura A-4).
- Ligue a segunda TV.
- Selecciona o sinal SCART (EXT ou AV) na segunda TV (consulte o manual de instruções da TV).
- Controle a fonte de vídeo com o controlo remoto da fonte de vídeo, apontando o controlo remoto para a unidade receptora.

Nota

-  Não é necessário ligar a TV principal para ver programas de vídeo na segunda TV.

-  Para uma maior comodidade de controlo da segunda TV, utilize um controlo universal da Philips.

Como assistir a programas de cabo na sua segunda TV (TV2) sem um cabo

- Ligue o videogravador
 - Selecciona o videogravador como a fonte de vídeo para Ligação de TV Sem Fios. (figura A-14, “INPUT 1” ou “INPUT 2”)
 - Selecciona o programa a que pretende assistir no videogravador (Programme UP / DOWN (Programa PARA CIMA / PARA BAIXO) no videogravador ou controlo remoto). Programa geralmente a ordem de programas para corresponder à ordem de programas da TV principal.
 - Pode utilizar o controlo remoto do videogravador (ou um controlo remoto universal, definido para Videogravador) para seleccionar o programa pretendido na segunda TV (Programme UP/DOWN (Programa PARA CIMA / PARA BAIXO)).
 - A segunda TV deve permanecer na entrada EXTERNAL AV (SCART).
-
- Pode começar a ver a cassete de vídeo na segunda TV, premindo PLAY no controlo remoto do videogravador (ou num controlo remoto universal definido para videogravador).

Nota

-  Deve ligar o videogravador a uma rede de TV por cabo e à Ligação de TV Sem Fios da Philips.

Teste

Passo 1: Testar o sinal de vídeo

Deve ver agora a fonte de vídeo seleccionada na sua segunda TV. Pode ser necessário reposicionar a unidade receptora para verificar se a antena incorporada proporciona a melhor qualidade de imagem. O reposicionamento da unidade transmissora, centímetro a centímetro sobre a superfície onde está posicionada, pode também ajudar a melhorar a qualidade.

Passo 2: Testar o cabo da extensão do controlo remoto

Experimente o controlo remoto para se certificar de que está a funcionar correctamente. Aponte o controlo remoto da *fonte de vídeo* a que está a assistir para a unidade receptora e mude o número do programa ou prima Play (Reproduzir) e, em seguida, Stop (Parar). Uma luz vermelha (figura A-7) pisca na unidade receptora para indicar que esta recebeu o comando do controlo remoto. Na unidade transmissora, uma luz vermelha (figura B-13) pisca para indicar que está a enviar o comando do controlo remoto para as fontes de vídeo.

Se não houver nenhuma luz vermelha a piscar na unidade transmissora, pode ser necessário reposicionar as antenas do controlo remoto existentes na parte posterior da unidade receptora (figura A-8) ou da unidade transmissora (figura B-15). A luz vermelha da unidade transmissora deve piscar quando envia um comando do controlo remoto para a unidade receptora.

Se a *fonte de vídeo* não responder ao comando do controlo remoto fornecido, instale o cabo da extensão do controlo remoto.

Instalar o cabo da extensão do controlo remoto

É fornecido um cabo com dois olhos de infravermelhos e uma ficha tipo jack para fornecer os sinais da unidade transmissora às *fontes de vídeo* que pretende controlar.

- Verifique se a unidade transmissora está desligada.
- Ligue a ficha tipo jack à tomada (figura B-2) com a indicação IR existente na parte posterior da unidade transmissora.
- Localize o sensor de infravermelhos na *fonte de vídeo* (consulte as instruções de utilização das fontes de vídeo).

Se não conseguir identificar o sensor de infravermelhos na *fonte de vídeo*, efectue os procedimentos abaixo:

- Verifique se a unidade transmissora e a unidade receptora estão ligadas.
- Peça a outra pessoa para premir sem soltar uma tecla do controlo remoto da *fonte de vídeo* enquanto o aponta para a unidade receptora. (A-7 e B-13 devem estar a piscar)
- Enquanto a outra pessoa efectua estes procedimentos, mova lentamente um olho de infravermelhos ao longo do painel frontal da *fonte de vídeo*. A distância entre o olho de infravermelhos e o painel frontal não deve exceder 1 centímetro.
- Quando a *fonte de vídeo* reagir ao comando do controlo remoto, é porque encontrou a posição correcta.

- Remova a fita adesiva da parte posterior do olho de infravermelhos e coloque o olho na janela do sensor de infravermelhos da *fonte de vídeo*.
- Se necessário, repita o procedimento para a segunda *fonte de vídeo*.

Nota

Em vez de colar o olho de infravermelhos no dispositivo, pode também tentar colocar o olho de infravermelhos 5-10 cm em frente do dispositivo, que torna encontrar a localização crítica menos crítica.

Pode suceder que determinadas marcas e tipos de TV reajam aos sinais do controlo remoto com um zumbido quando é enviado um comando. Consulte a secção resolução de problemas, se tiver problemas para efectuar a configuração correctamente. Esta secção descreve soluções para muitos problemas frequentes.

Notas genéricas

- ✎ A qualidade da imagem e do som podem ser influenciadas pelo uso de microondas. Outros sistemas sem fios (Bluetooth, redes locais sem fios, etc.) podem também influenciar negativamente a qualidade da imagem e do som.
- ✎ A *Ligação de TV Sem Fios* é um produto baseado em Frequências de Rádio (RF). Como tal, o desempenho pode sofrer os mesmos tipos de interferência do que os telemóveis, rádios portáteis e outros produtos à base de RF.
- ✎ Se seleccionar a mesma fonte de vídeo para ambas as TV, obtém o mesmo programa em cada TV.
- ✎ A *Ligação de TV Sem Fios* não se limita a apenas uma divisão ou casa. Pode utilizá-la em qualquer lugar dentro ou em redor da casa. Por conseguinte, qualquer pessoa que habite próximo da sua casa (até ao alcance de operação máximo) e que também seja proprietário de uma *Ligação de TV Sem Fios* regulada para o mesmo canal pode assistir ao mesmo programa apresentado na *sua* fonte de vídeo.
- ✎ Existem **Receptores de Ligação de TV Sem Fios da Philips (SBC VL1205)** independentes que permitem receber o sinal de vídeo transmitido por uma *Ligação de TV Sem Fios* da Philips noutro local. Pode, por exemplo, utilizar a *Ligação de TV Sem Fios da Philips SBC VL1200* na sala de estar para ver um programa numa segunda TV localizada no quarto. Um receptor independente permite ver o mesmo sinal de vídeo transmitido noutra localização (ex. a TV no estúdio), independentemente de quantos receptores possa ter.
- ✎ Para proibir a mistura de comandos do controlo remoto, recomendamos que não utilize uma TV como uma fonte de vídeo.
- ✎ Não pode utilizar alguns videogravadores incorporados (num dispositivo combinado de TV-VÍDEO) com a unidade transmissora da *Ligação de TV Sem Fios* (dependendo da marca e tipo).
- ✎ Se pretender deixar os controlos remotos com as fontes de vídeo originais, a Philips dispõe de uma gama completa de controlos remotos universais que suportam todo o equipamento que pretenda utilizar, **independentemente da marca** ou antiguidade.
- ✎ O cabo da extensão do controlo remoto opera no intervalo de 32kHz a 40kHz. Não pode controlar as fontes de vídeo que funcionem fora deste intervalo com a extensão do controlo remoto.
- ✎ A unidade transmissora da ligação de TV sem fios pode suportar a função de transferência de canais de TV e videogravadores avançados. (Esta função de transferência de canais é também conhecida como 'Follow-TV', 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'TV-Link' ou 'Q-Link'). Os cabos SCART que suportam esta função têm de ser adquiridos separadamente. Não se esqueça de que a TV e o videogravador têm de suportar esta função.
- ✎ A ligação de TV sem fios não suportam a função P50 'o que vê é o que grava'.
- ✎ Segurança contra ondas de rádio: Quando ligada, a *Ligação de TV Sem Fios* transmite e recebe ondas de rádio. A *Ligação de TV Sem Fios* cumpre os normas em vigor.
- ✎ A *Ligação de TV Sem Fios* da Philips tem um alcance operacional até 100 metros em espaço aberto. Paredes, tectos e outros objectos de grandes dimensões podem limitar o alcance operacional utilizável para cerca de 30 metros dentro de casa.

Resolução de problemas

Em primeiro lugar, verifique todos os cabos para garantir que se encontram ligados correctamente.

Problema	Solução
Nenhuma imagem na TV2	- Verifique se ambas as unidades estão ligadas (figura A-5 e B-11 estão verdes). - Selecione o canal EXT. ou AV na TV2. - Active a fonte de vídeo a que pretende assistir (Caixa decodificadora: ligar a energia; VCR/DVD: reproduzir). - Selecione a fonte de vídeo correcta na unidade transmissora utilizando os botões de selecção de sinal da entrada de vídeo (figura B-14). - Selecione o mesmo canal na unidade receptora e na unidade transmissora (figura A-2, B-8).
Imagem ou som de má qualidade na TV2	- Mova a unidade receptora adicional, centímetro a centímetro, até que obtenha um bom som e imagem. - Mova a unidade transmissora à volta até obter uma boa imagem e som. - Coloque o interruptor do modo de saída SCART (figura B-1, B-9) de um conector de saída SCART não utilizado na posição ○. - Coloque o interruptor do modo de saída SCART (figura B-1, B-9) de um conector de saída SCART na posição ●. - Mude ambas as unidades para outro canal (figura A-2, B-8). Selecione o mesmo canal na unidade receptora e na unidade transmissora.
Sem som ou imagem na TV2	Certifique-se de que o interruptor de selecção de sinal (figura B-14) está na posição correcta (para dentro).
Sem imagem na TV2 (O videogravador é utilizado como uma fonte de vídeo)	Certifique-se de que está a utilizar o conector SCART correcto do videogravador. (Ext. 1 or Ext. 2. Consulte o Manual do utilizador do videogravador).
A imagem inicialmente é boa, mas desaparece após alguns minutos. (O videogravador é utilizado para ver um programa de cabo)	Desactive o modo automático de espera do videogravador. (Consulte o Manual do utilizador do videogravador).
Imagem errada na TV2	- Selecione o canal EXT. ou AV na TV2. - Selecione outra fonte de vídeo na unidade transmissora com os botões de selecção de sinal (figura B-14). - Active a fonte de vídeo a que pretende assistir (Caixa decodificadora: ligar a energia; VCR/DVD: reproduzir). - Troque os conectores SCART na unidade transmissora. Podem estar trocados (figura B-3, B-5). - Pode estar a captar um sinal de outra Ligação de TV Sem fios. Mude para outro canal na unidade receptora e na unidade transmissora (figura A-2, B-8) para receber seu próprio sinal. Certifique-se de que seleccionou o mesmo canal em ambas as unidades!
Sem controlo de fontes de vídeo da TV2	- Alinhe a unidade transmissora com a(s) fonte(s) de vídeo(s) que pretende controlar (ver figura C). - Instale o cabo da extensão do controlo remoto. - Certifique-se de que está a utilizar o controlo remoto do dispositivo que pretende controlar. - Verifique se a unidade transmissora e a unidade receptora estão colocadas a mais de 5 metros de distância. - Reposicione o olho do cabo da extensão do controlo remoto na fonte de vídeo ou coloque-o 5-10 cm em frente da fonte de vídeo. - Aponte o controlo remoto directamente para unidade receptora e certifique-se de que não existe nenhum obstáculo. (A figura A-7 tem que estar a piscar) - Assegure-se de que não existe nenhum outro dispositivo sem fios (como, por exemplo, auscultadores) a interferir com o controlo remoto.

Problema	Solução
Imagem errada na TV1	- A distância máxima de funcionamento entre o controlo remoto e a unidade receptora é de 7 metros*; certifique-se que está dentro deste alcance. - Selecione o canal EXT ou AV correcto na TV1 (ver manual de instruções da TV). - Selecione um número de programa normal.
Zumbido ao utilizar controlo remoto	- Mova a unidade receptora, centímetro a centímetro, até que o zumbido desapareça. - Mova a unidade transmissora à volta, centímetro a centímetro, até desaparecer o sinal sonoro. - Pode não conseguir resolver este problema em alguns casos.
VCR, DVD, SAT não estão seleccionados na TV se estiver ligada	Selecione o canal EXT ou AV correspondente na TV1.
A função 'Easylink' não funciona	- Verifique se a TV e o videogravador suportam esta função. (Consulte os manuais de utilizador da TV e do videogravador) - Utilize cabos SCART ou Easylink compatíveis.
O videogravador S-VHS mostra apenas imagens a preto e branco na TV1 ou TV2	Selecione o formato de saída de vídeo CVBS para o videogravador S-VHS. (Consulte o manual de utilizador do videogravador)
O leitor de DVD não mostra imagens na TV 1 ou TV2	Selecione o formato de saída de vídeo CVBS para o leitor de DVD. (Consulte o manual de utilizador do leitor de DVD)

* depende da potência do sinal do controlo remoto e do estado das pilhas

Especificações

Genéricas

Dimensões:	204 (L) x 168 (P) x 65 (A) mm
Fonte de alimentação:	220 - 240V CA / 50Hz através dos adaptadores de potência
Consumo:	3 W (na unidade receptora e na unidade transmissora)
Ligações da unidade transmissora:	Entrada / saída do SCART 1: áudio estéreo / vídeo CVBS. Suporta 'Easylink' Entrada / saída do SCART 2: áudio estéreo / vídeo CVBS. Suporta 'Easylink'
Ligações da unidade receptora:	Saída do SCART: áudio estéreo / vídeo CVBS
Normas de vídeo suportadas:	PAL / NTSC / SECAM
Alcance:	Até 100 m a céu aberto; 30 m numa casa
Número de dispositivos de entrada:	2

Transmissão de áudio / vídeo

Frequência:	2.4 GHz
Número de canais:	4 (pode ser inferior, dependendo das normas locais)
Tipo de modulação:	FM
Potência de transmissão:	<10mW
Antenas:	Incorporada

Extensão do controlo remoto

Frequência:	433.92 MHz
Tipo de modulação:	AM
Potência de transmissão:	<10mW
Alcance de recepção de IV:	Até 7 metros máx.
Intervalo de frequência	32kHz – 40 kHz
Cabo da extensão do controlo remoto:	Sim, 2 olhos de infravermelhos
Antena da extensão do controlo remoto:	Antenas na parte posterior de ambas as unidades

Συγχαρητήρια

Η **ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης Philips SBC VL1200** που μόλις αγοράσατε κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και είναι βέβαιο ότι θα σας χαρίσει πολλά χρόνια λειτουργίας χωρίς προβλήματα. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που ακολουθούν και φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για μελλοντική χρήση.

Η **ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης Philips SBC VL1200** σας δίνει τη δυνατότητα να διανέμετε κάθε είδους σήμα βίντεο και κάθε καλωδιακό πρόγραμμα (μέσω του βιντεοκασετόφωνού σας, που έχει συνδεθεί με την ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης) σε όλο το σπίτι χωρίς να υπάρχει ανάγκη επιπλέον καλωδίωσης. Παραδείγματος χάρη, μπορείτε να παρακολουθείτε στην τηλεόραση που έχετε στο υπνοδωμάτιό σας συνδρομητική τηλεόραση ή μια ταινία από το βιντεοκασετόφωνο που έχετε στο καθιστικό σας.

Αλλωστε, μπορείτε να δείτε οποιαδήποτε **πηγή βίντεο** (ψηφιακούς ή αναλογικούς αποκωδικοποιητές, DVD, δορυφορικούς δέκτες, βιντεοκασετόφωνα κλπ.) στη δεύτερη τηλεόρασή σας, σε όποιο δωμάτιο κι αν βρίσκεται. Το σήμα περνά από τοίχους και ταβάνια ώστε να μη χρειάζεται να τραβάτε καλώδια ή να ανοίγετε τρύπες.

Η διπλή είσοδος πηγής σας επιτρέπει να συνδέετε απευθείας δύο οποιοσδήποτε συσκευές βίντεο για να περνάτε εύκολα από τη μια πηγή στην άλλη. Μπορείτε να απολαμβάνετε τα αγαπημένα σας προγράμματα σε μια δεύτερη τηλεόραση ενώ οι άλλοι παρακολουθούν στην κύρια τηλεόραση τα προγράμματα που αυτοί προτιμούν.

Η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης Philips βασίζεται στην ασύρματη τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων, η οποία σας προσφέρει άνεση και ελευθερία κινήσεων. Το γεγονός όμως ότι είναι ασύρματη, καθιστά αυτή τη ζεύξη πιο ευαίσθητη σε εξωτερικές παρεμβολές απ' ό,τι είναι παραδείγματος χάρη τα καλωδιακά σήματα. Τέτοιες παρεμβολές μπορεί να προέρχονται από πηγές τέτοιες όπως είναι οι φούρνοι μικροκυμάτων ή άλλες ζεύξεις τηλεόρασης στο κοντινό περιβάλλον. Για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση, η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης Philips έχει ένα διακόπτη επιλογής καναλιών, που σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέγετε το κανάλι που προσφέρει την καλύτερη εικόνα.

Περιεχόμενο συσκευασίας

- Μονάδα πομπού ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης.
- Μονάδα δέκτη ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης.
- Δύο καλώδια SCART.
- Καλώδιο επέκτασης τηλεχειριστηρίου.
- Δύο μετασχηματιστές 230 V AC, 50 Hz, τάση εξόδου 9V DC, 300mA.
- Αυτό το εγχειρίδιο «Οδηγίες χρήσης».

Απαιτήσεις

Συνδετήρας SCART σε κάθε **πηγή βίντεο**, την κύρια τηλεόραση και τη δεύτερη τηλεόραση. Αν έχετε την πρόθεση να χρησιμοποιήσετε μια δεύτερη **πηγή βίντεο**, πρέπει να αγοράσετε γι' αυτό το σκοπό πρόσθετο καλώδιο SCART.

Προφυλαξεις Ασφαλείας

- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε υγρούς χώρους ή κοντά σε νερό.
- Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε υπερβολική θερμότητα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν. Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε τεχνικά προβλήματα, αποσπείτε στον μεταπωλητή της Philips.
- Μη σκεπάζετε αυτό το προϊόν.
- Συνδέστε τους μετασχηματιστές AC μόνο σε παροχή 220-240 V AC / 50Hz.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους μετασχηματιστές AC που περιέχονται στη συσκευασία ή μετασχηματιστές άλλου τύπου που ανταποκρίνεται στο πρότυπο ασφαλείας EN60950 και έχει τα εξής χαρακτηριστικά: 9 Volt DC / 300mA.
- Το προϊόν σας και το περιβάλλον λειτουργίας του: Η χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία άλλου, ανεπαρκώς προστατευμένου ή ευαίσθητου ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Τέτοιου είδους παρεμβολές μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στον έναν ή τον άλλο εξοπλισμό. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε κατά πόσο ο εξοπλισμός που υπάρχει κοντά στο προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί από τη λειτουργία του.

Εγκατάσταση

Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση, προσέξτε τη διαφορά μεταξύ της μονάδας πομπού και της μονάδας δέκτη. Η μονάδα πομπού έχει τρία κουμπιά στο μπροστινό μέρος, και η ετικέτα στο κάτω μέρος γράφει "TRANSMITTER". Η ετικέτα της μονάδας δέκτη γράφει "RECEIVER". Η μονάδα πομπού πρέπει να εγκατασταθεί κοντά στην πηγή βίντεο. Η μονάδα δέκτη πρέπει να εγκατασταθεί κοντά στη δεύτερη τηλεόραση.

Οποιοσδήποτε δορυφορικός δέκτης, αποκωδικοποιητής συνδρομητικής τηλεόρασης (ψηφιακός ή αναλογικός), βιντεοκασετόφωνο (VCR), συσκευή DVD, βιντεοκάμερα κλπ. μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πηγή βίντεο. Κατά τη διαδικασία εγκατάστασης, ξεδιπλώστε τη σελίδα με τα σχέδια και συμβουλευθείτε αυτά τα σχέδια.

Βήμα 1: Εγκαταστήστε τη μονάδα δέκτη (σχήμα Α):

- Τοποθετήστε τη μονάδα δέκτη σε ένα σημείο κοντά στη δεύτερη τηλεόραση, έτσι ώστε η μπροστινή όψη της μονάδας να μπορεί να λαμβάνει εντολές από το τηλεχειριστήριό σας.
- Συνδέστε ένα καλώδιο SCART ανάμεσα στο συνδετήρα SCART στο πίσω μέρος του δέκτη (σχήμα Α-1) και το συνδετήρα SCART στην πίσω πλευρά της δεύτερης τηλεόρασής σας.
- Συνδέστε το βύσμα του μετασχηματιστή στην υποδοχή 9V DC (σχήμα Α-3) στο πίσω μέρος της μονάδας δέκτη.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του μετασχηματιστή σε μια πρίζα δικτύου.

Τώρα που έχει εγκατασταθεί η μονάδα δέκτη, πηγαίνετε εκεί που βρίσκεται η πηγή βίντεο για να εγκαταστήσετε τη μονάδα πομπού, αλλά πρώτα βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης επιλογής καναλιών (σχήμα Α-2, σχήμα Β-8) βρίσκεται στην ίδια θέση στη μονάδα δέκτη και στη μονάδα πομπού.

Μερικά πράγματα που πρέπει να ξέρετε για τη μονάδα πομπού πριν την εγκαταστήσετε:

Η μονάδα πομπού έχει δύο συνδετήρες εισόδου SCART (σχήμα Β-3 και σχήμα Β-5) και δύο συνδετήρες εξόδου SCART (σχήμα Β-4 και σχήμα Β-6).

Η μονάδα πομπού έχει ένα υπέρυθρο «μάτι» στο μπροστινό μέρος (σχήμα Β-12), που «κοιτάζει» τον εξοπλισμό που είναι τοποθετημένος κάτω από τη μονάδα. Αυτό το «μάτι» στέλνει τις εντολές, τις οποίες παίρνει η μονάδα δέκτη από το τηλεχειριστήριό σας, στην πηγή βίντεο που επιθυμείτε να ελέγχετε. Έτσι η καλύτερη θέση για τη μονάδα πομπού είναι ακριβώς επάνω από τον εξοπλισμό βίντεο με τα μπροστινά μέρη καλά ευθυγραμμισμένα (σχήμα C).

Σε μερικές περιπτώσεις θα χρειαστείτε το καλώδιο επέκτασης τηλεχειριστηρίου, που παραδίδεται μαζί με τα υπόλοιπα εξαρτήματα. Παρακάτω θα σας εξηγήσουμε πότε και πώς να εγκαταστήσετε το καλώδιο επέκτασης τηλεχειριστηρίου, αν δεν μπορείτε να τοποθετήσετε τη μονάδα πομπού στην ιδανική της θέση, ή αν η τοποθέτησή της δημιουργεί πρόβλημα.

Βήμα 2: Εγκαταστήστε τη μονάδα πομπού (σχήμα Β):

- Τοποθετήστε τη μονάδα πομπού πάνω από τις πηγές βίντεο που επιθυμείτε να ελέγχετε με τις εμπρόσθιες όψεις των μονάδων ευθυγραμμισμένες κάθετα (σχήμα C).
- Συνδέστε ένα από τα εσώκλειστα καλώδια SCART ανάμεσα στο βιντεοκασετόφωνό σας (ή οποιαδήποτε άλλη πηγή βίντεο) και το συνδετήρα SCART που είναι μαρκarisμένος "SCART IN 1" (σχήμα Β-3) στο πίσω μέρος της μονάδας πομπού.
- Συνδέστε το άλλο εσώκλειστο καλώδιο SCART ανάμεσα στο συνδετήρα SCART που είναι μαρκarisμένος "SCART OUT 1" (σχήμα Β-4) στο πίσω μέρος της μονάδας πομπού και το συνδετήρα SCART στην τηλεόρασή σας (σχήμα Β). Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης της τηλεόρασής σας σε περίπτωση που η τηλεόρασή σας έχει πολλαπλές εισόδους SCART (Ext1, Ext2).
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τρόπου της εξόδου "SCART OUT 1" (σχήμα Β-1) είναι τοποθετημένος στο ●.
- Συνδέστε το βύσμα του μετασχηματιστή στην υποδοχή 9V DC (σχήμα Β-7) στο πίσω μέρος της μονάδας πομπού.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του μετασχηματιστή σε μια πρίζα δικτύου.

Προαιρετικές ενέργειες

- Συνδέστε ένα καλώδιο SCART (δεν συμπεριλαμβάνεται) ανάμεσα στη συσκευή σας DVD (ή οποιαδήποτε άλλη πηγή βίντεο προτιμάτε) και το “SCART IN 2” (σχήμα B-5) στο πίσω μέρος της μονάδας πομπού.
- Συνδέστε ένα καλώδιο SCART (δεν συμπεριλαμβάνεται) ανάμεσα στο “SCART OUT 2” (σχήμα B-6) στο πίσω μέρος της μονάδας πομπού και το δεύτερο συνδετήρα SCART της τηλεόρασής σας, αν υπάρχει.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τρόπου της εξόδου “SCART OUT 2” (σχήμα B-9) είναι τοποθετημένος στο ● . Αν ο συνδετήρας “SCART OUT 2” δεν χρησιμοποιείται (σχήμα B-6), βάλτε το διακόπτη τρόπου της εξόδου “SCART OUT 2” στο ○.

Σημείωση

- ☞ Αν δεν χρησιμοποιείτε το συνδετήρα “SCART OUT 1” (σχήμα B-4), βάλτε το διακόπτη τρόπου της εξόδου “SCART OUT 1” (σχήμα B-1) στο ○.
- ☞ Αν δεν χρησιμοποιείτε το συνδετήρα “SCART OUT 2” (σχήμα B-6), βάλτε το διακόπτη τρόπου της εξόδου “SCART OUT 2” (σχήμα B-9) στο ○.

Χειριστήρια

Και οι δύο μονάδες έχουν ένα κουμπί POWER on/off (σχήματα A-4 και B-10) στο μπροστινό μέρος και ένα διακόπτη καναλιών μετάδοσης (σχήματα A-2 και B-8) στην πίσω πλευρά. Η μονάδα πομπού έχει δύο κουμπιά επιλογής εισόδου “INPUT 1” και “INPUT 2” (σχήμα B-14) στο μπροστινό μέρος.

Διακόπτης POWER on/off

- Πατήστε το κουμπί POWER on/off (σχήματα A-4, B-10) για να ανάψετε τη μονάδα. Στη δεξιά πλευρά του διακόπτη αναβεί μια πράσινη λυχνία (σχήματα A-5, B-11), που δείχνει ότι η μονάδα είναι αναμμένη.

Κουμπιά επιλογής εισόδου

Τα κουμπιά επιλογής σήματος εισόδου (σχήμα B-14) στη μονάδα πομπού επιλέγουν το σήμα που εμφανίζεται στη δεύτερη τηλεόραση (TV2).

- Πατήστε το κουμπί επιλογής εισόδου “INPUT 1” στη μονάδα πομπού για να επιλέξετε την *πηγή βίντεο* που είναι συνδεδεμένη στο συνδετήρα “SCART IN 1”.
- Πατήστε το κουμπί επιλογής εισόδου “INPUT 2” στη μονάδα πομπού για να επιλέξετε την *πηγή βίντεο* που είναι συνδεδεμένη στο συνδετήρα “SCART IN 2”.

Επιλογέας καναλιών μετάδοσης

Για να μπορείτε να απολαύσετε την καλύτερη δυνατή ποιότητα εικόνας, η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης Philips είναι εφοδιασμένη με έναν επιλογέα καναλιών μετάδοσης. Μπορείτε να περάσετε από το ένα στο άλλο σε τέσσερα κανάλια (ή λιγότερα, ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς) προκειμένου να επιλέξετε το κανάλι που έχει την καλύτερη απόδοση με τις λιγότερες ή καθόλου παρεμβολές. Σημειώστε ότι σε όλες τις περιπτώσεις, η μονάδα πομπού και η μονάδα δέκτη πρέπει να είναι συντονισμένες στο ίδιο κανάλι.

- Αλλάξτε κανάλι στη μονάδα πομπού (σχήμα B-8).
- Επιλέξτε το ίδιο κανάλι στη μονάδα δέκτη (σχήμα A-2).

Σημείωση

- ☞ Επιλέγετε πάντα το ίδιο κανάλι στη μονάδα πομπού και στη μονάδα δέκτη.

Χειρισμός

Πώς να παρακολουθήσετε και να χειριστείτε πηγές βίντεο στην κύρια τηλεόρασή σας (TV1):

- Ανάψτε την *πηγή βίντεο*.
- Ανάψτε την κύρια τηλεόραση (TV1).
- Επιλέξτε την είσοδο SCART (κανάλι EXT ή AV) της κύριας τηλεόρασης (βλ. τις Οδηγίες χρήσης της τηλεόρασης).
- Να ελέγχετε την πηγή βίντεο είτε απευθείας είτε χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο της πηγής βίντεο.

Σημείωση

- ☞ Η «αυτόματη λειτουργία επιλογής εισόδου» της κύριας τηλεόρασης έχει καταργηθεί από τη μονάδα πομπού έτσι ώστε τα προγράμματα στην κύρια τηλεόραση να μην επηρεάζονται από αλλαγές στην πηγή βίντεο που ελέγχονται μέσω της δεύτερης τηλεόρασης.

Πώς να παρακολουθήσετε και να χειριστείτε πηγές βίντεο στη δεύτερη τηλεόρασή σας (TV2):

- Ανάψτε την *πηγή βίντεο*.
- Ανάψτε τη μονάδα πομπού (σχήμα B-10).
- Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά επιλογής εισόδου (σχήμα B-14) για να επιλέξετε την είσοδο 1 ή την είσοδο 2.
- Αν θέλετε, πάρετε μαζί σας το τηλεχειριστήριο της *πηγής βίντεο* στη δεύτερη τηλεόρασή σας (TV2) για να δίνετε εντολές στην *πηγή βίντεο*.
- Ανάψτε τη μονάδα δέκτη (σχήμα A-4).
- Ανάψτε τη δεύτερη τηλεόραση.
- Επιλέξτε την είσοδο SCART (κανάλι EXT ή AV) της δεύτερης τηλεόρασης (βλ. τις Οδηγίες χρήσης της τηλεόρασης).
- Να ελέγχετε την πηγή βίντεο με το τηλεχειριστήριο της πηγής βίντεο, κατευθύνοντας το τηλεχειριστήριο στη μονάδα δέκτη.

Σημείωση

- ☞ Δεν είναι απαραίτητο να ανάψετε την κύρια τηλεόρασή σας προκειμένου να απολαύσετε προγράμματα βίντεο στη δεύτερη τηλεόρασή σας.
- ☞ Για περισσότερη άνεση κατά τον έλεγχο της δεύτερης τηλεόρασής σας, χρησιμοποιήστε ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης της Philips.

Πώς να παρακολουθήσετε καλωδιακά προγράμματα στη δεύτερη τηλεόρασή σας (TV2) χωρίς να χρησιμοποιήσετε καλώδιο

- Ανάψτε το βιντεοκασετόφωνό σας.
- Επιλέξτε το βιντεοκασετόφωνό σας ως την πηγή βίντεο για την ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης. (σχήμα A-14, «INPUT 1» ή «INPUT 2»)
- Επιλέξτε το πρόγραμμα που θέλετε να παρακολουθήσετε στο βιντεοκασετόφωνό σας (με τα πλήκτρα UP/ DOWN στο βιντεοκασετόφωνό σας ή με τη βοήθεια του τηλεχειριστηρίου). Κανονικά θα έχετε προγραμματίσει έτσι ώστε η σειρά των προγραμμάτων να αντιστοιχεί με τη σειρά των προγραμμάτων στην κύρια τηλεόρασή σας.
- Από τη δεύτερη τηλεόρασή σας μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο του βιντεοκασετόφωνου (ή ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης, ρυθμισμένο στο βιντεοκασετόφωνο) για να επιλέξετε το πρόγραμμα που θέλετε να παρακολουθήσετε (με τα πλήκτρα UP/ DOWN).
- Η δεύτερη τηλεόραση πρέπει να μένει ρυθμισμένη στην είσοδο EXTERNAL AV (SCART).
- Από τη δεύτερη τηλεόρασή σας μπορείτε να αρχίσετε να παρακολουθείτε την ταινία βίντεο, πατώντας το πλήκτρο PLAY στο τηλεχειριστήριο του βιντεοκασετόφωνου (ή σε ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης, ρυθμισμένο στο βιντεοκασετόφωνο).

Σημείωση

- ☞ Το βιντεοκασετόφωνο πρέπει να είναι συνδεδεμένο με το δίκτυο καλωδιακής τηλεόρασης και την ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης Philips.

Δοκιμή

Βήμα 1: δοκιμάζετε το σήμα βίντεο.

Θα πρέπει τώρα να βλέπετε την πηγή βίντεο που επιλέξατε στη δεύτερη τηλεόρασή σας. Ενδέχεται να χρειάζεται να μετατοπίσετε τη μονάδα δέκτη, ώστε η ενσωματωμένη κεραία να δίνει την καλύτερη δυνατή ποιότητα εικόνας. Και η μετατόπιση της μονάδας πομπού, εκατοστό προς εκατοστό, επάνω στην επιφάνεια στην οποία έχει τοποθετηθεί, μπορεί να βοηθήσει στη βελτίωση της ποιότητας.

Βήμα 2: δοκιμάζετε την επέκταση τηλεχειριστηρίου

Δοκιμάστε το τηλεχειριστήριο για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Με το τηλεχειριστήριο της *πηγής βίντεο* που παρακολουθείτε, σημάδεψτε τη μονάδα δέκτη και αλλάξτε τον αριθμό προγράμματος ή πιέστε Play και στη συνέχεια Stop. Μια κόκκινη λυχνία (σχήμα A-7) αναβοσβήνει στη μονάδα δέκτη, δείχνοντας ότι έλαβε την εντολή από το τηλεχειριστήριο. Στη μονάδα πομπού αναβοσβήνει μια κόκκινη λυχνία (σχήμα B-13) για να δείξει ότι στέλνει την εντολή από την επέκταση του τηλεχειριστηρίου στις πηγές βίντεο.

Αν δεν αναβοσβήνει μια κόκκινη λυχνία στη μονάδα πομπού, ενδέχεται να χρειάζεται να μετατοπίσετε μια από τις κεραίες τηλεχειρισμού στο πίσω μέρος της μονάδας δέκτη (σχήμα A-8) ή της μονάδας πομπού (σχήμα B-15). Η κόκκινη λυχνία στη μονάδα πομπού θα πρέπει τώρα να αναβοσβήνει όταν δίνεται μια εντολή από το τηλεχειριστήριο στο δέκτη.

Αν η *πηγή βίντεο* δεν απαντά στην εντολή που δόθηκε από το τηλεχειριστήριο, εγκαταστήστε το καλώδιο επέκτασης τηλεχειριστηρίου.

Εγκατάσταση του καλωδίου επέκτασης τηλεχειριστηρίου

Στα παραδοθέντα εξαρτήματα συμπεριλαμβάνεται ένα καλώδιο με δύο υπέρυθρα μάτια και ένα βύσμα, του οποίου ρόλος είναι να διαβιβάζει τα σήματα από τη μονάδα πομπού στις *πηγές βίντεο* που θέλετε να ελέγχετε.

- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα πομπού είναι σβησμένη.
- Συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή (σχήμα B-2) που φέρει το σήμα IR στο πίσω μέρος της μονάδας πομπού.
- Εντοπίστε τον αισθητήρα IR στην *πηγή βίντεο* (βλ. τις Οδηγίες χρήσης της πηγής βίντεο).

Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε τον αισθητήρα IR στην *πηγή βίντεο*, ενεργήστε με τον παρακάτω τρόπο:

- Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μονάδες, του πομπού και του δέκτη, είναι αναμμένες.
- Ζητήστε από ένα άλλο πρόσωπο να πατήσει και να κρατήσει πατημένο ένα πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου της πηγής βίντεο ενώ το κατευθύνει στη μονάδα δέκτη. (A-7 και B13 πρέπει να αναβοσβήνουν)
- Ενώ γίνεται αυτό, κινήστε αργά ένα υπέρυθρο μάτι κατά μήκος της εμπρόσθιας επιφάνειας της *πηγής βίντεο*. Η απόσταση ανάμεσα στο υπέρυθρο μάτι και την εμπρόσθια επιφάνεια δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 1 εκατοστό.
- Όταν η *πηγή βίντεο* αντιδράσει στην εντολή από το τηλεχειριστήριο, έχετε βρει τη σωστή θέση.

- Αφαιρέστε τη συγκολλητική ταινία από το πίσω μέρος του υπέρυθρου ματιού και χώστε το μάτι στο παράθυρο του αισθητήρα IR της *πηγής βίντεο*.
- Αν χρειάζεται, επαναλάβετε τη διαδικασία για τη δεύτερη *πηγή βίντεο*.

Σημείωση

- ❗ Αντί να χώσετε το υπέρυθρο μάτι στη συσκευή, μπορείτε επίσης να προσπαθήσετε να τοποθετήσετε το υπέρυθρο μάτι 5-10 εκατοστά μπροστά από τη συσκευή, οπότε ο ακριβής εντοπισμός έχει λιγότερο αποφασιστική σημασία.
- ❗ Ορισμένες μάρκες και τύποι τηλεοράσεων αντιδρούν ενδεχομένως στα σήματα του τηλεχειριστηρίου παράγοντας έναν βόμβο κάθε φορά που δίνεται εντολή. Συμβουλευθείτε το κεφάλαιο εντοπισμού βλαβών, αν έχετε ακόμα προβλήματα σε ό,τι αφορά τη σωστή λειτουργία του συστήματός σας.

Γενικές σημειώσεις

- ❗ Η ποιότητα της εικόνας και του ήχου επηρεάζεται από τη χρήση φούρνων μικροκυμάτων. Επίσης, μπορεί να επηρεάζεται αρνητικά από τη χρήση άλλων ασύρματων συστημάτων (Bluetooth, ασύρματου LAN κ.λπ.).
- ❗ Η *ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης* λειτουργεί με ραδιοσυχνότητες. Συνεπώς, η απόδοση της επηρεάζεται από τις ίδιες παρεμβολές από τις οποίες επηρεάζεται και η απόδοση των κινητών τηλεφώνων, των φορητών ραδιοφώνων και άλλου εξοπλισμού ραδιοσυχνότητας.
- ❗ Αν έχει επιλεγεί η ίδια πηγή βίντεο και για τις δύο τηλεοράσεις, έχετε τότε το ίδιο πρόγραμμα σε κάθε τηλεόραση.
- ❗ Οι δυνατότητες χρήσης της *ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης* δεν περιορίζονται σε έναν μόνο χώρο ή σπίτι. Μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε οπουδήποτε μέσα και γύρω από το σπίτι. Κατά συνέπεια, οποιοςδήποτε διαθέτει κοντά στο σπίτι σας (μέσα στην ακτίνα λειτουργίας) ένα σετ *ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης* συντονισμένο στο ίδιο κανάλι, μπορεί να παρακολουθήσει τα ίδια προγράμματα που προβάλλονται από τη *δική σας* πηγή βίντεο.
- ❗ Διατίθενται χωριστοί *δέκτες ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης Philips (SBC VL 1205)*, οι οποίοι σας επιτρέπουν να λαμβάνετε το σήμα βίντεο που εκπέμπεται από την ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης Philips σε άλλο χώρο. Μπορείτε, παραδείγματος χάρη, να χρησιμοποιείτε την *ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης SBC VL 1200* της Philips στο καθιστικό σας για να παρακολουθείτε ένα πρόγραμμα σε μια δεύτερη τηλεόραση στο υπνοδωμάτιό σας. Ένας χωριστός δέκτης σας επιτρέπει να παρακολουθείτε το ίδιο εκπεμπόμενο σήμα βίντεο σε έναν άλλο χώρο (παραδείγματος χάρη, στην τηλεόραση του γραφείου σας), ανεξάρτητα από το αν έχετε και άλλους δέκτες.
- ❗ Για να αποφεύγεται η σύγχυση των εντολών που μεταδίδονται από το τηλεχειριστήριο, δεν συνιστάται η χρήση τηλεόρασης ως πηγής βίντεο.
- ❗ Ορισμένα ενσωματωμένα βιντεοκασετόφωνα (συνδυασμοί TV-VCR) δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τη μονάδα πομπού της *ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης* (εξαρτάται από τη μάρκα και τον τύπο).
- ❗ Αν προτιμάτε να αφήνετε τα αρχικά τηλεχειριστήρια κοντά στις αντίστοιχες πηγές βίντεο, η Philips διαθέτει μια πλήρη σειρά από τηλεχειριστήρια γενικής χρήσης που καλύπτουν όλο τον εξοπλισμό που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, **ανεξάρτητα από τη μάρκα** ή την ηλικία.
- ❗ Η επέκταση τηλεχειριστηρίου λειτουργεί μέσα σε μια ακτίνα 32kHz μέχρι 40kHz. Πηγές βίντεο που λειτουργούν έξω από αυτή την ακτίνα δεν μπορούν να δέχονται από απόσταση εντολές μέσω της επέκτασης τηλεχειριστηρίου.
- ❗ Η μονάδα πομπού της ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης είναι συμβατή με τη δυνατότητα εγκατάστασης καναλιών τηλεοράσεων και βιντεοκασετόφωνων της τελευταίας λέξης της τεχνολογίας. (Αυτή η δυνατότητα εγκατάστασης καναλιών είναι επίσης γνωστή ως "Follow-TV", "Easylink", "SmartLink", "AV-Link", "MEGALogic", "TV-Link" ή "Q-Link"). Πλήρως συρματωμένα καλώδια SCART που είναι συμβατά με αυτή τη δυνατότητα πρέπει να αγοράζονται χωριστά. Σημειώστε ότι τόσο η τηλεόρασή σας όσο και το βιντεοκασετόφωνό σας πρέπει να είναι συμβατά με αυτή τη δυνατότητα.
- ❗ Η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης δεν είναι κατάλληλη για τη λειτουργία P50 "what you see is what you record".
- ❗ Ασφάλεια ραδιοκυμάτων: Κατά τη λειτουργία, η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης Philips εκπέμπει και δέχεται ραδιοκύματα. Η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης Philips ανταποκρίνεται στα πρότυπα που έχουν καθοριστεί σχετικά.
- ❗ Η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης Philips έχει ακτίνα λειτουργίας 100 μέτρων στο ύπαιθρο. Τοίχοι, οροφές και άλλα μεγάλα αντικείμενα μέσα στο σπίτι μπορεί να περιορίσουν την ακτίνα λειτουργίας στα 30 περίπου μέτρα.

Εντοπισμός βλαβών

Πρώτα, ελέγξτε όλα τα καλώδια και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένα.

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
Καμία εικόνα στην τηλεόραση TV2	- Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μονάδες είναι αναμμένες (οι πράσινες λυχνίες A-5 και B-11 είναι αναμμένες). - Επιλέξτε το κανάλι EXT ή AV στην τηλεόραση TV2. - Ενεργοποιήστε την πηγή βίντεο που θέλετε να παρακολουθήσετε (αποκωδικοποιητής: On, VCR/DVD: Play). - Επιλέξτε τη σωστή πηγή βίντεο στη μονάδα πομπού χρησιμοποιώντας τα κουμπιά επιλογής εισόδου (σχήμα B-14). - Επιλέξτε το ίδιο κανάλι στη μονάδα δέκτη και στη μονάδα πομπού (σχήματα A-2, B-8).
Κακή ποιότητα εικόνας ή ήχου στην τηλεόραση TV2	- Μετακινήστε τη μονάδα δέκτη, εκατοστό προς εκατοστό, ώσπου να πετύχετε καλή ποιότητα εικόνας και ήχου. - Μετακινήστε τη μονάδα πομπού ώσπου να πετύχετε καλή εικόνα και καλό ήχο. - Βάλτε το διακόπτη <i>τρόπου εξόδου</i> SCART (σχήματα B-1, B-9) ή ένα μη χρησιμοποιούμενο συνδετήρα εξόδου SCART στη θέση ○. - Βάλτε το διακόπτη <i>τρόπου εξόδου</i> SCART (σχήματα B-1, B-9) ή ένα χρησιμοποιούμενο συνδετήρα εξόδου SCART στη θέση ●. - Συντονίστε και τις δύο μονάδες σε άλλο κανάλι (σχήματα A-2, B-8). Συντονίστε τη μονάδα δέκτη και τη μονάδα πομπού στο ίδιο κανάλι.
Καμία εικόνα ή ήχος στην TV2	Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας εισόδου (σχήμα B-14) είναι στη σωστή θέση (πατημένος).
Καμία εικόνα στην TV2 (με VCR ως πηγή βίντεο)	Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται ο σωστός συνδετήρας SCART του βιντεοκασετόφωνου. (EXT. 1 ή EXT. 2. Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης του βιντεοκασετόφωνου).
Αρχικά καλή εικόνα, εξαφανίζεται μετά από μερικά λεπτά. (κατά τη χρήση VCR για παρακολούθηση καλωδιακού προγράμματος)	Απενεργοποιήστε την αυτόματη λειτουργία αναμονής του βιντεοκασετόφωνου. (Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης του βιντεοκασετόφωνου).
Λάθος εικόνα στην τηλεόραση TV2	- Επιλέξτε το κανάλι EXT ή AV στην τηλεόραση TV2. - Επιλέξτε μια άλλη πηγή βίντεο στη μονάδα πομπού με τα κουμπιά επιλογής εισόδου (σχήμα B-14). - Ενεργοποιήστε την πηγή βίντεο που θέλετε να παρακολουθήσετε (αποκωδικοποιητής: On, VCR/DVD: Play). - Ανταλλάξτε τους συνδετήρες SCART στη μονάδα πομπού. Ίσως έχουν συνδεθεί ανάποδα (σχήματα B-3, B-5). - Μπορεί να λαμβάνετε σήμα από άλλη ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης. Συντονίστε τη μονάδα δέκτη και τη μονάδα πομπού (σχήματα A-2, B-8) σε ένα άλλο κανάλι για να λαμβάνετε το δικό σας σήμα. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μονάδες είναι συντονισμένες στο ίδιο κανάλι!
Οι πηγές βίντεο δεν ανταποκρίνονται στις εντολές από την TV2	- Ευθυγραμμίστε τη μονάδα πομπού με τις πηγές βίντεο που θέλετε να χειρισθείτε (βλ. σχήμα C). - Εγκαταστήστε το καλώδιο επέκτασης τηλεχειριστηρίου. - Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο της συσκευής που θέλετε να χειρισθείτε. - Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα πομπού και η μονάδα δέκτη απέχουν μεταξύ τους περισσότερο από 5 μέτρα. - Μετατοπίστε το μάτι του καλωδίου επέκτασης τηλεχειριστηρίου στην πηγή βίντεο, ή τοποθετήστε το 5-10 εκατοστά μπροστά από την πηγή βίντεο. - Σημαδέψτε τη μονάδα δέκτη απευθείας με το τηλεχειριστήριο και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ενδιάμεσα. (η λυχνία του σχήματος A-7 πρέπει να αναβοσβήνει) - Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δεν δέχεται παρεμβολές από άλλες ασύρματες συσκευές (π.χ. ακουστικά). - Η μέγιστη απόσταση λειτουργίας μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και της μονάδας δέκτη είναι 7 μέτρα*. Βεβαιωθείτε ότι βρίσκαστε μέσα σ' αυτή την ακτίνα.

Problem	Solution
Λάθος εικόνα στην τηλεόραση TV1	- Επιλέξτε το σωστό κανάλι EXT ή AV στην τηλεόραση TV1 (βλ. τις Οδηγίες χρήσης της τηλεόρασης). - Επιλέξτε έναν αριθμό κανονικού προγράμματος.
Βόμβος κατά τη χρήση του τηλεχειριστηρίου	- Μετακινήστε τη μονάδα δέκτη, εκατοστό προς εκατοστό, ώσπου να εξαφανιστεί ο βόμβος. - Μετακινήστε τη μονάδα πομπού, εκατοστό προς εκατοστό, ώσπου να εξαφανιστεί ο βόμβος. - Σε ορισμένες περιπτώσεις, το πρόβλημα αυτό δεν λύνεται.
Δεν υπάρχει επιλογή VCR, DVD, SAT στην τηλεόραση όταν ανάβει	Επιλέξτε το αντίστοιχο κανάλι EXT ή AV στην τηλεόραση TV1.
Η δυνατότητα «Easylink» δεν λειτουργεί	- Ελέγξτε αν τόσο η τηλεόρασή σας όσο και το βιντεοκασετόφωνό σας είναι συμβατά με αυτή τη δυνατότητα. (Συμβουλευθείτε τις Οδηγίες χρήσης της τηλεόρασης και του βιντεοκασετόφωνου) - Χρησιμοποιήστε καλώδια συμβατά με Easylink ή πλήρως συρματωμένα καλώδια SCART.
Το βίντεο S-VHS δίνει μόνο ασπρόμαυρες εικόνες στην τηλεόραση TV1 ή TV2.	Επιλέξτε σχήμα εξόδου βίντεο CVBS για το βιντεοκασετόφωνό σας S-VHS. (Συμβουλευθείτε τις Οδηγίες χρήσης του βιντεοκασετόφωνου)
Η συσκευή DVD δεν δίνει εικόνα στην τηλεόραση TV1 ή TV2.	Επιλέξτε σχήμα εξόδου βίντεο CVBS για τη συσκευή σας DVD. (Συμβουλευθείτε τις Οδηγίες χρήσης της συσκευής DVD)

* ανάλογα με την ισχύ σήματος του τηλεχειριστηρίου και την κατάσταση των μπαταριών

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Γενικά

Διαστάσεις:	204 (Π) x 168 (Β) x 65 (Υ) mm
Τροφοδοσία:	220 - 240V AC / 50Hz με μετασχηματιστές
Κατανάλωση ενέργειας:	3 W (μονάδα πομπού και μονάδα δέκτη)
Συνδέσεις μονάδας πομπού:	
Είσοδος/έξοδος SCART 1:	Stereo Audio / CVBS Video. Συμβατή με «Easylink».
Είσοδος/έξοδος SCART 2:	Stereo Audio / CVBS Video. Συμβατή με «Easylink».
Συνδέσεις μονάδας δέκτη:	Έξοδος SCART: Stereo Audio / CVBS Video
Υποστηριζόμενα πρότυπα βίντεο:	PAL / NTSC / SECAM
Ακτίνα λειτουργίας:	Μέχρι 100 μέτρα στο ύπαιθρο, μέχρι 30 μέτρα μέσα σε σπίτι
Αριθμός συσκευών εισόδου:	2

Μετάδοση ήχου / εικόνας

Συχνότητα φέροντος:	2,4 GHz
Αριθμός καναλιών:	4 (η λιγότερα, ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς)
Τύπος διαμόρφωσης:	FM
Εκπεμπόμενη ισχύς:	<10mW
Κεραίες:	Ενσωματωμένες

Επέκταση τηλεχειριστηρίου

Συχνότητα φέροντος:	433,92 MHz
Τύπος διαμόρφωσης:	AM
Εκπεμπόμενη ισχύς:	<10mW
Ακτίνα υπέρυθρης λήψης:	Μέχρι 7 μέτρα το πολύ
Ακτίνα συχνότητας φέροντος:	32kHz-40kHz
Καλώδιο επέκτασης τηλεχειριστηρίου:	Ναι, 2 υπέρυθρα μάτια
Κεραία επέκτασης τηλεχειριστηρίου:	Κεραίες στο πίσω μέρος των δύο μονάδων

Gratulerar

Philips trådlösa TV-länk SBC VL1200 som du just köpt, är tillverkad med tillämpning av högsta möjliga standard och kommer att fungera felfritt i många års tid. Läs de anvisningar som följer noga och spara denna broschyr så att du har den till hands om du behöver den.

Med **Philips trådlösa TV-länk SBC VL1200** kan du ta emot valfria videosignaler och kabelprogram (via din videobandspelare, kopplad till den trådlösa TV-länken) var som helst i huset utan att behöva dra extra ledningar. Du kan till exempel titta på betal-TV eller en långfilm i sovrummet, med videobandspelaren stående i vardagsrummet. Du kan faktiskt titta på vilken *videokälla* (digital eller analog tv-konverter, DVD-spelare, satellitmottagare, videobandspelare etc.) som helst på din andra TV, oberoende av i vilket rum den står. Signalen går genom väggar och tak, du behöver alltså inte dra några kablar eller borra några hål.

De dubbla ingångarna gör det möjligt för dig att koppla in två valfria videokällor för att enkelt kunna växla mellan olika källor. Du kan till exempel titta på ditt favoritprogram på en TV i sovrummet medan de andra tittar på sina älsklingsprogram på huvud-TV:n i vardagsrummet.

Philips trådlösa TV-länk bygger på trådlös RF-teknologi, som erbjuder dig rörelsefrihet och bekvämlighet. Eftersom den är trådlös är den emellertid känsligare för externa störningar än vad exempelvis signaler som går i kablar är. Sådana störningskällor kan exempelvis vara en mikrovågsugn eller andra TV-länkar i närheten. För att du ska kunna få bästa möjliga kvalitet så är Philips trådlösa TV-länk försedd med en kanalväljare, så att du kan välja den kanal som ger den bästa överföringen.

Innehåll i förpackningen

- Sändarenhet för trådlös TV-länk.
- Mottagarenhet för trådlös TV-länk.
- Två SCART-kablar.
- Förlängningssladd fjärrkontroll
- Två nätadapterar för 230 volt växelström 50 Hz, uteffekt 9 volt likström på 300 mA.
- Denna bruksanvisning.

Krav

Ett SCART-uttag på varje *videokälla*, huvud-TV-apparaten och den andra TV:n. Om du planerar att använda en andra *videokälla*, måste du köpa en extra SCART-kabel till det.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Använd inte produkten där det är fuktigt, eller i närheten av vatten.
- Exponera inte produkten för extrem värme.
- Öppna inte produkten. Ta den i stället till din Philips återförsäljare om något problem uppkommer.
- Täck inte över produkten.
- Anslut bara nätadapterarna till strömkällor med 220-240 volt växelström, 50 Hz.
- Använd bara de växelströmsadapterar som medföljer, eller andra av en typ som överensstämmer med säkerhetsstandarden EN60950 och som är i enlighet med följande specifikation: 9 volt likström, 300 mA.
- Din produkt och dess miljö: Otillräckligt skyddad eller känslig elektronisk utrustning kan störas av denna utrustning. Dessa störningar kan medföra skador på annan utrustning. Innan du börjar använda utrustningen ska du därför kontrollera om det finns någon utrustning i närheten som kan komma att störas av den.

Installation

Innan du börjar med installationen, observera skillnaden mellan Sändarenheten och Mottagarenheten. Sändarenheten har tre knappar på framsidan och på typmärket längst ned står "TRANSMITTER". På Mottagarenhetens typmärke står "RECEIVER". Sändarenheten måste installeras nära *videokällan*. Mottagarenheten måste installeras nära den andra TV:n.

Valfri satellitmottagare, dekoder för betal-TV (antingen digital eller analog), videobandspelare (VCR), DVD-spelare, videokamera etc. kan användas som *videokälla*. Observera figurerna på det utvikningsbara bladet under installationsproceduren.

Steg 1: Installera Mottagarenheten (figur A)

- Placera Mottagarenheten på en plats nära den andra TV:n, så att dess framsida kan ta emot kommandon från fjärrkontrollen.
- Anslut en SCART-kabel mellan SCART-uttaget på Mottagarenhetens baksida (figur A-1) och SCART-uttaget på den andra TV:ns baksida.
- Sätt i nätadapterns likströmskontakt i uttaget för 9 volt likström (figur A-3) på Mottagarenhetens baksida.
- Sätt i nätadapterns nätstickkontakt i vägguttag.

Nu när Mottagarenheten har installerats går du till den plats där *videokällan* finns placerad för att installera Sändarenheten, men se först till att kanalväljaren (figur A-2, figur B-8) är i samma läge för både Mottagar- och Sändarenheten.

Det här måste du veta om Sändarenheten innan den installeras:

Sändarenheten har två SCART-ingångar (figur B-3 och B-5) och två SCART-utgångar (figur B-4 och B-6).

Sändarenheten har ett infrarött 'öga' på framsidan (figur B-12) som 'tittar' ner på utrustning placerad under det. Detta 'öga' skickar de kommandon som fåtts av Mottagarenheten från Fjärrkontrollen till den *videokälla* som du vill styra. Den bästa platsen för Sändarenheten är alltså just ovanför videoutrustningen med framsidorna justerade vertikalt (figur C).

I vissa fall kommer du att behöva den bifogade förlängningssladden till fjärrkontrollen. Längre fram kommer vi att förklara hur fjärrkontrollssladden ska installeras om du inte kan placera Sändarenheten i ett idealiskt läge, eller om läget orsakar problem.

Steg 2: Installera Sändarenheten (figur B)

- Placera Sändarenheten ovanpå de *videokällor* som du önskar styra med framsidorna justerade vertikalt (figur C).
- Anslut en av de bifogade SCART-kablarna från din videobandspelare (eller en annan *videokälla*) till SCART-uttaget markerat "SCART IN 1" (figur B-3) på baksidan av Sändarenheten.
- Anslut den andra bifogade SCART-kabeln från SCART-uttaget markerat "SCART OUT 1" (figur B-4) på baksidan av Sändarenheten till SCART-uttaget på din TV (figur B). Kontrollera i TV-apparatens handledning om det finns flera SCART-ingångar (Ext1, Ext2).
- Kontrollera att "SCART OUT 1" utgångsomkopplaren (figur B-1) står på ●.
- Sätt i nätadapterns kabel i kontakten för 9 volt likström (figur B-7) på baksidan av mottagarenheten.
- Sätt i nätadapterns nätstickkontakt i ett vägguttag.

Valfria steg

- Anslut en SCART-kabel (ej bifogad) från din DVD (eller den videokälla som du föredrar) till "SCART IN 2" (figur B-5) på baksidan av Sändarenheten.
- Anslut en SCART-kabel (ej bifogad) från "SCART OUT 2" (figur B-6) på baksidan av Sändarenheten till det andra SCART-uttaget på din TV, om tillgänglig.
- Kontrollera att "SCART OUT 2" utgångsomkopplaren (figur B-9) står på ●. Om "SCART OUT 2" uttaget inte används (figur B-6) ställ in "SCART OUT 2" utgångsomkopplaren på ○.

OBS

-  Om du inte använder "SCART OUT 1"-uttaget (figur B-4) ställ "SCART OUT 1" utgångsomkopplaren (figur B-9) på ○.
-  Om du inte använder "SCART OUT 2"-uttaget (figur B-6) ställ "SCART OUT 2" utgångsomkopplaren (figur B-9) på ○.

Reglage

De båda enheterna har en HUVUDSTRÖMBRYTARE (figur A-4 och B-10) på framsidan och en knapp för val av sändningskanal (figur A-2 och B-8) på baksidan. Sändarenheten har två knappar för val av ingång "INPUT 1" och "INPUT 2" (figur B-14) på framsidan.

Huvudströmbrytare

- Tryck på HUVUDSTRÖMBRYTAREN (figur A-4, B-10) för att slå på enheten. En grön lampas (figur A-5, B-11) tänds till höger om knappen för att visa att apparaten är påslagen.

Knappar för val av ingångssignal

Knapparna för val av ingångssignal (figur B-14) på Sändarenheten väljer den signal som visas på den andra TV:n (TV2).

- Tryck på knappen för ingång "INPUT 1" på Sändarenheten för att välja *videokällan* kopplad till "SCART IN 1"-uttaget.
- Tryck på knappen för ingång "INPUT 2" på Sändarenheten för att välja *videokällan* kopplad till "SCART IN 2"-uttaget.

Kanalväljare

För att du ska få bästa möjliga kvalitet är Philips trådlösa TV-länk utrustad med en kanalväljarknapp. Du kan välja mellan fyra olika kanaler (eller färre beroende på lokala föreskrifter) för att få en överföringskvalitet med minsta möjliga störningar, eller inga alls. Observera att både Sändarenheten och Mottagarenheten alltid måste vara inställda på samma kanal.

- Byt kanal på Sändarenheten (figur B-8)
- Välj samma kanal på Mottagarenheten (figur A-2).

OBS

-  Välj alltid samma kanal på både Sändar- och Mottagarenheten.

Användning

Se på och använd videokällor på huvud-TV:n (TV1):

- Slå på *videokällan*.
- Slå på huvud-TV:n (TV1).
- Välj SCART-ingången (EXT eller AV) på huvud-TV:n (se bruksanvisningen för TV:n).
- Styr videokällan, antingen direkt eller med videokällans fjärrkontroll.

OBS

-  Huvud-TV:ns 'automatiska ingångsomkopplarfunktion' upphävs av Sändarenheten så att program på huvud-TV:n inte påverkas av ändringar på videokällan som styrs via den andra TV:n.

Se på och använd videokällor på din andra TV (TV2):

- Slå på *videokällan*.
- Slå på Sändarenheten (figur B-10).
- Använd knapparna för val av ingång (figur B-14) för att välja antingen ingång 1 eller ingång 2.
- Om du vill kan du ta *videokällans* fjärrkontroll med dig till den andra TV:n (TV2) för att styra *videokällan*.
- Slå på Mottagarenheten (figur A-4).
- Slå på den andra TV:n.
- Välj SCART-ingången (EXT eller AV) på den andra TV:n (se bruksanvisningen för TV:n).
- Styr videokällan med hjälp av videokällans fjärrkontroll (eller använd en av Philips universella fjärrkontroller). Rikta fjärrkontrollen mot mottagarenheten.

OBS

-  Man behöver inte slå på huvud-TV:n för att titta på videoprogram på den andra TV:n.

-  För ännu bekvämare styrning av den andra TV:n, använd Philips universella fjärrkontroll.

Se på kabelprogram på din andra TV:n (TV2) utan att behöva dra en kabel

- Slå på videobandspelaren.
- Välj videobandspelaren som videokälla för den trådlösa TV-länken. (figur A-14, "INPUT 1" eller "INPUT 2")
- Välj det program du vill se på videobandspelaren (program UPP/NER på videobandspelaren, eller med hjälp av dess fjärrkontroll). Normalt är programmen inprogrammerade i samma ordningsföljd som de är på huvud-TV:n.
- Från den andra TV:n kan du sedan använda videobandspelarens fjärrkontroll (eller en universell fjärrkontroll, som är inställd på video) för att välja önskat program (program UPP/NER).
- Den andra TV:n ska vara inställd på den EXTERNA AV-ingången (SCART).
- Vid den andra TV:n kan du börja se på videoinspelningen genom att trycka på PLAY på videobandspelarens fjärrkontroll (eller på en universell fjärrkontroll, inställd på video).

OBS

-  Videobandspelaren måste vara ansluten till kabel-TV-nätet och till Philips trådlösa TV-länk.

Prova ut

Steg 1: testa videosignalen

Du ska nu kunna se den valda videokällan på din andra TV. Du kan behöva flytta på mottagarenheten för att den inbyggda antennen ska ge bästa möjliga bild. Genom att flytta Sändarenheten en centimeter i taget över den yta där den står kan kvaliteten också förbättras.

Steg 2: testa fjärrkontrollssladden

Prova fjärrkontrollen för att försäkra dig om att allting fungerar som det ska. Rikta fjärrkontrollen som hör till den *videokälla* du har valt att titta på mot Mottagarenheten och byt program, eller tryck först på Play och sedan på Stop. En röd lampa (figur A-7) blinkar på Mottagarenheten, för att visa att kommandot från fjärrkontrollen har tagits emot. En röd lampa (figur B-13) blinkar på Sändarenheten för att visa att den sänder ut det länkade fjärrkontrollkommandot till videokällorna.

Om den röda lampan inte blinkar på Sändarenheten kan man behöva flytta antingen på fjärrkontrollsentennen på baksidan av Mottagarenheten (figur A-8) eller på Sändarenheten (figur B-15). Den röda lampan på Sändarenheten ska nu blinka när ett fjärrkontrollkommando ges vid Mottagaren.

Om *videokällan* inte reagerar på kommandot från fjärrkontrollen måste fjärrkontrollssladden installeras.

Installera fjärrkontrollssladden

En sladd med två infraröda 'ögon' och en stickkontakt är bifogade för att föra över signalerna från Sändarenheten till de videokällor som du vill styra.

- Kontrollera att Sändarenheten är avstängd.
- Sätt i kontakten i uttaget (figur B-2) som är markerat IR på baksidan av Sändarenheten.
- Lokalisera infrarödsensorn på *videokällan* (Se videokällornas bruksanvisningar).

Om du inte kan hitta infrarödsensorn på *videokällan* följ dessa steg:

- Kontrollera att både Sändarenheten och Mottagarenheten är påslagna.
- Be en annan person att trycka in en knapp och hålla den intryckt på *videokällans* fjärrkontroll och samtidigt peka med den mot Mottagarenheten (Både A-7 och B-13 ska blinka).
- Samtidigt rör du långsamt ett infrarödöga framför frampanelen på *videokällan*. Avståndet mellan infrarödögat och panelen får inte vara mer än 1 centimeter.
- När *videokällan* reagerar på kommandot från fjärrkontrollen har du hittat rätt position.

- Avlägsna den självhäftande tejpens på baksidan av infrarödögat och fäst ögat på infrarödsensorns fönster på *videokällan*.
- Om så behövs, upprepa proceduren för den andra *videokällan*.

OBS

☞ Istället för att fästa infrarödsensorn på enheten kan du också försöka placera den 5-10 cm framför enheten, vilket gör det mindre känsligt att hitta det exakta läget.

☞ TV-apparater av vissa märken och typer reagerar på fjärrkontrollsignalerna genom att avge ett surrljud när ett kommando ges. Läs felsökningsavsnittet om du fortfarande har svårt att få din konfiguration att fungera som den ska.

Allmänt

- ☞ Bild- och ljudkvaliteten kan påverkas vid användning av mikrovågsugnar. Andra trådlösa system (Bluetooth, trådlösa nätverk etc.) kan också inverka negativt på bild- och ljudkvaliteten.
- ☞ Din *trådlösa TV-länk* använder sig av RF-signaler (signaler på radiofrekvens). Den är därför känslig för samma slags störningar som påverkar GSM-system, transistorradioapparater och andra RF-baserade produkter.
- ☞ Om samma videokälla väljs för båda TV-apparaterna får du samma program på TV-apparaterna.
- ☞ Din *trådlösa TV-länk* är inte begränsad till ett visst rum eller hus. Du kan använda den var som helst i eller i närheten av huset. Andra personer i närheten av ditt hem (upp till det största användningsavståndet) som också använder en *trådlös TV-länk* som är inställd på samma kanal, kan därför se på de program som kommer från din videokälla.
- ☞ Separata **Philips mottagarenheter för trådlös TV-länk (SBC VL1205)** finns tillgängliga och tillåter dig att ta emot videosignaler som sänds av en Philips trådlös TV-länk på en annan plats. Du kan till exempel använda **Philips trådlösa TV-länk SBC VL1200** i vardagsrummet för att titta på en andra TV i ditt sovrum. En separat mottagare gör det möjligt att se samma överförda videosignal på en annan plats (t.ex. TV:n i ditt arbetsrum), oavsett hur många andra mottagare du har.
- ☞ För att inte riskera att blanda ihop olika fjärrkontrollkommandon rekommenderar vi dig att inte använda en TV som videokälla.
- ☞ Vissa inbyggda videobandspelare (TV/videokombinationer) kan inte användas med den *trådlösa TV-länkens* sändarenhet (beroende på märke och typ).
- ☞ Om du vill ha kvar fjärrkontrollerna vid de olika videokällorna så erbjuder Philips ett komplett sortiment universella fjärrkontroller, som kan användas till all den utrustning du vill styra, **oavsett märke** och ålder.
- ☞ Fjärrkontrollssladden fungerar inom räckvidden 32 kHz till 40kHz. Videokällor som går utom denna räckvidd kan inte styras via fjärrkontrollssladden.
- ☞ Den trådlösa TV-länkens Sändarenhet kan stödja funktionen nedladdning av kanaler på high-end TV-apparater och videobandspelare. (Denna funktion kallas även 'Follow-TV', 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'TV-Link' eller 'Q-Link'). Fullständiga SCART-kablar som stödjer denna funktion måste köpas separat. Observera att både din TV och din videobandspelare måste stödja denna funktion.
- ☞ Den trådlösa TV-länken stödjer inte P50 'vad du ser är vad du spelar in'-funktionen.
- ☞ Radiovägssäkerhet: När den trådlösa TV-länken är påslagen sänder den ut och tar emot radiovågor. Den trådlösa TV-länken uppfyller kraven i de standarder som definierats för den.
- ☞ Philips trådlösa TV-länk har ett användningsavstånd på upp till 100 meter utomhus. Väggar, tak och andra större föremål kan reducera användningsavståndet till omkring 30 meter inomhus.

Felsökning

Kontrollera först att alla kablar har dragits på rätt sätt.

Problem	Lösning
Ingen bild på TV2	• Kontrollera att båda enheterna är påslagna (figur A-5 och B-11 är gröna). • Välj kanal EXT. eller AV på TV2. • Aktivera den videokälla du vill titta på (TV-konverter: ström på; videobandspelare/DVD-spelare: avspelning). • Välj rätt videokälla på Sändarenheten med hjälp av knapparna för val av videoingångssignal (figur B-14). • Välj samma kanal på både Sändar- och Mottagarenheterna (figur A-2, B-8).
Dålig bildkvalitet eller dåligt ljud på TV2	• Flytta på Mottagarenheten en centimeter i taget tills du får bra bild och ljud. • Flytta runt Sändarenheten tills du får bra bild och ljud. • Ställ en oanvänd SCART-utgångs omkopplare (figur B-1, B-9) i ○ -läge. • Ställ en oanvänd SCART-utgångs omkopplare (figur B-1, B-9) i I ● -läge. • Växla båda enheter till en annan kanal (figur A-2, B-8). Du ska alltid ställa in både Sändar- och Mottagarenheterna på samma kanal.
Inget ljud eller ingen bild på TV2	• Kontrollera att omkopplaren för ingångssignal (figur B-14) står i rätt läge (intryckt).
Ingen bild på TV2 (med videobandspelaren som videokälla)	• Kontrollera att rätt SCART-uttag används på videobandspelaren. (Uttag 1 eller uttag 2 – se bruksanvisningen för videobandspelaren).
Bilden bra till att börja med, men den försvinner efter några minuter. (videobandspelaren används för att titta på ett kabel-TV-program)	• Desaktivera videobandspelarens beredskapsläge. (Se bruksanvisningen för videobandspelaren.)
Fel bild på TV2	• Välj kanal EXT. eller AV på TV2. • Välj en annan videokälla på Sändarenheten med hjälp av knapparna för val av videoingångssignal (figur B-14). • Aktivera den videokälla du vill titta på (TV-konverter: ström på; videobandspelare/DVD-spelare: avspelning). • Växla SCART-anslutningarna på sändarenheten – de kan vara hopblandade (figur B-3, B-5). • Du kanske får in en signal från en annan trådlös TV-länk. Välj en annan kanal på både Mottagarenheten och Sändarenheten (figur A-2, B-8) så att du tar emot din egen signal i stället. Kontrollera att båda enheterna är inställda på samma kanal!
Videokällorna kan inte styras från TV2	• Justera Sändarenheten i linje med den videokälla som du vill styra (se figur C). • Installera fjärrkontrollssladden. • Kontrollera att du använder fjärrkontrollen för den enhet du vill styra. • Se till att Sändar- och Mottagarenheterna står mer än 5 meter ifrån varandra. • Flytta 'ögat' på fjärrkontrollssladden på videokällan, eller placera det 5-10 centimeter framför videokällan. • Rikta fjärrkontrollen direkt mot Mottagarenheten och se till att det inte finns något hinder på vägen. (figur A-7 måste blinka) • Kontrollera om någon annan trådlös utrustning (t. ex. hörlurar) stör fjärrkontrollen. • Avståndet mellan fjärrkontrollen och Mottagarenheten får vara högst omkring 7 meter*. Var noga med att det inte är längre än så.
Fel bild på TV1	• Välj rätt EXT. eller AV kanal på TV1 (se TV:ns bruksanvisning). • Välj ett vanligt programnummer.

Problem	Lösning
Surrljud när fjärrkontrollen används	• Flytta Mottagarenheten en centimeter i taget tills surrljudet försvinner. • Flytta Sändarenheten en centimeter i taget tills surrljudet försvinner. • Ibland går det inte att lösa detta problem.
VCR, DVD, SAT är inte valda på TV:n när den slås på	• Välj korresponderande EXT eller AV-kanal på TV1.
'Easylink' fungerar inte	• Kontrollera att både din TV och videobandspelare stödjer denna funktion. (Se TV:ns och videobandspelarens bruksanvisningar) • Använd Easylink-kompatibla eller fullständiga SCART-kablar.
S-VHS video ger svart-vita bilder antingen på TV1 eller TV2.	• Välj CVBS video-utgångsformat för din S-VHS videobandspelare. (Se videobandspelarens bruksanvisning)
DVD-spelaren visar ingen bild på varken TV1 eller TV2.	• Välj CVBS video-utgångsformat för din DVD-spelare. (Se DVD-spelarens bruksanvisning)

* beror på fjärrkontrollsignalernas styrka och batteriets laddning.

Specifikationer

Allmänt

Mått:	204 (B) x 168 (D) x 65 (H) mm
Strömförsörjning:	220-240 volt växelström 50Hz via nätadaptrar
Strömförbrukning:	3 watt (både sändar- och mottagarenhet)
Uttag sändarenhet:	SCART 1 ingång/utgång: Stereoaudio- / CVBS-video. Stödjer 'Easylink'.
	SCART 2 ingång/utgång: Stereoaudio- / CVBS-video. Stödjer 'Easylink'.
Uttag mottagarenhet:	SCART utgång: Stereoaudio- / CVBS-video
Videostandarder som stöds:	PAL / NTSC / SECAM
Räckvidd:	Upp till 100 meter utomhus. 30 meter inomhus.
Antal ingångar:	2

Audio/videosändning

Bärfrekvens:	2,4 GHz
Antal kanaler:	4 (eventuellt färre, beroende på lokal lagstiftning)
Moduleringstyp:	FM
Sändningseffekt:	<10 mW
Antenner:	Inbyggda

Fjärrkontrollförlängning

Bärfrekvens:	433,92 MHz
Moduleringstyp:	AM
Sändningseffekt:	<10 mW
IR-mottagningsräckvidd:	Upp till högst 7 meter
Bärfrekvens räckvidd:	32kHz – 40 kHz
Fjärrkontroll förlängningssladd:	Ja, 2 infrarödögon
Fjärrkontrollförlängningsantenn:	Antenn baktill på båda enheter

Til Lykke

Den **Philips Wireless TV Link SBC VL1200** du lige har købt er fremstillet til at leve op til en meget høj standard, og du vil ikke få besvær med at bruge den. Læs venligst de følgende anvisninger omhyggeligt og gem dette hæfte til senere opslag.

Med **Philips Wireless TV link SBC VL1200** kan du distribuere enhver type videosignal og enhver program via kabel (via din VCR, tilsluttet Wireless TV Link) til hele huset, uden at du behøver ekstra kabler. Du kan for eksempel se betalings-TV eller en film fra videobåndoptageren i dagligstuen på fjernsynet i dit soveværelse.

Du kan faktisk se enhver *videokilde* (digital eller analog dekoder, DVD'er, satellitmodtagere, VCR'er etc.) på dit andet fjernsyn, uanset hvor det står. Signalet går gennem vægge og lofter, så det er altså ikke nødvendigt at lægge kabler eller bore huller.

Med inputtet fra to kilder kan du tilslutte to videoapparater, så du nemt kan skifte mellem dem. Du kan se, hvad du ønsker på et andet fjernsyn, samtidig med at resten af familien ser et andet program i dagligstuen.

Philips Wireless TV Link er baseret på en trådløs RF-teknologi, som giver dig bevægelsesfrihed og komfort. Da den er trådløs, er den mere følsom for forstyrrelser udefra end for eksempel signaler, der er overført via kabel. Forstyrrelserne kan komme fra kilder som mikroovne eller andre TV Links i området. For at gøre dig i stand til at få det bedst mulige resultat har Philips Wireless TV Link en kanalvælgerkontakt, som giver dig mulighed for at vælge den kanal, der giver det bedste billede.

Indhold

- Trådløst tv link, transmitterenhed.
- Trådløst tv link receiverenhed.
- To SCART-kabler.
- Fjernbetjeningsforlænger
- To vekselstrømsadapters 230V AC, 50 Hz; udgangsspænding 9V DC, 300mA.
- Dette 'brugsanvisnings'- hæfte.

Krav

Et SCART-stik på hver *videokilde*, hoved-tv og andet fjernsyn. Hvis du vil bruge en anden *videokilde*, skal du købe et ekstra SCART-kabel til den.

DK

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Brug ikke dette produkt på steder, hvor der er fugt eller i nærheden af vand.
- Udsæt ikke dette produkt for ekstrem varme.
- Skil ikke dette produkt ad; indlever det til din Philipsforhandler i tilfælde af tekniske vanskeligheder.
- Tildæk ikke dette produkt.
- Tilslut kun AC strømadapterne til en strømforsyning på 220-240 V AC / 50Hz.
- Brug kun de AC strømadapters, der hører til produktet, eller én, der opfylder sikkerhedsstandarden EN60950, og som har følgende specifikation: 9 Volt DC / 300mA.
- Dit produkt og dets omgivelser: Ikke passende beskyttet eller følsomt elektronisk udstyr kan påvirkes ved brugen af dette produkt. Denne interferens kan beskadige udstyret. Check venligst om dit udstyr kan eller ikke kan påvirkes af dette produkt, før du begynder at bruge det.

Installation

Før du begynder at installere udstyret, skal du være opmærksom på forskellen mellem transmitterenheden og receiverenheden. Transmitterenheden har tre knapper på forsiden, og på typepladen i bunden står der "TRANSMITTER", på receiverenheden står der "RECEIVER". Transmitterenheden skal installeres tæt på *videokilden*. Receiverenheden skal installeres tæt på det andet fjernsyn.

Der kan bruges enhver satellit-receiver, betalings-TV dekoder (digital eller analog), videooptager (VCR), DVD-spiller, camcorder, etc. som *videokilde*. Vær opmærksom på illustrationerne på foldesiden under installation.

Punkt 1: Installation af receiverenheden (figur A):

- Anbring receiverenheden et sted i nærheden af dit andet tv, således at enhedens forside kan modtage kommandoer fra din fjernbetjening.
- Forbind et SCART-kabel fra SCART-stikket bag på receiverenheden (figur A-1) med SCART-stikket bag på dit andet tv.
- Stik kablet til strømadapteren ind i 9V DC stikdåsen (figur A-3) bag på receiverenheden.
- Sæt strømadapteren i en stikkontakt.

Nu er receiverenheden installeret, og nu kan du installere transmitterenheden, hvor *videokilden* er placeret, men først skal du kontrollere, at kanalvælgeren (figur A-2, figur B-8) er i samme position på receiverenheden og transmitterenheden.

Noget du skal vide om transmitterenheden, før du installerer den:

Transmitterenheden har to SCART-indgangsstik (figur B-3 og B-5) og to SCART-udgangsstik (figur B-4 og B-6).

Transmitterenheden har et infrarødt 'øje' foran (figur B-12), der 'ser' ned på udstyret nedenunder. Dette 'øje' sender kommandoer, modtaget af receiverenheden fra din fjernbetjening, til *videokilden*, du vil betjene. Det er altså bedst at placere transmitterenheden lige over videoudstyret, så forsiderne flugter (figur C).

Det kan være, du får brug for en fjernbetjeningsforlænger. Længere fremme kan du læse, hvordan du installerer fjernbetjeningsforlænger, hvis du ikke kan placere transmitterenheden det bedste sted, eller hvis det på anden måde giver problemer.

Punkt 2: Installation af transmitterenheden (figur B):

- Transmitterenheden sættes oven på *videokilden*, du vil betjene, med enhedernes frontpaneler så de flugter lodret (figur C).
- Tilslut et af de medfølgende SCART-kabler til din VCR (eller anden *videokilde*) til SCART-stikket markeret "SCART IN 1" (figur B-3) på bagsiden af transmitterenheden.
- Tilslut det andet medfølgende SCART-kabel til SCART-stikket markeret "SCART OUT 1" (figur B-4) på bagsiden af transmitterenheden til SCART-stikket på dit TV (figur B). Check fjernsynets brugsanvisning, hvis fjernsynet har flere SCART-indgangsstik (Ext1, Ext2)
- Sørg for, at "SCART OUT 1" udgangsknappen (figur B-1) er sat på ●.
- Stik kablet til strømadapteren i 9V DC stikdåsen (figur B-7) bag på transmitterenheden.
- Stik strømadapteren i en stikkontakt.

Ekstra punkter

- Tilslut SCART-kablet (medfølger ikke) fra din DVD (eller anden videokilde) til "SCART IN 2" (figur B-5) bag på transmitterenheden.
- Tilslut SCART-kablet (medfølger ikke) fra "SCART OUT 2" (figur B-6) bag på transmitterenheden til det andet SCART-stik på dit fjernsyn, hvis forefindes.
- Sørg for, at "SCART OUT 2" udgangsknappen (figur B-9) er sat på ●. Hvis "SCART OUT 2" stikket ikke bruges (figur B-6), skal "SCART OUT 2" udgangsknappen sættes på ○.

Bemærk

-  Hvis du ikke bruger "SCART OUT 1" stikket (figur B-4), skal "SCART OUT 1" udgangsknappen (figur B-1) sættes på ○.
-  Hvis du ikke bruger "SCART OUT 2" stikket (figur B-6), skal "SCART OUT 2" udgangsknappen (figur B-9) sættes på ○.

Knapper til betjening

Begge enheder har en on/off POWER knap (figur A-4 og B-10) på forsiden og en knap til at vælge transmissionskanal (figur A-2 og B-8) bagpå. Transmitteren har to knapper til valg af input, "INPUT 1" og "INPUT 2" (figur B-14) på forsiden.

Power on/off-kontakt

- Tryk på on/off POWER knappen (figur A-4, B-10) for at tænde for enheden. Et grønt lys (figur A-5, B -11) på højre side af knappen lyser for at vise, at enheden er tændt.

Knapper til valg af input

Med knapperne til valg af input (figur B-14) på transmitteren kan du vælge det signal, der vises på det andet tv (TV2).

- Tryk på „INPUT 1“ på transmitteren for at vælge **videokilden**, der er tilsluttet „SCART IN 1“ stikket.
- Tryk på „INPUT 2“ på transmitteren for at vælge **videokilden**, der er tilsluttet „SCART IN 2“ stikket.

Kanalvælgerkontakt

For at du kan få mulighed for at få det bedst mulige resultat, er Philips Wireless TV Link udstyret med en kanalvælgerkontakt. Du kan skifte mellem fire kanaler (eller færre, afhængigt af lovgivningen lokalt) for at vælge den, der giver dig det bedst mulige resultat med minimal eller slet ingen forstyrrelse. Bemærk at transmitterenheden og receiverenheden i alle tilfælde skal indstilles på den samme kanal.

- Skift kanal på transmitterenheden (figur B-8).
- Vælg den samme kanal på receiverenheden (figur A-2).

Bemærk:

-  Vælg altid samme kanal på transmitterenheden og receiverenheden.

Betjening

Hvordan du ser og betjener videokilder på dit hoved-tv (TV1):

- Tænd for **videokilden**.
- Tænd for hoved-tv (TV1).
- Vælg SCART-input (EXT eller AV) på dit hoved-tv (se brugsanvisning til fjernsynet).
- Videokilden betjenes enten direkte eller via fjernbetjeningen til videokilden.

Bemærk:

-  „Funktioner for automatisk valg af input“ på dit hoved-tv overtages af transmitterenheden, således at programmer på dit hoved-tv ikke påvirkes af ændringer i videokilden, der betjenes via andet tv.

Hvordan du ser og betjener videokilder på dit andet tv (TV2):

- Tænd for **videokilden**.
- Tænd transmitterenheden (figur B-10).
- Brug knapperne til valg af input (figur B-14) for at vælge input 1 eller input 2.
- Du kan også tage fjernbetjeningen til **videokilden** med til dit andet tv (TV2) for at betjene **videokilden**.
- Tænd for receiverenheden (figur A-4).
- Tænd for det andet tv.
- Vælg SCART input (EXT eller AV) på det andet tv (se brugsanvisningen til fjernsynet).
- Videokilden kan betjenes via fjernbetjeningen til videokilden ved at rette fjernbetjeningen mod receiverenheden.

Bemærk

-  Du behøver ikke tænde dit hoved-tv, hvis du vil se fjernsyn på dit andet tv.

-  Det er endnu nemmere at betjene det andet tv, hvis du har en Philips universal fjernbetjening.

Hvordan du ser kabelprogrammer på dit andet tv (TV2) uden at bruge et kabel

- Tænd for din videomaskine (VCR).
- Vælg videomaskinen som videokilde for det trådløse TV Link. (figur A-14, „INPUT 1“ eller „INPUT 2“)
- Vælg, hvilket program du ønsker at se på din videomaskine (Indstil med UP / DOWN på din videomaskine eller via dens fjernbetjening). Normalt har du rækkefølgen af programmer programmeret til at svare til programmerne på dit hoved-tv.
- Fra det andet tv kan du bruge videomaskinens fjernbetjening (eller en universel fjernbetjening, tilsluttet videomaskinen) til at vælge, hvilket program du ønsker at se (indstil med UP / DOWN).
- Det andet TV bør forblive på EXTERNAL AV (SCART) input'et.
- Fra dit andet tv kan du begynde at se videobåndet ved at trykke på PLAY på videomaskinens fjernbetjening (eller en universalfjernbetjening, tilsluttet videomaskinen).

Bemærk:

-  Videomaskinen skal være tilsluttet kabel-tv nettet og Philips Wireless TV Link.

Test

Punkt 1: test af videosignalet

Nu skulle du kunne se den videokilde, du har valgt på dit andet tv. Det kan måske være nødvendigt at flytte på receiverenheden for at opnå det bedste billede med den indbyggede antenne. Det kan også forbedre billedkvaliteten, hvis transmitterenheden flyttes centimeter for centimeter på den overflade, hvor den står.

Punkt 2: test af fjernbetjeningsforlænger

Afprøv fjernbetjeningen for at sikre dig, at den fungerer korrekt. Ret fjernbetjeningen til den videokilde, du er ved at se, mod receiverenheden og skift programnummer eller tryk Play og derefter Stop. Et rødt lys (figur A-7) blinker på receiverenheden som tegn på, at den har modtaget kommandoen fra fjernbetjeningen. På transmitterenheden blinker et rødt lys (figur B-13) som tegn på, at den sender kommando fra den forlængede fjernbetjening til videokilderne.

Hvis der ikke blinker et rødt lys på transmitterenheden, kan det være nødvendigt at ændre en af fjernbetjeningsantennernes position bag på receiverenheden (figur A-8) eller transmitterenheden (figur B-15). Nu skulle det røde lys på transmitterenheden blinke, hvis der gives en kommando på receiveren.

Hvis **videokilden** ikke reagerer på kommandoen fra fjernbetjeningen, skal fjernbetjeningsforlængerens installeres.

Installation af fjernbetjeningsforlænger

Der medfølger en fjernbetjeningsforlænger med to infrarøde øjne og et jackstik for at sende signaler fra transmitterenheden til **videokilderne**, der skal betjenes.

- Sørg for, at transmitterenheden er slukket.
- Stik jackstikket i stikdåsen (figur B-2) markeret IR bag på transmitterenheden.
- Find IR-sensoren på **videokilden** (se brugsanvisning til videokilden).

Hvis du ikke kan finde IR-sensoren på **videokilden**, skal du gøre følgende:

- Sørg for, at både receiver og transmitter er tændt.
- Bed en anden person om at trykke på og holde en tast på **videokildens** fjernbetjening, mens den rettes mod receiveren. (Både A-7 og B-13 skal blinke)
- Mens det gøres, skal du langsomt bevæge et IR-øje langs **videokildens** frontpanel. Afstanden mellem IR-øjet og frontpanelet bør ikke være større end 1 cm.
- Når **videokilden** reagerer på kommandoen fra fjernbetjeningen, har du fundet den rigtige position.

- Fjern klæbebåndet bag på IR-øjet og sæt øjet fast på IR-sensorens vindue på **videokilden**.
- Om nødvendigt gentages proceduren for den anden **videokilde**.

Bemærk

I stedet for at sætte IR-øjet på apparatet kan du også prøve at anbringe IR-øjet 5-10 cm foran apparatet, som gør det mindre kritisk at finde den rette position.

Det er muligt, at visse tv-mærker og typer reagerer på signaler fra fjernbetjeningen med en summelyd, når der gives en kommando. Se afsnittet om fejlfinding, hvis du stadig har problemer med at få din konfiguration til at virke rigtigt. Her kan du finde løsninger på mange almindeligt forekommende problemer.

Generelle bemærkninger

- 🔊 Billed- og lyd kvalitet påvirkes af brugen af mikrobølgeovne. Andre trådløse systemer (Bluetooth, trådløse LAN-systemer, osv.) kan også skade kvaliteten af billede og lyd.
- 🔊 Det trådløse **TV Link** er et radiofrekvens (RF) baseret produkt. Derfor kan det tåle samme slags forstyrrelser som mobiltelefoner, bærbare radioer og andre RF-baserede produkter, uden at resultatet bliver forringet.
- 🔊 Hvis der er valgt samme videokilde for begge fjernsyn, får du det samme program på begge fjernsyn.
- 🔊 Det trådløse **TV link** er ikke begrænset til kun ét værelse eller ét hus. Du kan bruge det hvor som helst i eller omkring huset. Derfor kan alle i nærheden af dit hus (op til den maksimale funktionsrækkevidde), som også ejer et trådløst **TV link** indstillet på samme kanal, se de samme programmer som dem, der afspilles på **din** videokilde.
- 🔊 Der kan fås separate **Philips Wireless TV Link Receiver (SBC VL1205)**, som giver dig mulighed for at modtage videosignalet, der sendes af Philips Wireless TV link et andet sted. Du kan for eksempel bruge **Philips SBC VL1200 Wireless TV Link** i din opholdsstue for at se et program på et andet TV i soveværelset. En separat receiver giver dig mulighed for at se det samme sendte videosignal et andet sted (f.eks. fjernsynet i dit arbejdsværelse), uanset hvor mange receivere du ellers har.
- 🔊 For at forhindre sammenblanding af fjernbetjeningskommandoer er det ikke tilrådeligt at bruge et TV som videokilde.
- 🔊 Nogle indbyggede videomaskiner (TV-VCR kombination) kan ikke bruges sammen med transmitterenheden på det trådløse **TV link** (afhænger af mærke og type).
- 🔊 Hvis du ønsker at lade dine originale fjernbetjeninge blive liggende sammen med dine videokilder, har Philips et komplet udvalg af universalfjernbetjeninge, der dækker alt det udstyr, du ønsker at betjene, **uanset mærke** eller alder.
- 🔊 Fjernbetjeningsforlænger har en frekvensrækkevidde på 32 kHz til 40 kHz. Videokilder uden for dette område kan ikke fjernbetjenes via fjernbetjeningen.
- 🔊 Wireless TV Link's transmitterenhed kan understøtte downloading af kanaler på moderne fjernsyn og videomaskiner. (Denne downloading af kanaler er også kendt som 'Follow-TV', 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'TV-Link' eller 'Q-Link'). Komplet ledningsførte SCART-kabler, der understøtter denne feature, skal købes særskilt. Vær opmærksom på, at både dit TV og din videomaskine skal understøtte denne feature.
- 🔊 Wireless TV Link understøtter ikke P50 'what you see is what you record' funktionen.
- 🔊 Radiobølgesikkerhed: Når det trådløse TV Link er tændt, sender og modtager det radiobølger. Det trådløse TV Link opfylder de standarder, der er fastsat for det.
- 🔊 Philips trådløse TV Link har en funktionsrækkevidde på op til 100 meter i fri luft. Vægge, lofter og andre store genstande kan begrænse den brugbare funktionsrækkevidde til cirka 30 meter inden døre.

Fejlfinding

Check først alle kabler for at sikre, at de er rigtigt forbundet.

Problem	Solution
Intet billede på TV2	• Sørg for, at begge enheder er tændt (figur A-5 og B-11 er grønne). • Vælg EXT. eller AV kanalen på TV2. • Aktiver den videokilde, du ønsker at se (dekoder: tænd; VCR/DVD: afspil). • Vælg den korrekte videokilde på transmitterenheden med knapperne til vælge input (figur B-14). • Vælg samme kanal på både receiver og transmitter (figur A-2, B-8).
Dårlig billedkvalitet eller lyd på TV2	• Flyt rundt på den receiverenheden, en centimeter ad gangen, indtil du får en god billed- og lyd kvalitet. • Flyt rundt på den transmitteren, indtil du får en god billed- og lyd kvalitet. • Sæt SCART-udgangsknappen (figur B-1, B-9) på et ubrugt SCART-stik i position ○. • Sæt SCART-udgangsknappen (figur B-1, B-9) på et ibrugværende SCART-udgangsstik i position ●. • Skift begge enheder til en anden kanal (figur A-2, B-8). Vælg samme kanal på transmitterenheden og receiverenheden.
Ingen lyd eller billede på TV2	• Sørg for, at kontakten til at vælge input med (figur B-14) står i den korrekte position (trykket ind).
Intet billede på TV2 (Videomaskinen bruges som videokilde)	• Kontrollér, at det er det korrekte SCART-stik på videomaskinen, der bruges. (Ext. 1 eller Ext. 2. Se brugsanvisningen til videomaskinen).
I starten godt billede, forsvinder efter nogle minutter. (videomaskinen bruges til at se et kabel program)	• Sæt 'auto standby' på videomaskinen ud af funktion. (Se brugsanvisningen til videomaskinen).
Forkert billede på TV2	• Vælg EXT. eller AV-kanalen på TV2. • Vælg en anden videokilde på transmitterenheden med knapperne til vælge input (figur B-14). • Aktivér den videokilde, som du ønsker at se (dekoder: tænd; VCR/DVD: afspil). • Byt om på SCART-stikkene på transmitterenheden; de er måske blevet forvekslet (figur B-3, B-5). • Muligvis opfanger du et signal fra et andet trådløst TV Link. Skift til en anden kanal på receiverenheden og transmitterenheden (figur A-2, B-8) for at modtage dit eget signal. Kontrollér at der er valgt samme kanal på begge enheder!
Ingen styring af videokilder fra TV2	• Flugt transmitteren med videokilde(n)ne) du vil styre (se figur C). • Installer fjernbetjeningsforlængeren. • Kontrollér, at du bruger den fjernbetjening, der hører til det apparat, som du ønsker at betjene. • Sørg for, at der er mindst 5 meter mellem transmitter og receiver. • Flyt på øjet på fjernbetjeningsforlængeren til videokilden, eller anbring den 5-10 cm foran videokilden. • Ret fjernbetjeningen direkte mod receiverenheden og kontrollér, at der ikke er nogen forhindringer imellem. (figur A-7 skal blinke) • Kontrollér, at der ikke er andre trådløse apparater (f.eks. hovedtelefoner), der forstyrrer fjernbetjeningen. • Den maksimale betjeningsafstand mellem fjernbetjeningen og receiverenheden er 7 meter*; check at du opholder dig inden for denne afstand.
Forkert billede på TV1	• Vælg korrekt EXT. eller AV kanal på TV1 (se brugsanvisningen til TV). • Vælg et almindeligt programnummer.

Problem	Solution
Summelyd når man bruger fjernbetjeningen	• Flyt rundt på receiverenheden, en centimeter ad gangen, indtil summelyden forsvinder. • Flyt rundt på transmitterenheden, en centimeter ad gangen, indtil summelyden forsvinder. • I nogle tilfælde vil du ikke være i stand til at løse dette problem.
VCR, DVD, SAT er ikke valgt på TV'et, hvis tændt	• Vælg den tilsvarende EXT eller AV kanal på TV1.
'Easylink' feature virker ikke	• Check, at både dit TV og din VCR understøtter denne feature. (Check brugsanvisningerne til TV og VCR) • Brug Easylink compatible eller komplet ledningsførte SCART-kabler.
S-VHS video giver kun sort/hvid billeder på enten TV1 eller TV2	• Vælg CVBS video outputformat for din S-VHS VCR. (Check brugsanvisningen til VCR)
DVD-spiller giver intet billede på enten TV 1 eller TV2	• Vælg CVBS video outputformat for din DVD-spiller. (Check brugsanvisningen til DVD-spilleren)

* afhænger af fjernbetjeningssignalet styrke og batteriets tilstand

Specifikationer

Generelt

Mål:	204 (B) x 168 (D) x 65 (H) mm
Strømforsyning:	220 - 240V AC / 50Hz via strømadaptere
Strømforbrug, tændt:	3 W (både transmitter- og receiverenhed)
Transmitterenhed tilslutninger:	SCART 1 input / output: Stereo Audio / CVBS Video. Understøtter 'Easylink' SCART 2 input / output: Stereo Audio / CVBS Video. Understøtter 'Easylink'
Receiverenhed tilslutninger:	SCART output: Stereo Audio / CVBS Video
Understøttede videostandarder:	PAL / NTSC / SECAM
Funktionsrækkevidde:	Op til 100 m i fri luft; op til 30 m indendørs
Antal inputanordninger:	2

Audio / Video transmission

Bærefrekvens:	2,4 GHz
Antal kanaler:	4 (måske færre, afhængigt af lovgivningen lokalt)
Modulationstype:	FM
Transmissionsstyrke:	<10 mW
Antenner:	Indbygget

Fjernbetjeningsforlænger

Bærefrekvens:	433,92 MHz
Modulationstype:	AM
Transmissionsstyrke:	<10 mW
Rækkevidde for IR-modtagelse:	Op til 7 meter max.
Bærefrekvensrækkevidde:	32 kHz – 40 kHz
Fjernbetjeningsforlænger:	Ja, 2 IR-øjer
Fjernbetjeningsforlængerantenne:	Antenner bag på begge enheder

Gratulerer

Philips Trådløs TV-link SBC VL1200 som du nettopp har kjøpt, er produsert i henhold til de høyeste standarder og vil gi deg problemfri bruk i årevis. Les instruksjonene nedenfor nøye, og oppbevar dette heftet til referanse senere.

Med **Philips Trådløs TV-link SBC VL1200** kan du sende alle slags videosignaler og alle kabelprogrammer (via din videospiller, som er koblet til Philips Trådløs TV-link) i hele huset uten at det trengs ekstra ledninger. Du kan for eksempel se betal-TV eller en film, som sendes fra videospilleren i stuen til et annet TV-apparat i soverommet. Du kan faktisk se på enhver *videokilde* (digitale eller analoge dekodere, DVD-er, satellittmottakere, videospillere osv.) uansett hvilket rom den befinner seg i. Signalet går gjennom vegger og tak slik at det ikke er nødvendig å legge ledninger eller bore hull.

Den doble kildeinngangen muliggjør direkte kopling til to apparater som sender videosignaler slik at det blir enkelt å skifte mellom dem. Du kan se på favorittprogrammet ditt på et ekstra TV-apparat samtidig som andre ser på et annet program på et annet TV-apparat.

Philips Trådløs TV-link er basert på trådløs RF-teknologi som gir deg bevegelsesfrihet og fleksibilitet. Fordi den er trådløs, er den mer mottakelig for interferens utenfra enn for eksempel signaler i kabel. Slik interferens kan komme fra kilder som for eksempel mikrobølgeovner eller andre TV-linkenheter i nærheten. For at du skal kunne oppnå best mulig ytelse, har Philips Trådløs TV-link en bryter for kanalvalg som du kan bruke til å velge den kanalen som gir den beste seeropplevelsen.

Innholdet i esken

- Senderenhet for Trådløs TV-link.
- Mottakerenhet for Trådløs TV-link.
- To SCART-kabler.
- Ledning for fjernkontroll.
- To nettstrømadaptere 230 V vekselstrøm, 50 Hz, utgangsspenning 9 V likestrøm, 300 mA.
- Denne brukerveiledningen.

Krav

En SCART-kontakt på hver *videokilde* og på hvert TV-apparat. Hvis du skal bruke en ekstra *videokilde*, må du kjøpe en ekstra SCART-kabel.

SIKKERHETSFORANSTALTNINGER

- Produktet må ikke brukes i fuktige omgivelser eller i nærheten av vann.
- Produktet må ikke utsettes for ekstrem varme.
- Åpne aldri dette produktet. Ved tekniske problemer må du ta det med til en Philips-forhandler.
- Produktet må ikke tildekkes.
- Strømadapterne må bare kobles til strømforsyning med 220-240 V vekselstrøm / 50 Hz.
- Bruk bare de medfølgende strømadapterne eller en type som oppfyller sikkerhetsstandard EN60950 og har følgende spesifikasjoner: 9 Volt likestrøm / 300mA.
- Produktet og omgivelsene: Elektronisk utstyr som er utilstrekkelig beskyttet eller følsomt, kan bli påvirket av bruken av dette produktet. Slik interferens kan føre til skade på utstyret. Du må kontrollere om utstyr i nærheten kan bli påvirket av dette produktet, før du begynner å bruke det.

Installering

Før du begynner med installeringen, må du være klar over forskjellen mellom sender- og mottakerenheten. Senderenheten har tre knapper foran og på typeskiltet på undersiden står det «TRANSMITTER», på mottakerenheten står det «RECEIVER». Senderenheten må installeres i nærheten av videokilden. Mottakerenheten installeres i nærheten av det andre TV-apparatet.

Enhver satellittmottaker, dekode for betal-TV (digital eller analog), videospiller (VCR), DVD-spiller, videokamera osv. kan brukes som videokilde. Studer tegningene på utbrettssiden mens du installerer.

Trinn 1: Installer mottakerenheten (figur A):

- Plasser mottakerenheten et sted i nærheten av det andre TV-apparatet, slik at fronten av enheten kan motta kommandoer fra fjernkontrollen.
- Koble til en SCART-kabel fra SCART-kontakten på baksiden av mottakerenheten (figur A-1) til SCART-kontakten på baksiden av det tredje TV-apparatet.
- Koble kabelen fra strømadapteren til kontakten for 9 V vekselstrøm (figur A-3) på baksiden av mottakerenheten.
- Koble strømadapteren til en stikkontakt.

Dette bør du vite om senderen før du installerer den:

Senderenheten har to SCART-innganger (figur B-3 og B-5) og to SCART-utganger (figur B-4 og B-6).

Senderenheten har et infrarødt «øye» i fronten (figur B-12) som «ser» mot utstyr som er plassert under det. Dette «øyet» sender kommandoer som mottas av mottakerenheten, fra fjernkontrollen, til den *videokilden* du ønsker å kontrollere. Den beste posisjonen for senderenheten er derfor like over videoutstyret med frontene riktig oppstilt i forhold til hverandre (figur C).

I noen tilfeller vil det være nødvendig å bruke den medfølgende fjernkontrollutvidelsen. Senere i brukerveiledningen kan du lese når og hvordan du installerer fjernkontrollutvidelsen hvis du ikke kan plassere senderenheten i den ideelle stillingen, eller hvis det er vanskelig å plassere den.

Trinn 2: Installer senderenheten (figur B):

- Sett senderenheten på toppen av *videokildene* du ønsker å kontrollere, slik at enhetenes frontpaneler flukter vertikalt (figur C).
- En av de medleverte SCART-kablene kobles til videospilleren (eller en annen videokilde) og til SCART-kontakten som er merket «SCART IN 1» (figur B-3) på baksiden av senderenheten.
- Den andre medleverte SCART-kabelen kobles til SCART-kontakten som er merket «SCART OUT 1» (figur B-4) på baksiden av senderenheten og til SCART-kontakten på TV-en (figur B). Se TV-apparatets bruksanvisning hvis det har flere SCART-kontakter (Ext1, Ext2).
- Sørg for at utgangsmodusbryteren «SCART OUT 1» (figur B-1) står på ●.
- Koble kabelen fra strømadapter til kontakten for 9V likestrøm (figur B-7) på baksiden av senderenheten.
- Koble strømadapter til en stikkontakt.

Andre trinn

- Koble en SCART-kabel (medfølger ikke) fra en DVD-spiller (eller en annen videokilde) til «SCART IN 2» (figur B-5) på baksiden av senderenheten.
- Koble en SCART-kabel (medfølger ikke) fra «SCART OUT 2» (figur B-6) på baksiden av senderenheten til den andre SCART-kontakten på TV-apparatet, hvis aktuelt.
- Sørg for at utgangsmodusbryteren «SCART OUT 2» (figur B-9) står på ●. Hvis kontakten «SCART OUT 2» ikke brukes (figur B-6), settes utgangsmodusbryteren «SCART OUT 2» på ○.

Obs!

-  Hvis du ikke bruker kontakten «SCART OUT 1» (figur B-4) settes utgangsmodusbryteren «SCART OUT 1» (figur B-1) på ○.
-  Hvis du ikke bruker kontakten «SCART OUT 2» (figur B-6) settes utgangsmodusbryteren «SCART OUT 2» (figur B-9) på ○.

Kontroller

Begge enhetene har en på/av-knapp (POWER, figur A-4 og B-10) på forsiden og en sendekanalbryter (figur A-2 og B-8) på baksiden. Senderenheten har to knapper for inngangsvalg «INPUT 1» og «INPUT 2» (figur B-14) på forsiden.

På/av-bryter for strøm

- Trykk på på/av-bryteren (POWER, figur A-4, B-10) for å slå på enheten. Et grønt lys (figur A-5, B -11) på høyre side av knappen lyser for å vise at enheten er slått på.

Knapper for inngangsvalg

Knappene for inngangsvalg (figur B-14) på senderenheten velger signalet som vises på det andre TV-apparatet (TV2).

- Trykk på knappen for inngangsvalg «INPUT 1» på senderenheten for å velge **videokilden** som er koblet til kontakten «SCART IN 1».
- Trykk på knappen for inngangsvalg «INPUT 2» på senderenheten for å velge **videokilden** som er koblet til kontakten «SCART IN 2».

Kanalvalgbytter

For at du skal få best mulig ytelse, er Philips Trådløs TV -link utstyrt med en overføringskanalbryter. Du kan skifte mellom fire kanaler (eller færre, avhengig av lokale reguleringer) for å velge den som gir den beste ytelsen med et minimum av eller ingen interferens. Legg merke til at senderenheten og mottakerenheten alltid skal stilles inn på samme kanal.

- Skift kanal på senderenheten (figur B-8).
- Velg samme kanal på mottakerenheten (figur A-2).

Obs!

-  Velg alltid samme kanal på sender- og mottakerenheten.

Drift

Gjør slik når du skal se på videokilder på hoved-TV-apparatet (TV1):

- Slå på videokilden.
- Slå på hoved-TV-apparatet (TV1).
- Velg SCART-inngang (EXT eller AV) på hoved-TV-apparatet (se TV-apparatets bruksanvisning).
- Videokilden kan kontrolleres direkte eller ved hjelp av videokildens fjernkontroll.

Obs!

-  Hoved-TV-apparatets funksjon for automatisk inngangsvalg overstyres av senderenheten slik at programmer på hoved-TV-apparatet ikke påvirkes av endringer i videokilden som kontrolleres via det andre TV-apparatet.

Gjør slik når du skal se på og betjene videokilder på det andre TV-apparatet (TV2):

- Slå på **videokilden**.
- Slå på senderenheten (figur B-10).
- Bruk knappene for inngangsvalg (figur B-14) for å velge inngang 1 eller inngang 2.
- Hvis du ønsker det kan du ta med deg **videokildens** fjernkontroll til det andre TV-apparatet (TV2) for å kontrollere **videokilden**.
- Slå på mottakerenheten (figur A-4).
- Slå på det andre TV-apparatet.
- Velg SCART-inngangen (EXT eller AV) på det andre TV-apparatet (se brukerveiledningen for TV-apparatet).
- Kontroller videokilden ved hjelp av fjernkontrollen for videokilden (eller bruk en Philips universal fjernkontroll) ved å sikte med fjernkontrollen mot mottakerenheten.

Obs!

-  Det er ikke nødvendig å slå på hoved-TV-apparatet for å se videoprogrammer på det andre TV-apparatet.
-  For å oppnå enda enklere betjening av det andre TV-apparatet kan du bruke en Philips universal fjernkontroll.

Slik kan du se kabelprogrammer på det andre TV-apparatet (TV2) uten å bruke en kabel

- Slå på videospilleren
- Velg videospilleren som videokilde for Trådløs TV-link. (Figur A-14, «INPUT 1» eller «INPUT 2»)
- Velg programmet du vil se, på videospilleren (Program OPP / NED på videospilleren eller via fjernkontrollen). Vanligvis er programmene programmert i samme rekkefølgen som på TV-apparatet.
- Fra det andre TV-apparatet kan du bruke fjernkontrollen for videospilleren (eller en universal fjernkontroll, innstilt på VCR/video) til å velge programmet du vil se på (Program OPP / NED).
- Det andre TV-apparatet skal fortsatt stå i EXTERNAL AV-inngangen (SCART).
- Du kan begynne å se på videoen fra det andre TV-apparatet ved å trykke PLAY på fjernkontrollen for videospilleren (eller en universal fjernkontroll, innstilt på VCR/video).

Obs!

-  Videospilleren må være koblet til kabel-TV-nettet og til Philips Trådløs TV-link.

Teste utstyret

Trinn 1: Teste videosignalet

Du skal nå kunne se den videokilden du valgte, på det andre TV-apparatet. Du må kanskje flytte på mottakerenheten inntil at den innebygde antennen gir best mulig bildekvalitet. Du kan også oppnå bedre kvalitet ved å flytte på senderenheten, centimeter for centimeter.

Trinn 2: Testing av fjernkontrollutvidelsen

Prøv fjernkontrollen og se om den virker som den skal. Pek med fjernkontrollen for *videokilden* som du ser på, mot mottakerenheten, og skift programnummer, eller trykk på Play og deretter Stop. Et rødt lys (figur A-7) blinker på mottakerenheten, noe som markerer at den har mottatt kommandoen fra fjernkontrollen. På senderenheten blinker et rødt lys (figur B-13) for å markere at den sender den utvidede fjernkontrollkommandoen til videokildene.

Hvis det ikke blinker et rødt lys på senderenheten, kan det være nødvendig å flytte på en av fjernkontrollens antenner på baksiden av mottakerenheten (figur A-8) eller senderenheten (figur B-15). Det røde lyset på senderenheten skal nå lyse når det kommer en fjernkontrollkommando til mottakeren.

Hvis **videokilden** ikke reagerer på kommandoen fra fjernkontrollen, må du installere fjernkontrollutvidelsen.

Installere fjernkontrollutvidelsen

En ledning med IR-øyne og en jakkplugg medfølger for å sende signalene fra senderenheten til *videokildene* du ønsker å kontrollere.

- Vær sikker på at senderenheten er slått av.
- Sett jakkpluggen i kontakten (figur B-2) som er merket IR på baksiden av senderenheten.
- Finn IR-sensoren på *videokilden* (se videokildens bruksanvisning).

Hvis du ikke kan finne IR-sensoren på *videokilden*, går du frem på følgende måte:

- Pass på at både sender- og mottakerenheten er slått på.
- Be en annen person om å trykke inn og holde en tast på *videokildens* fjernkontroll samtidig som den rettes mot mottakerenheten (både A-7 og B-13 må blinke)
- Mens de blinker flyttes et IR-øye langsomt langs frontpanelet til *videokilden*. Avstanden mellom IR-øyet og frontpanelet må ikke være større enn 1 centimeter.
- Når *videokilden* reagerer på kommandoen fra fjernkontrollen, har du funnet den riktige posisjonen.

- Fjern limbåndet på baksiden av IR-øyet og fest øyet foran IR-sensoren på *videokilden*.
- Gjenta om nødvendig prosedyren for den andre *videokilden*.

Obs!

-  I stedet for å feste IR-øyet til apparatet, kan du også forsøke å plassere IR-øyet 5-10 cm foran apparatet, slik at den nøyaktige plasseringen blir mindre kritisk.
-  Det er mulig at bestemte merker og typer av TV-apparater reagerer på fjernkontrollsignaler ved å avgi en summelyd når du gir en kommando. Se i avsnittet om feilsøking hvis du fremdeles har problemer med å få konfigurasjonen til å fungere som den skal.

Generelle merknader

-  Bilde- og lyd kvaliteten påvirkes av bruk av mikrobølgeovner. Andre trådløse systemer (Bluetooth, trådløse LAN osv.) kan også påvirke bilde- og lyd kvaliteten i stor grad.
-  *Trådløs TV-link* er et produkt som er basert på radiofrekvens (RF). Dermed kan ytelsen påvirkes av samme typer interferens som GSM-telefoner, bærbar radioer og andre RF-baserte produkter.
-  Hvis det velges samme videokilde for begge TV-apparaters, får du samme program på hvert TV-apparat.
-  *Trådløs TV-link* har en enkelt senderenhet, så alle mottakerenheter vil motta det samme videoinnholdet.
-  *Trådløs TV-link* er ikke begrenset til bare ett rom eller hus. Du kan bruke den hvor som helst i og omkring huset. Dermed kan andre personer i nærheten av huset ditt (inntil den maksimale bruksrekkevidden) som også eier en *Trådløs TV-link* som er innstilt på samme kanal, se de samme programmene som spilles av på *din* videokilde.
-  Det finnes separate **Philips Trådløs TV-link Mottakere (SBC VL1205)** som du kan bruke hvis du vil motta videosignalet som sendes av en Philips Trådløs TV-link på et annet sted. Du kan for eksempel bruke **Philips SBC VL1200 Trådløs TV-link** i stuen for å se et program på et annet TV-apparat på soverommet. En separat mottaker gjør det mulig å se det samme overførte videosignal i et annet rom (f.eks. på TV-apparatet i arbeidsværelset), uansett hvor mange andre mottakere du har.
-  For å hindre sammenblanding av fjernkontrollkommandoer anbefales det ikke å bruke et TV-apparat som videokilde.
-  Noen innebygde videospillere (TV-/videokombinasjon) kan ikke brukes med senderenheten for *Trådløs TV-link* (avhenger av merke og type).
-  Hvis du ønsker å beholde de originale fjernkontrollene ved videokildene, har Philips et stort utvalg av universale fjernkontroller som dekker alt utstyr du vil betjene, **uansett merke** eller alder.
-  Fjernkontrollutvidelsen opererer innenfor området 32kHz til 40kHz. Videokilder som opererer utenfor dette området kan ikke fjernkontrolleres via fjernkontrollutvidelsen.
F. Senderenheten til Trådløs TV-link kan støtte funksjonen for nedlasting av kanaler, som finnes på noen avanserte TV-apparater og videospillere. (Denne funksjonen for nedlasting av kanaler er også kjent som «Follow-TV», «Easylink», «SmartLink», «AV-Link», «MEGALogic», «TV-Link» eller «Q-Link»). SCART-kabler som inneholder alle ledninger må anskaffes separat. Vær oppmerksom på at både TV-apparatet og videospilleren må støtte denne funksjonen.
-  Trådløs TV-link støtter ikke funksjonen P50, «det du ser tar du opp».
-  Radiobølgesikkerhet: Når Trådløs TV-link er slått på, sender og mottar den radiobølger. Trådløs TV-link oppfyller standardene som er definert for det.
-  Philips Trådløs TV-link har en bruksrekkevidde på opptil 100 meter i friluft. Vegger, tak og andre store gjenstander kan begrense bruksrekkevidden til om lag 30 meter innendørs.

Feilsøking

Kontroller først at alle kabler er riktig tilkoblet.

Problem	Løsning
Ikke bilde på TV2	- Kontroller at begge enheter er slått på (figur A-5 og B-11 er grønne). - Velg kanal EXT. eller AV på TV2. - Aktiver videokilden du vil se på (satellittboks: slå på. Video/DVD-spiller: avspill). - Velg riktig videokilde på senderenheten ved hjelp av inngangsvalg Bryterne (figur B-14). - Velg samme kanal på senderenheten og mottakerenheten (figur A-2, B-8).
Dårlig bilde- eller lyd kvalitet på TV2	- Flytt på mottakerenheten, centimeter for centimeter, til du får god bilde- og lyd kvalitet. - Flytt på senderenheten til du får god bilde- og lyd kvalitet - Sett SCART <i>utgangsmodus</i>-bryteren (figur B1, B7) til en ledig SCART utgangskontakt til stilling ○. - Sett SCART <i>utgangsmodus</i>-bryteren (figur B-1, B-9) til en brukt SCART utgangskontakt til stilling ●. - Skift til en annen kanal (figur A-2, B-8) på begge enheter. Velg samme kanal på senderenheten og mottakerenheten.
Ikke lyd eller bilde på TV2	Sørg for at inngangsvalg Bryteren (figur B-14) er i riktig stilling (trykket inn).
Ikke bilde på TV2 (videospiller brukes som en videokilde)	Sørg for at riktig SCART-kontakt brukes på videospilleren. (Ext. 1 eller Ext. 2. Se i brukerveiledningen for videospilleren).
Først godt bilde, forsvinner etter noen minutter. (Videospiller brukes til å se på et kabelprogram)	Slå av automatisk ventemodus på videospilleren. (Se brukerveiledningen for videospilleren).
Feil bilde på TV2	- Velg kanal EXT. eller AV på TV2. - Velg en annen videokilde på senderenheten ved hjelp av inngangsvalgknappene (figur B-14). - Aktiver videokilden du vil se på (satellittboks: slå på. Video/DVD-spiller: avspill). - Bytt om SCART-kontaktene på senderenheten. De kan være ombyttet (figur B-3, B-5). - Det kan være at du fanger opp et signal fra en annen Trådløs TV-link. Skift til en annen kanal på mottakerenheten og senderenheten (figur A-2, B-8) for å motta ditt eget signal. Sørg for at samme kanal er valgt på begge enheter!
Ingen kontroll av videokilder fra TV2	- Still senderenheten på linje med videokilden(e) du ønsker å kontrollere (se figur C). - Installer fjernkontrollutvidelsen. - Kontroller at du bruker fjernkontrollen for den enheten du vil kontrollere. - Pass på at sender- og mottakerenheten befinner seg minst 5 meter fra hverandre. - Flytt øyet til forlengerledningen til fjernkontrollen på videokilden, eller sett øyet 5-10 cm foran videokilden. - Sikt med fjernkontrollen direkte mot mottakerenheten og sørg for at det ikke er noen hindringer imellom. (Figur A-7 må blinke) - Sørg for at det ikke er andre trådløse enheter (f.eks. hodetelefoner) som påvirker fjernkontrollen. - Den maksimale bruksavstanden mellom fjernkontrollen og mottakerenheten er 7 meter*. Sørg for at du er innenfor denne avstanden.
Feil bilde på TV1	- Velg kanal EXT. eller AV på TV1 (se TV-apparatets bruksanvisning). - Velg et vanlig programnummer.

Problem	Løsning
Summelyd når du bruker fjernkontrollen	- Flytt på mottakerenheten, centimeter for centimeter, inntil summelyden forsvinner. - Flytt på senderenheten, centimeter for centimeter, inntil summelyden forsvinner.
VCR, DVD, SAT velges ikke på TV-apparatet hvis slått på	Velg den korresponderende EXT eller AV kanalen på TV1.
“Easylink” funksjonen virker ikke	- Kontroller at både TV-apparatet og videospilleren har denne funksjonen (se TV-apparatets og videospillerens bruksanvisning). - Bruk SCART-kabler som er Easylink-kompatible eller har alle ledninger.
S-VHS video gir svart/ hvitt-bilder på bare TV1 eller TV2	Velg CVBS videoutgangsformat for S-VHS videospilleren (se videospillerens bruksanvisning).
DVD-spiller gir ikke bilder på verken TV1 eller TV2	Velg CVBS videoutgangsformat for DVD-spilleren (se DVD-spillerens bruksanvisning).

* avhenger av signalstyrken til fjernkontrollen og batteritilstanden

Spesifikasjoner

Generelt

Mål:	204 (B) x 168 (D) x 65 (H) mm
Strømforsyning:	220 - 240 V vekselstrøm / 50Hz via strømadaptere
Strømforbruk ved drift:	3 W (både sender- og mottakerenhet)
Tilkoblinger senderenhet:	SCART 1 inngang / utgang: Stereo lyd / CVBS Video. Støtter «Easylink» SCART 2 inngang / utgang: Stereo lyd / CVBS Video. Støtter «Easylink»
Tilkoblinger mottakerenhet:	SCART utgang: Stereo lyd / CVBS Video
Videostandarder som støttes:	PAL / NTSC / SECAM
Rekkevidde:	Opptil 100 m i friluft, 30 m innendørs
Antall inngangsapparater:	2

Lyd-/video-overføring

Bærefrekvens:	2,4 GHz
Antall kanaler:	4 (kanskje færre, avhengig av lokale reguleringer)
Modulasjonstype:	FM
Sendeeffekt:	< 10 mW
Antenner:	Innebygd

Utvidelsesenheter for fjernkontroll

Bærefrekvens:	433,92 MHz
Modulasjonstype:	AM
Sendeeffekt:	< 10 mW
Rekkevidde for IR-mottak:	Inntil 7 meter
Område bærefrekvens	32kHz – 40 kHz
Fjernkontrollutvidelse:	Ja, 2 IR-øyne
Antenne til fjernkontrollutvidelse:	Antenne på baksiden av begge enheter

Johdanto

Juuri hankkimasi **Philipsin johdoton TV-linkki SBC VL1200** on valmistettu vaativimpien standardien mukaisesti, ja se palvelee sinua useita vuosia. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää laitetta ja säilytä ohje vastaisen varalle.

Philipsin johdottoman TV-linkin SBC VL1200:n avulla voit lähettää mitä tahansa kuvasignaalia tai kaapeli ohjelmaa (johdottomaan TV-linkkiin yhdistetyn videonauhurin välityksellä) toiseen huoneeseen ilman lisäjohtoja. Voit esimerkiksi katsoa olohuoneessa olevasta videonauhurista välittyvää maksullista tv-ohjelmaa tai filmiä makuuhuoneen televisiosta.

Itse asiassa voit katsoa mistä tahansa *kuvalähteestä* (digitaalisesta tai analogisesta kotipääteestä, DVD-levyltä, satelliittivastanottimesta, videonauhurilta yms.) tulevaa ohjelmaa kakkostelevisiostasi, vaikka se olisi toisessa huoneessa. Signaali kulkee seinien ja kattojen läpi, joten sinun ei tarvitse vetää johtoja tai porata reikiä.

Kahden tuloliitännän ansiosta voit kytkeä järjestelmään suoraan kaksi videolaitetta ja siirtyä katsellessasi vaivattomasti toisesta toiseen. Voit katsoa mielihjelmaasi kakkostelevisiosta samaan aikaan kuin muu perhe seuraa toista ohjelmaa kodin ykköstelevisiosta.

Philipsin johdottoman TV-linkin toiminta perustuu johdottomaan radiotaajuustekniikkaan, joka lisää liikkumavapauttasi ja mukavuuttasi. Johdottomana se on kuitenkin herkeempi ulkoisille häiriöille kuin esimerkiksi kaapeliteitse siirrettävät signaalit. Häiriöitä saattavat aiheuttaa mm. laitteen lähellä oleva mikroaaltouuni tai toinen TV-linkki. Häiriöiden minimoimiseksi Philipsin johdoton TV-linkki on varustettu kanavanvalitsimella, jolla voit valita kanavan, jolla kuva näkyy parhaiten.

Pakkauksen sisältö

- Johdoton TV-linkin lähetinyksikkö.
- Johdoton TV-linkin vastaanotinyksikkö.
- Kaksi SCART-kaapelia.
- Kaukosäädinjärjestelmän lisäjohto.
- Kaksi verkkovirtamuunninta, vaihtovirta 230 V, 50 Hz; antojännite 9 V tasavirtaa, 300 mA.
- Tämä käyttöohjekirjanen.

Laitteistovaatimukset

Ykköstelevisiossa, kakkostelevisiossa ja kaikissa *kuvalähteissä* on oltava SCART-liitäntä. Jos haluat käyttää kahta *kuvalähdettä*, toista varten on hankittava oma SCART-kaapeli.

TURVAOHJEET

- Älä käytä tätä laitetta kosteissa tiloissa tai veden läheisyydessä.
- Älä altista tätä laitetta liialle kuumuudelle.
- Älä avaa laitteen kotelo. Jos laitteeseen tulee jokin vika, vie se Philips-jälleenmyyjälle huoltoon varten.
- Älä peitä tätä laitetta.
- Liitä verkkovirtamuunnin ainoastaan vaihtovirtaliitäntään 220-240 V / 50 Hz.
- Käytä vain mukana toimitettuja verkkovirtamuuntimia tai vastaavia EN60950 -standardin mukaisia 9 V DC / 300 mA -muuntimia.
- Tuote ja sen käyttöympäristö: Tämän laitteen käyttö saattaa häiritä puutteellisesti suojattuja tai muuten herkkiä elektronisia laitteita. Häiriöt voivat puolestaan vahingoittaa muita laitteita. Ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä laitetta, varmista ettei lähistöllä ole mitään laitteita, joiden toimintaa tämä laite saattaisi häiritä.

Asennus

Ennen kuin ryhdyt asentamaan laitteita, tarkasta että erotat lähetinyksikön ja vastaanotinyksikön toisistaan. Lähetinyksikössä on etupuoella kolme painiketta, ja pohjan arvokilvessä lukee TRANSMITTER. Vastaanotinyksikön arvokilvessä lukee RECEIVER. Lähetinyksikkö on sijoitettava lähelle *kuvalähdettä*. Vastaanotinyksikkö on sijoitettava lähelle kakkostelevisiota.

Kuvalähteenä voidaan käyttää satelliittivastanotinta, maksullisen television kotipäätetä (digitaalista tai analogista), kuvanauhuria, DVD-soitinta, kameranauhuria yms. Käytä taitesivulla olevia kuvia apuna asennuksessa.

Vaihe 1: Vastaanotinyksikön asentaminen (kuva A):

- Aseta vastaanotinyksikkö kakkostelevision lähelle sellaiseen asentoon, että yksikön etupuoli pystyy vastaanottamaan kaukosäätimellä annettavia komentoja.
- Liitä vastaanotinyksikkö kakkostelevisioon SCART-kaapelin välityksellä: liitä kaapelin toinen pää yksikön takana olevaan SCART-liitäntään (kuva A-1) ja toinen pää kakkostelevision takana olevaan SCART-liitäntään.
- Liitä verkkovirtamuuntimen pistoke vastaanotinyksikön takana olevaan 9 V DC -liitäntään (kuva A-3).
- Liitä verkkovirtamuuntimen pistotulppa seinäpistorasiaan.

Nyt kun lähetinyksikkö on asennettu, voit siirtyä *kuvalähteen* luo asentamaan lähetinyksikköä. Varmista kuitenkin ensin, että vastaanotin- ja lähetinyksikköjen kanavanvalitsimet (kuvat A-2 ja B-8) ovat samassa asennossa.

Tärkeä tietää, ennen kuin asennat lähettimen:

Lähetinyksikössä on kaksi SCART-tuloliitäntää (kuvat B-3 ja B-5) sekä kaksi SCART-lähtöliitäntää (kuvat B-4 ja B-6).

Lähetinyksikön etupuoella on infrapunapää (kuva B-12), joka on suunnattu sen alapuolelle sijoitettuun laitteeseen. Infrapunapää lähettää komennot, jotka lähetinyksikkö on vastaanottanut kaukosäätimeltä, *kuvalähteeseen*, jota haluat ohjata. Lähetinyksikkö on siten parasta sijoittaa suoraan videolaitteen päälle etureunat tasoissa (kuva C).

Joissakin tapauksissa tarvitsen mukana toimitettua kaukosäädinjärjestelmän lisäjohtoa. Edempänä selitetään, miten voit asentaa kaukosäädinjärjestelmän lisäjohtoon, jos lähetinyksikköä ei voida sijoittaa parhaaseen mahdolliseen paikkaan tai jos sen sijoitus on muuten ongelmallista.

Vaihe 2: Lähetinyksikön asentaminen (kuva B):

- Sijoita lähetinyksikkö niiden *kuvalähteiden* päälle, joita haluat ohjata, ja aseta yksiköiden etupaneelit tasoihin (kuva C).
- Yhdistä toinen mukana toimitetuista SCART-kaapeleista videonauhuriin (tai muuhun kuvalähteeseen) ja lähetinyksikön takapaneelin SCART-liitäntään, jossa on merkintä SCART IN 1 (kuva B-3).
- Yhdistä toinen mukana toimitettu SCART-kaapeli lähetinyksikön takapaneelin SCART-liitäntään, jossa on merkintä SCART OUT 1 (kuva B-4), ja television SCART-liitäntään (kuva B). Jos televisiossa on useampia SCART-tuloja (Ext1, Ext2), katso lisäohjeita television käyttöohjeesta.
- Varmista, että SCART OUT 1 -lähtökytkin (kuva B-1) on asennossa ●.
- Liitä verkkovirtamuuntimen pistoke lähetinyksikön takana olevaan 9 V DC -liitäntään (kuva B-7).
- Liitä verkkovirtamuuntimen pistotulppa seinäpistorasiaan.

Mahdolliset lisävaiheet

- Yhdistä SCART-kaapeli (hankittava erikseen) DVD-soittimeen (tai muuhun haluamaasi kuvalähteeseen) ja lähetinyksikön takana olevaan SCART IN 2 -liitäntään (kuva B-5).
- Yhdistä SCART-kaapeli (hankittava erikseen) lähetinyksikön takana olevaan SCART OUT 2 -liitäntään ja television toiseen SCART-liitäntään (jos on).
- Varmista, että SCART OUT 2 -lähtökytkin (kuva B-9) on asennossa ● . Jos SCART OUT 2 -liitäntää ei käytetä (kuva B-6), aseta SCART OUT 2 -lähtökytkin asentoon ○.

Huomaa

-  Jos SCART OUT 1 -liitäntää ei käytetä (kuva B-4), aseta SCART OUT 1 -lähtökytkin asentoon ○.
-  Jos SCART OUT 2 -liitäntää ei käytetä (kuva B-6), aseta SCART OUT 2 -lähtökytkin (kuva B-9) asentoon ○.

Painikkeet

Kummankin yksikön etupuolella on on/off-virtakytkin (kuvat A-4 ja B-10) ja takapuolella lähetyskanavan valitsin (kuvat A-2 ja B-8). Lähetinyksikön etupuolella on kaksi kuvasignaalin valintapainiketta INPUT 1 ja INPUT 2 (kuva B-14).

Virran kytkeminen

- Kytke laite päälle painamalla on/off-virtakytkintä (kuvat A-4 ja B-10). Painikkeen oikealla puolella oleva vihreä merkkivalo (kuvat A-5 ja B-11) syttyy merkiksi siitä, että laite on päällä.

Kuvasignaalin valintapainikkeet

Lähetinyksikössä olevilla kuvasignaalin valintapainikkeilla (kuva B-14) valitaan signaali, joka näkyy kakkosteleviossa (TV2).

- Jos haluat valita SCART IN 1 -liitäntään yhdistetyn **kuvalähteen**, paina lähetinyksiköstä kuvasignaalin valintapainiketta INPUT 1.
- Jos haluat valita SCART IN 2 -liitäntään yhdistetyn **kuvalähteen**, paina lähetinyksiköstä kuvasignaalin valintapainiketta INPUT 2.

Lähetyskanavan valinta

Jotta voisit välttyä muiden lähistöllä olevien laitteiden aiheuttamilta häiriöiltä, Philipsin johdoton TV-linkki on varustettu lähetyskanavan valitsimella. Käytössäsi on neljä kanavaa (tai vähemmän, jos paikalliset määräykset niin vaativat), joista voit valita sen, jolla on vähiten tai ei ollenkaan häiriöitä. Muista aina valita sama kanava sekä lähetinyksiköstä että vastaanotinyksiköstä.

- Vaihda kanavaa lähetinyksiköstä (kuva B-8).
- Valitse vastaanotinyksiköstä sama kanava (kuva A-2).

Huomaa

-  Valitse aina sama kanava sekä lähetin- että vastaanotinyksiköstä.

Käyttö

Näin katselet ohjelmia ja ohjaat kuvalähteitä ykkösteleviossa (TV1):

- Kytke **kuvalähde** päälle.
- Kytke ykköstelevisio (TV1) päälle.
- Valitse ykkösteleviossa SCART-tulo (EXT. tai AV) (katso television käyttöohje).
- Ohjaa kuvalähdettä joko suoraan tai kuvalähteen kaukosäätimen avulla.

Huomaa

-  Lähetinyksikkö ohittaa ykköstelevision automaattisen kuvasignaalinvalintatoiminnon, joten kakkostelevision välityksellä ohjattavan kuvalähteen muutoksilla ei ole vaikutusta ykköstelevision ohjelmiin.

Näin katselet ohjelmia ja ohjaat kuvalähteitä kakkosteleviossa (TV2):

- Kytke **kuvalähde** päälle.
- Kytke lähetinyksikkö päälle (kuva B-10).
- Valitse kuvasignaalin valintapainikkeilla (kuva B-14) joko input 1 tai input 2.
- Halutessasi voit ottaa **kuvalähteen** kaukosäätimen mukaan kakkostelevision (TV2) ääreen, jotta voit ohjata **kuvalähdettä**.
- Kytke vastaanotinyksikkö päälle (kuva A-4).
- Kytke kakkostelevisio päälle.
- Valitse kakkosteleviossa SCART-tuloliitäntää lähettävä kanava (EXT tai AV) (katso television käyttöohje).
- Käytä kuvalähdettä sen omalla kaukosäätimellä suuntaamalla kaukosäädin vastaanotinyksikköä kohti.

Huomaa

-  Voit katsoa video-ohjelmia kakkosteleviossa ilman että sinun tarvitsee kytkeä ykkösteleviossa päälle.
-  Vielä kätevämpää on käyttää kakkostelevision yhteydessä Philipsin yleiskaukosäädintä.

Näin katselet kaapelitelevision ohjelmia kakkosteleviossa (TV2) ilman erillistä kaapelia:

- Kytke videonauhuri päälle.
- Valitse videonauhuri johdottoman TV-linkin kuvalähteeksi (kuva A-14, INPUT 1 tai INPUT 2).
- Valitse videonauhurista kanava, jota haluat katsella (käytä videonauhurin kaukosäädintä tai nauhurin UP/DOWN-painikkeita). Kanavat kannattaa ohjelmoida videonauhurin muistipaikkoihin samaan järjestykseen kuin ykköstelevisioon, niin ne on helpompi muistaa.
- Voit valita haluamasi kanavan kakkostelevision äärestä käyttämällä videonauhurin kaukosäädintä (tai VCR-tilaan asetettua yleiskaukosäädintä) (UP/DOWN-painikkeita).
- Kakkosteleviossa on oltava valittuna kanava EXTERNAL AV (SCART).
- Voit aloittaa videonauhan katselun kakkostelevision äärestä painamalla videonauhurin kaukosäätimen (tai VCR-tilaan asetetun yleiskaukosäätimen) PLAY-painiketta.

Huomaa

-  Videonauhurin on oltava kytkettynä kaapelitelevioverkkoon ja Philipsin johdottomaan TV-linkkiin.

Testaus

Vaihe 1: kuvasignaalin testaus

Sinun pitäisi nyt nähdä valitsemasi kuvalähde kakkostelevisiostasi. Vastaanotinyksikön siirtäminen saattaa olla tarpeen, jotta sisäänrakennettu antenni pystyy tuottamaan parhaan mahdollisen kuvan. Myös lähetinyksikön siirtäminen alustallaan sentti kerrallaan saattaa parantaa kuvan laatua.

Vaihe 2: kaukosäädinjärjestelmän testaus

Kokeile kaukosäädintä varmistaaksesi, että se toimii kunnolla. Suuntaa käyttämäsi *kuvalähteen* kaukosäädin kohti vastaanotinyksikköä ja koeta vaihtaa kanavaa tai painaa painikkeita Play ja Stop. Vastaanotinyksikön punainen merkkivalo (kuva A-7) välähtää meriksi siitä, että yksikkö on vastaanottanut kaukosäätimellä antamasi komennon. Lähetinyksikössä välähtää punainen merkkivalo (kuva B-13) meriksi siitä, että se välittää kaukosäätimellä antamasi komennon kuvalähteisiin. Jos lähetinyksikön punainen merkkivalo ei välähdä, kokeile auttaako vastaanotin- ja lähetinyksiköiden takana olevien kaukosäädinantennien (kuvat A-8 ja B-15) uudelleensuuntaaminen. Lähetinyksikön punaisen merkkivalon tulisi nyt välähtää, kun kaukosäätimellä lähetetään komento vastaanottimelle. Jos *kuvalähde* ei reagoi kaukosäätimellä annettuun komento, asenna kaukosäädinjärjestelmän lisäjohto.

Kaukosäädinjärjestelmän lisäjohton asennus

Laitteen mukana toimitetaan kahdella infrapunapäällä ja jakkipistokkeella varustettu lisäjohto, jolla lähetinyksikön signaalit voidaan välittää ohjattavaan *kuvalähteeseen*.

- Varmista, että lähetinyksikkö on kytketty pois päältä.
- Liitä jakkipistoke lähetinyksikön takana olevaan liitäntään, jossa on merkintä IR (kuva B-2).
- Tarkasta, missä *kuvalähteen* infrapunailmaisim on (katso kuvalähteen käyttöohje).

Jos et saa selville, missä *kuvalähteen* infrapunailmaisim on, toimi seuraavasti:

- Varmista, että lähetin- ja vastaanotinyksiköt on kytketty pois päältä.
- Pyydä toista henkilöä suuntaamaan *kuvalähteen* kaukosäädin vastaanotinyksikköä kohti ja pitämään samalla jotakin kaukosäätimen näppäimistä painettuna. (Merkkivalojen A-7 ja B-13 tulee molempien vilkkua.)
- Kun merkkivalot vilkkuvat, siirrä infrapunapäättä hitaasti *kuvalähteen* etupaneelin edessä. Pidä infrapunapää lähellä etupaneelia, enintään 1 senttimetrin päässä siitä.
- Kun *kuvalähde* reagoi kaukosäätimen komento, olet löytänyt oikean kohdan.

- Irrota johdon infrapunapään takana oleva teippi ja kiinnitä pää *kuvalähteen* infrapunailmaisimen kohdalle.
- Toista sama menettely tarvittaessa toisella *kuvalähteellä*.

Huomaa

-  Infrapunapäättä ei tarvitse kiinnittää laitteeseen, vaan voit myös kokeilla sen sijoittamista laitteen eteen 5–10 sentin päähän. Tällöin oikeaa paikkaa ei tarvitse määrittää niin tarkasti.
-  Tietynmerkkisistä ja -tyyppisistä televisioista voi kuulua surisevaa ääntä, kun käytät kaukosäädintä. Jos järjestelmä ei toimi kunnolla, tutustu tämän käyttöohjeen Vianetsintä-jaksoon.

Yleisiä ohjeita

-  Esim. mikroaaltouunin käyttö saattaa vaikuttaa kuvan ja äänen laatuun. Myös muut johdottomat järjestelmät (Bluetooth, johdottomat lähiverkot jne.) voivat heikentää kuvan ja äänen laatua.
-  *Johdoton TV-linkki* on radiotaajuuksiin (RF) perustuva tuote. Siksi muut samalla periaatteella toimivat laitteet, kuten matkapuhelimet, kannettavat radiot ja muut radiotaajuslaitteet voivat vaikuttaa sen suorituskykyyn.
-  Jos kummastakin televisiosta on valittu sama kuvalähde, molemmissa näkyy sama ohjelma.
-  *Johdottoman TV-linkin* toiminta ei rajoitu yhteen huoneeseen tai edes yhteen taloon. Voit käyttää sitä missä tahansa talon sisällä tai sen läheisyydessä. Tämän takia kuka tahansa, joka asuu lähettimesi toimintasäteen alueella ja omistaa *johdottoman TV-linkin*, joka on asetettu samalle kanavalle, voi katsella ohjelmaa, jota *sinun* kuvalähteesi lähettää.
-  Jos hankit erillisen *Philipsin johdottoman TV-linkin vastaanottimen (SBC VL1205)*, voit vastaanottaa Philipsin johdottoman TV-linkin lähettämän signaalin toisessa paikassa. Voit esimerkiksi käyttää olohuoneessa olevaa *Philipsin SBC VL1200 johdotonta TV-linkkiä* ohjelman katseluun kakkostelevisiosta makuuhuoneessa. Erillisen vastaanottimen avulla voit katsoa samaa lähetettyä kuvasignaalia toisessa paikassa (esim. työhuoneesi televisiosta), riippumatta siitä kuinka monta muuta vastaanotinta sinulla mahdollisesti on.
-  Kaukosäätimen kommentojen sekaantumisvaaran vuoksi television käyttö kuvalähteenä ei ole suositeltavaa.
-  Kaikki televisioihin sisäänrakennetut videonauhurit (TV-videonauhuriyhdistelmät) eivät sovellu käytettäväksi *johdottoman TV-linkin* lähetinyksikön kanssa (riippuu laitemerkistä ja -tyypistä).
-  Jos haluat pitää kuvalähteen alkuperäistä kaukosäädintä aina kuvalähteen läheisyydessä ja haluat toisen kaukosäätimen käytettäväksi vastaanottimen läheisyydessä, tutustu Philipsin kaukosäädinvalikoimaan. Philipsiltä löydät täydellisen valikoiman yleiskäyttöisiä kaukosäätimiä, joilla voit ohjata mitä tahansa laitetta **niiden merkistä** tai iästä riippumatta.
-  Kaukosäädinjärjestelmä toimii 32–40 kHz:n taajuusalueella. Tämän kaistan ulkopuolella toimivia kuvalähteitä ei voi ohjata kaukosäädinjärjestelmällä.
-  Johdoton TV-linkin lähetinyksikkö voi tukea modernien videonauhureiden automaattista kanavanviritystä televisiosta. (Tätä kanavienviritysominaisuutta kutsutaan myös nimillä Follow-TV, Easylink, SmartLink, AV-Link, MEGALogic ja Q-Link.) Tätä ominaisuutta tukevat täysin nastoitettut SCART-kaapelit on hankittava erikseen. Huomaa, että sekä television että videonauhurin on tuettava tätä ominaisuutta.
-  Johdoton TV-linkki ei tule ”tallennat mitä näet”-toimintoa P50.
-  Radioaaltoturvallisuus: Kun Philipsin johdoton TV-linkki on kytketty päälle, se lähettää ja vastaanottaa radioaaltoja. Philipsin johdoton TV-linkki on asiaan liittyvien standardien mukainen.
-  Philipsin johdottoman TV-linkin toiminta-alue on avoimessa tilassa jopa 100 metriä. Seinät, katot ja muut isot esteet voivat rajoittaa toimintasädettä talon sisällä noin 30 metriin.

Vianetsintä

Tarkista ensimmäiseksi, että kaikki johdot ovat kunnolla paikoillaan.

Ongelma	Ratkaisu
Kakkostelevisioon ei tule kuvaa	• Varmista, että molemmat yksiköt on kytketty päälle (kuvat A-5 ja B-11, vihreät merkkivalot palavat). • Valitse kakkostelevisiosta (TV2) EXT.- tai AV-kanava. • Käynnistä kuvalähde, jota haluat katsoa (kotipääte: virta päälle; videonauhuri/DVD: paina PLAY-painiketta). • Valitse oikea kuvalähde lähetinyksiköstä kuvasignaalin valintapainikkeilla (kuva B-14). • Valitse sama kanava vastaanotinyksiköstä ja lähetinyksiköstä (kuvat A-2, B-8).
Kakkostelevisiion kuvan tai äänen laatu on huono	• Liikuttele vastaanotinyksikköä sentti kerrallaan, kunnes saat paremman kuvan ja äänen. • Liikuttele lähetinyksikköä, kunnes saat paremman kuvan ja äänen. • Aseta käyttämättä jääneen SCART-lähtöliitännän SCART lähtökytkin (kuvat B-1, B-9) asentoon ○. • Aseta käytetyn SCART-lähtöliitännän SCART lähtökytkin (kuva B-1, B-9) asentoon ●. • Vaihda molemmat yksiköt toiselle kanavalle (kuva A-2, B-8). Valitse sama kanava vastaanotinyksiköstä ja lähetinyksiköstä.
Kakkostelevisioon ei tule kuvaa tai ääntä	• Varmista että kuvasignaalin valintapainike (kuva B-14) on oikeassa asennossa (painettuna ala-asentoon).
Kakkostelevisioon ei tule kuvaa (Kuvalähteenä käytetään videonauhuria)	• Varmista että olet käyttät oikeaa videonauhurin SCART-liitäntää (Ext. 1 tai Ext. 2; katso videonauhurin käyttöohje).
Alunperin hyvä kuva häviää muutaman minuutin kuluttua. (Videonauhuria käytetään kaapelitelevisio-ohjelman katseluun)	• Kytke videonauhurin automaattinen valmiustila pois päältä. (Katso videonauhurin käyttöohje.)
Väärä kuva kakkostelevisiossa	• Valitse kakkostelevisiosta EXT.- tai AV-kanava. • Valitse lähetinyksiköstä toinen kuvalähde käyttämällä kuvasignaalin valintapainikkeita (kuva B-14). • Käynnistä kuvalähde, jota haluat katsoa (kotipääte: virta päälle; videonauhuri/DVD: paina PLAY-painiketta). • Vaihda lähetinyksikköön liittämiesi SCART-liittimien paikkaa keskenään – ne voivat olla väärinpäin (kuvat B-3, B-5). • Vastaanotinyksikkö saattaa vastaanottaa esim. naapurisi johdottoman TV-linkin signaalia. Vaihda sekä vastaanotin- että lähetinyksikkö toiselle kanavalle (kuvat A-2, B-8) voidaksesi vastaanottaa oman lähetinyksikkösi signaalia. Varmista, että molemmista yksiköistä on valittu sama kanava.
Et pysty ohjaamaan kuvalähteitä kakkostelevisiosta käsin	• Aseta lähetinyksikön ja ohjattavien kuvalähteiden etureunat tasoihin (kuva C). • Asenna kaukosäädinjärjestelmän lisäjohto • Varmista, että kädessäsi on juuri sen laitteen kaukosäädin, jota haluat ohjata. • Varmista, että lähetin- ja vastaanotinyksiköiden välinen etäisyys on vähintään 5 metriä. • Aseta kaukosäädinjärjestelmän lisäjohtoon infrapunapää toiseen kohtaan kuvalähteen pinnalle tai 5–10 sentin päähän laitteen eteen. • Suuntaa kaukosäädin suoraan vastaanotinyksikköön ja varmista, ettei kaukosäätimen ja yksikön välissä ole esteitä (kuva A-7, punaisen merkkivalon kuuluu viikkua). • Varmista, ettei lähistöllä ole mitään muita johdottomia laitteita (esim. kuulokkeet), jotka voivat aiheuttaa häiriöitä kaukosäätimeen. • Kaukosäätimen ja vastaanotinyksikön välinen etäisyys saa olla enintään 7 metriä*; varmista, ettet yritä ohjata laitetta tätä kauempaa.
Väärä kuva ykköstelevisiossa	• Valitse ykköstelevisiosta oikea EXT.- tai AV-kanava (katso television käyttöohje). • Valitse tavallinen kanavanumero.

Ongelma	Ratkaisu
Televisiosta kuuluu suriseva ääni, kun käytät kaukosäädintä	• Siirrä lähetinyksikköä sentti kerrallaan, kunnes suriseva ääni lakkaa. • Siirrä lähetinyksikköä sentti kerrallaan, kunnes suriseva ääni lakkaa. • Et välttämättä pysty poistamaan tätä ongelmaan.
Kun kytket television päälle, kuvasignaalina ei ole videonauhuri, DVD tai satelliittivastaanotin	• Valitse ykköstelevisiosta vastaava EXT.- tai AV-kanava.
Easylink-toiminto ei toimi	• Tarkasta, että sekä televisio että videonauhuri tukevat tätä ominaisuutta. (Katso television ja videonauhurin ohjekirjat.) • Käytä Easylink-yhteensopivia tai täysin nastroitettuja SCART-kaapeleita.
S-VHS-nauhalta tulee ykkös- tai kakkostelevisiossa vain mustavalkoinen kuva	• Valitse S-VHS-tyyppisestä videonauhurista CVBS-videolähtöformaatti. (Katso videonauhurin ohjekirja.)
DVD-soittimesta tuleva kuva ei näy ykkös- tai kakkostelevisiossa	• Valitse DVD-soittimesta CVBS-videolähtöformaatti. (Katso DVD-soittimen ohjekirja.)

* Tähän vaikuttavat kaukosäätimen signaalin voimakkuus sekä paristojen kunto

Tekniset tiedot

Yleistä

Mitat:	204 (L) x 168 (S) x 65 (K) mm
Virtalähde:	vaihtovirta 220-240V / 50Hz verkkovirtamuuntimien välityksellä
Virran kulutus:	3 W (sekä lähetin- että vastaanotinyksikkö)
Lähetinyksikön liitännät:	SCART 1 input / output: Stereo Audio / CVBS Video tukee Easylink-toimintoa SCART 2 input / output: Stereo Audio / CVBS Video tukee Easylink-toimintoa
Vastaanotinyksikön liitännät:	SCART output: Stereo Audio / CVBS Video
Laitteen tukemat kuvastandardit:	PAL / NTSC / SECAM
Toiminta-alue:	jopa 100 m ulkona; 30 m sisällä
Tuloliitäntöjen määrä:	2

Äänen / kuvan siirto

Kantoaallon taajuus:	2,4 GHz
Kanavien määrä:	4 (tai vähemmän, paikallisten määräysten mukaan)
Modulointityyppi:	FM
Lähetysteho:	< 10 mW
Antennit:	sisäänrakennettu

Kaukosäädinjärjestelmä

Kantoaallon taajuus:	433,92 MHz
Modulointityyppi:	AM
Lähetysteho:	< 10 mW
Infrapunavastaanoton etäisyys:	enintään 7 m
Kantoaallon taajuusalue:	32 kHz – 40 kHz
Kaukosäädinjärjestelmän lisäjohto:	on, 2 infrapunapäätä
Kaukosäädinjärjestelmän antenni:	antennit kummankin yksikön takana

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Philips Consumer Electronics, B.U.Accessories: Building SBP6
(manufacturer's name)

P.O.Box 80002, 5600 JB Eindhoven, The Netherlands
(manufacturer's address)

declare under our responsibility that the radio product:

Philips SBC VL1200/00, -/05, -/85, -/86
(name) (type or model)

RF Video Link System
(product description)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

I-ETS 300 440 (1995-12).
EN 300 220-1 (1997-11)
ETS 300 683 (1997-06)
EN 60065:1993-09
(title and/or number and date of issue of the standards)

following the provisions of 1999/5/EC (R&TTE Directive).



Eindhoven, 12 June 2001,
(place, date)

P. Frantzen.
General Quality Officer
(signature, name and function)

